

PACIFIC LINGUISTICS

Editor: S.A. Wurm

Associate Editors: D.C. Laycock, C.L. Voorhoeve

SERIES C - BOOKS

No. 6

DEHU - ENGLISH DICTIONARY

by

D. T. TRYON

CANBERRA 1967

THE AUSTRALIAN NATIONAL UNIVERSITY

PACIFIC LINGUISTICS is published by the **Linguistic Circle of Canberra** and consists of four series:

SERIES A - OCCASIONAL PAPERS

SERIES B - MONOGRAPHS

SERIES C - BOOKS

BULLETINS.

All correspondence concerning **PACIFIC LINGUISTICS**, including orders and subscriptions, should be addressed to:

*The Secretary,
"Pacific Linguistics",
Department of Linguistics,
School of Pacific Studies,
The Australian National University,
Box 4, P.O.,
Canberra, A.C.T.,
Australia.*

The copyright in the material of this publication is vested in the author.

The editors are indebted to the Australian National University for help in the production of this series.

This publication was made possible by a grant from the Hunter Douglas Fund.

INTRODUCTION

Dehu is a Melanesian language spoken on the island of Lifou, the central island of the Loyalty Group which is parallel to the axis of New Caledonia and situated approximately eighty miles to the east of it.

Lifou (444 sq.ml.) has a Melanesian population of some 7000 inhabitants. The Bible was translated into Dehu in 1890 by the London Missionary Society, whose Dehu orthography has been accepted as the official orthography throughout the island. Apart from the Bible, very little has been published in Dehu.

Several people have produced short word-lists of Dehu, among whom are Mlle. E. Peter, M. Bergeret, M. Leenhardt, M. Lenormand and the Pastor Lacheret of Xepenehe. However, it has been my privilege to compile as full a Dehu lexicon as possible, before many of the terms, now no longer current, fall into complete disuse.

There are in fact two languages spoken on Lifou, namely *Dehu* and *Miny*. *Miny* is the respectful language used only when addressing chiefs or the chief's advisers. However, much of this language has been completely forgotten and this lexicon attempts to salvage as many *Miny* items as possible.

Many of the Miny lexical items are similar to their Dehu equivalents, while others are apparently unrelated.

Form of the Lexicon:

This lexicon comprises a Dehu-English and an English-Dehu Section to be published separately. There are three parts to each entry - the bold type represents the traditional Dehu orthography, which will be explained below; enclosed in slanting brackets is the phonemic transcription of the word; below these two entries is given the meaning or meanings. Examples are not often given but the usage of most items will be clear, especially when the lexicon is used in conjunction with my *DEHU GRAMMAR* (Series B, Monographs, Pacific Linguistics, to appear in 1968). Miny words are marked *M*. Loanwords from English and French have been included as they form an integral part of the current vocabulary.

As stress is regular in Dehu, the stress rules will be given here and the lexical items left unmarked. Primary stress falls always on the first syllable of the word. With compound words, both elements bear a primary stress, this being true also of reduplicatives. Secondary stress always occurs, in polysyllabic words, on the third syllable. Thus in tri-syllabic words it occurs finally, in four-syllable words on the penultimate and in five-syllable words on the ante-penultimate syllable.

Dehu Orthography and Phonetic Equivalents:

a	[a]	b	[b]	c	[ç]
d	[d]	dr	[dʳ]	e	[e, ε]
f	[f]	g	[g]	h	[h]
i	[i]	j	[δ]	k	[k]
l	[l]	hl	[ɭ]	m	[m]
hm	[m̥]	n	[n]	hn	[n̥]
ng	[ŋ]	hng	[ŋ̥]	ny	[ɲ]
hny	[ɲ̥]	o	[o]	p	[p]
q	[ɣ]	s	[s]	t	[t]
tr	[tʳ]	u	[u]	w	[w]
x	[x]	y	[j]	z	[z]
ë	[æ]	ö	[ø]		

Length in Dehu orthography is represented by /VV/,
in this lexicon by /V̄/.

During the course of my research into this language, I have become indebted to many people and institutions. First I must express my thanks to the Australian National University for giving me the opportunity to carry out my research. I must thank my friend Lalie Waitrony for his invaluable assistance and organisation, as well as all the people of Lifou who made my work a pleasure. In Noumea I must express my gratitude to Monseigneur Pierre Martin and to the Rev. Alan MacKay, while finally I must thank my colleague and adviser, S.A. Wurm, for his criticisms and suggestions in the preparation of the manuscript.

A

- a /a/
The time Particle marking Present tense.
eni a ʔo - I go
- aatehmekun /ātemekun/
to know, to esteem
- a cas /a ʧas/
once more
- acasin /aʧasin/
to unify, to unite, to bring together
- acaten /aʧaten/
to fix, to solidify
- aceitunən /aʧeitunən/
to assimilate, to make the same, to put objects together
- acepunikən /aʧepunikən/
to straighten up a pile of wood
- acesedən /aʧesedən/
to cut s.th. so that the resulting surface is smooth
- aciac /aʧiaʧ/
joy, pleasure (refined word)
- aciacin /aʧiaʧin/
to rejoice, to shout for joy
- acian /aʧian/
to make plants grow
- acicin /aʧičin/
to upset furniture; to dishevel hair
- acilehutine /aʧilehutin/
to put down s.th. which will remain for some time, e.g. a post
- acilən /aʧilən/
to stop; to put to use; to erect
- acili uma /aʧili uma/
to build a house
- acin /aʧin/
the essence of a thing
- acipan /aʧipan/
to cause s.th. to swell, e.g. bread
- acipena /aʧipena/
several times; said of s.o. who repeats an action
- acon /aʧon/
to make small, to humiliate
- adead /adead/
almost blind, dazzled
- ademonin /ademonin/
to be possessed by the evil spirits

adengën /adenæn/ to make s.th. heard	aewekën /aewekæn/ to make s.o. speak
adraiën /aḍaiæn/ to lift up, to place on high, to honour	aezin /aezin/ to tilt a post
adraua aḍaua/ M. to wander about	afeden /afeden/ to glue, to stick, to attach
adron /aḍon/ to dirty, to sully	afenan /afenan/ to carry around one's neck, to decorate o.s.
adrum /aḍum/ to demolish, to destroy	afetran /afetan/ to make s.th. come out, to take up a trap
ae /ae/ dried up	aficanyin /afičañin/ to crumple, to rub s.th.
aeaeen /aeaeen/ to torment, to seduce	afit /afit/ the yam removed from the earth when it has given a new plant
aeaan /aeaan/ an iron (for clothes)	agalan /agalan/ to lift (head)
aeaanin /aeaanin/ to iron clothes	agasaëa /agasaëa/ Paperomia Baneriana
aeashenyin /aeaseñin/ to bring close together	agawa /agawa/ Macaranga Vedelianae
aehnatro /aenato/ to walk very slowly	ageigeitin /ageigeitin/ M. to have a burden carried
aeak /aeak/ a worm in the intestines	agenyin /ageñin/ to tire s.o.
aelëhnin /aeləñin/ to anger s.o.	agetin /agetin/ excrement, muck
aelën /aelæn/ to make s.th. rise	agi /agi/ eel (Fr.)
aen /aen/ to use up, to dry up	agö /agø/ horizontal, a horizontal beam
aeng /aen/ spider web	agoeën /agoeæn/ to make s.o. see
aengën /aenæn/ to make an animal move	
aengönen /aenønen/ to poison	
aeon /aeon/ to smoke fish, to embalm	

agojij /agoðið/ coral	ahiën /ahiæn/ to go to the east
agomegomën /agomegomæn/ to cause disputes	ahlëmekën /aļæmekæn/ to make s.o. vigilant, attentive
agomën /agomæn/ to make s.o. sick	ahlemun /aļemun/ to make famous
agön /agøn/ to place horizontally	ahlën /aļæn/ to wake up
agönyie /agöñie/ M. pain, evil, sickness	ahletran /aļetæn/ to wet, water, sprinkle
agöpë /agøpæ/ a wanderer	ahleuhleun /aļeuleun/ to sadden, to cause pain
agoze /agoze/ a kind of chestnut tree	ahloahlo /aļoalo/ a coconut which has just formed on the tree
agufan /agufan/ to render useless, vain	ahloahlon /aļoalon/ to ventilate, to air (a place)
agugun /agugun/ to denigrate	ahlohlon /aļolon/ to discourage
aguluetin /aguluetin/ M. to bring	ahmacahmacan /aṃačamačan/ to make s.o. change his way of life
agutugutun /agutugutun/ to make rough (a sur- face)	ahmacan /aṃačan/ to make s.o. come back, to retrace his steps
ahacen /ahačen/ to cause pain, diffi- culties	ahmadradran /aṃaḍaḍan/ to clean the house
ahaitën /ahaitæn/ to make bitter, sour	ahmahman /aṃaman/ to make s.o. ashamed
ahajihajin /ahaðihaðin/ to cloud (eyes); to smoke (s.th.)	ahmalan /aṃalan/ to win affection, con- sent
aheditën /aheitæn/ to cover, to make s.o. dress	ahmaloeën /aṃaloeæn/ to relieve, to facilitate
ahemony /aṃeañ/ for a long time	ahmanonon /aṃanonon/ to be out of breath
ahië /ahiæ/ to the east	

ahmapanëtin /aṃapanætɪn/ M. to glorify	ahnahon /aṇahon/ to render s.o. pregnant
ahmapatin /aṃapatɪn/ M. to glorify	ahnëjinën aṇəðɪnən/ to curse
ahmedën /aṃedæn/ to make ripe (fruit)	ahnith /aṇiθ/ to point out a place
ahmekën /aṃekæn/ to make s.o. careful, vigilant	ahnu /aṇu/ shadow, reflexion, photo
ahmekönnin /aṃekønnɪn/ to thicken	ahnuth /aṇuθ/ premonition
ahmelelen /aṃelelen/ to make thin	ahnyapan /aṇapan/ to sweeten, to season
ahmenengëtin /aṃenenætɪn/ to plant a post; to elect to a position	ahnyemehnyemën /aṇemeṇemən/ to add taste to a dish
ahmengöhmengönën /aṃenḡmənḡnən/ to make s.o. tremble	ahnyemekeukawan /aṇemekeukawan/ to cool down the temper- ature
ahmitën /aṃitæn/ to retard, to slow down	ahnyiman /aṇiman/ to make s.o. laugh, to ridicule
ahmitötën /aṃitøtæn/ to sanctify, to make holy	ahnyiputh /aṇipuθ/ to honour s.o. by a gift
ahmon /aṃon/ to render insane	ahnyiputhën /aṇipuθæn/ to honour, always give without refusing
ahmudrohmdron /aṃuðoṃuðon/ to put water with flour; to cement	ahnyiqetën /aṇiwetæn/ to make s.th. rot
ahmuhmun /aṃuṃun/ to dampen	aho /aho/ floury
ahmun /aṃun/ to liquify, to make s.th. melt, to put water in a vessel	ahoeanyin /aṇeañin/ to prolong, to lengthen
ahnahna /aṇaṇa/ a gift of food (in re- turn for aid)	ahon /ahon/ to play a musical in- strument, to cry, to whimper (child)
	ahopatën /ahopatæn/ to shorten, to abbreviate

ahudumën /ahudumæn/ to light up s.th.	ailojë /ailoðæ/ far away to the south
ahuë /ahuæ/ to the west	ailopi /ailopi/ far away to the north
ahueën /ahuæn/ to travel west	aimaja /aimaða/ Banded-Humbug (fish)
ahuketön /ahuketøn/ to be unfaithful to one's promise, to no longer wish to see s.o.	aiðhnyin /aiðñin/ to make s.o. see
ahumun /ahumun/ to silence s.o.	aipiën /aipiæn/ to humble, to humiliate
ahunën /ahunæn/ to make s.o. win, triumph	aj /að/ Black-barred garfish; to swim
ahunyinyin /ahuñiñin/ to retard	aja /aða/ desire
ahutin /ahutin/ to make s.th. last	ajakalan /aðakalan/ to make s.o. jealous
aia /aia/ M. around	ajan /aðan/ to desire, to wish, to want
aiatën /aiatæn/ to arrive on time	ajeän /aðean/ to side-track s.o.
aiëzin /aiæzin/ M. to sadden, to anger	ajën /aðæn/ to save s.o. from drown- ing
aijen /aiðen/ to disperse	aji /aði/ rat
aijijin /aiðiðin/ to give s.o. the right to	ajidrin /aðiðin/ to darken, to obscure a civilisation
aikucanyin /aikučañin/ to make s.o. jealous	ajifelënëti /aðifelænëti/ M. to destroy
ailawa /ailawa/ a kind of trap (fish)	ajijian /aðiðian/ to flatten, to smooth, to roll a coconut
ailoin /ailoin/ to reconcile, to con- ciliate	ajiniatin /aðiniatin/ M. to make good, suffi- cient

ajipajipan /aʃipaʃipan/ to shake, to agitate	akekepën /akekepæn/ to make bread rise
ajojezin /aʃoʃezin/ to prevent	akelen /akelen/ to accompany someone part of the way
ajolën /aʃolæn/ to make difficult	akeukawan /akeukawan/ to inspire someone
ajon /aʃon/ to make pointed (an in- strument)	akeun /akeun/ to heat up, to reheat
ajön /aʃøn/ to carry on one's shoul- der	akikin /akikin/ to make one grind one's teeth
ajötën /aʃötæn/ to set a trap	akof /akof/ fire-tongs
akacan /akačan/ to make flour, the move- ment of the sea	akögöliθ /akøggøliθ/ to surround, to put on a belt
akalabusin /akalabusin/ to imprison	aköhat /akøhat/ M. a large family
akalan /akalan/ to undo s.th.	akököjë /akøkøðæ/ M. God
akalazan /akalazan/ to smoke a fish slightly	akokon /akokon/ to put one's hair up
akap /akap/ a heap of ruins, a mound of earth	akökötën /akøkøtæn/ to make plants grow
akaqan /akawan/ to break, to smash	akön /akøn/ the stomach of a fowl
akawan /akawan/ between (Prep.)	akönegajë /akønegaðæ/ M. a taro
akawaneinaea /akawaneinaea/ the lower part of the abdomen	aköt /akøt/ pain, suffering
akeciqan /akečiqan/ to crack (noise)	akötehnin /akøtepin/ to take s.th. to heart (a work)
akein /akein/ to make s.th. fall down	akötën /akøtæn/ to take revenge
akekën /akekæn/ to flower, to blossom	aköt sil /akøt sil/ the pains of childbirth

akötesie /akøtesie/ <i>God</i>	aleneitra /aleneiṭa/ <i>M. a cup, gourd</i>
akucakucan /akučakučan/ <i>to tire s.o., to weaken s.o.</i>	alengë /alenæ/ <i>M. after, afterwards</i>
akukupin /akukupin/ <i>to heap up</i>	alengenë ula /alenenæ ula/ <i>M. the tongue</i>
akuthonyin /akuθoñin/ <i>to cause to itch</i>	alepanyin /alepañin/ <i>to cool down, to freshen up</i>
akuqan /akuqan/ <i>to clack (noise)</i>	alet /alet/ <i>a hook</i>
al /al/ <i>a wood which will kindle fire by friction</i>	aletën /aletæn/ <i>to hook, to do up a buckle</i>
ala /ala/ <i>particle employed before numerals in enumeration</i>	aleuleunyinëti /aleuleuninæti/ <i>M. to show, to reveal</i>
ala cas /ala čas/ <i>a single one, only one</i>	ali an /ali an/ <i>to make s.o. eat</i>
ala ij /ala ið/ <i>how many?</i>	alien /alien/ <i>the contents of</i>
alain /alain/ <i>to light up</i>	alikäötën /alikäøtæn/ <i>to put s.th. into a hole</i>
alamek /alamek/ <i>eye, face</i>	alin /alin/ <i>to hold out s.th.</i>
alamekën /alamekæn/ <i>to spy on s.o.</i>	aloin /aloin/ <i>to improve</i>
alanyim /alañim/ <i>numerous (adj.)</i>	alöj /aløð/ <i>bamboo drum</i>
alapan /alapan/ <i>to make s.o. sit down</i>	alolon /alolon/ <i>to beautify, to embellish</i>
alagenat /alagenat/ <i>the new yam</i>	alön /aløn/ <i>to put s.th. inside s.th.</i>
alaxalaith /alaxalaiθ/ <i>few</i>	alona /alona/ <i>oak tree (Bible)</i>
alemi /alemi/ <i>near</i>	alu /alu/ <i>a plant with edible roots</i>
alemin /alemin/ <i>to approach, to come near</i>	alueluën /alueluæn/ <i>to cause to doubt</i>

aluluqan /aluluqan/ to air, to ventilate	amanon /amanon/ to make s.o. rest
aluzin /aluzin/ to lose, to waste (Engl.)	ame /ame/ then
amacamekën /amačamekæn/ to make s.o. wary, care- ful	amë /amæ/ to put down, to finish a talk
amacan /amačan/ to convince, to demon- strate	amecin /amečín/ to make s.o. die
amadinën /amadinæn/ to rejoice, to make s.o. pleased	amejëixen /ameðæixen/ the advancing of the forehead into the hair
amadran /amaðan/ to make s.th. bleed	amejin /ameðín/ to satisfy, to satiate
amaië /amaiæ/ alas!	amekölen /amekølen/ to make s.o. sleep
amajo /amaðo/ stalactite or stalagmite	amekötin /amekøtin/ to decide, to judge, to arrange
amakökön /amakøkøn/ to make fun of s.o.	amekunën /amekunæn/ to recall s.th.
amalamalan /amalamalan/ to make s.th. fall in great quantities	amelemelen /amelemelen/ to make s.th. shine
amalan /amalan/ to knock s.th. down	amelen /amelen/ to save one's life
amalilin /amalilin/ to make a slight noise, to buzz	amelöhlemin /amelølemin/ to darken, to dull
amaman /amaman/ to show, to display, to reveal	amemen /amemen/ to tame
amanan /amanan/ to make fertile, abun- dant	amendela /amendela/ male Parrot-fish
amanathithin /amanaθiθin/ to bless	amenehunehet /amenehunehet/ female Parrot-fish
amanijën /amaniðæn/ to float	amenën /amenæn/ to make powerful
	amengëtin /amenætín/ M. to leave, to put down

amenumenun /amenumenun/ to confuse, to cause confusion	amudromudron /amuḍomuḍon/ to mill, to reduce, to dust
amenyikën /ameñikæn/ to re-establish order	an /an/ a spring (water); food; to destroy, to consume, to be eaten by worms
amenyin /ameñin/ to despise, to regard with displeasure	ananapon /ananapon/ to cool down (food)
ameun /ameun/ to heal a wound, sore	ananazijën /ananaziḍæn/ to cool down food by adding cold water
amexej /amexeḍ/ to recall s.th.	ananyihunie /anañihunie/ M. we (plur.)
amihnan /amiṇan/ to send a replacement	ananyin /anañin/ to separate
amijëixen /amiḍæixen/ the temples	ananyipunie /anañipunie/ M. you (plur.)
amijunen /amiḍunen/ a plot, conspiracy	anehnefiji /aneṇefiḍi/ the nasal septum
amimë /amimæ/ to put s.th. down	aneihnangenyë /aneĩṇaneñæ/ ear lobe
amin /amin/ to make a movement, to deviate, to turn off	ane im /ane im/ bracelet
aminat /aminat/ inferiors	anenin /anenin/ to pour (a liquid)
amingömingön /aminøminøn/ to beautify, to embellish, to decorate	anga /ana/ prefix of respect (with titles)
amithethin /amiθeθin/ to set a trap, to threaten s.o. with death	angacilie /anačilie/ M. you (sing.)
amitin /amitin/ to darken, to obscure	angahaetra /anahaet̥a/ M. they
amixan /amixan/ to add others	angahaeweng /anahaewen/ the people of the district of Loessi
amodrapan /amoḍapan/ M. to cause to sleep	angajoxu /anaḍoxu/ M. the principal chief
amomon /amomon/ to make s.th. clang	

angakaka /anakaka/ <i>M. father</i>	apalulun /apalulun/ <i>to flame, to anger</i>
angangan /anangan/ <i>to split s.th.</i>	apan /apan/ <i>to shave close</i>
angat /anat/ <i>they, them</i>	apaten /apaten/ <i>to make s.th. disappear</i>
ange /ane/ <i>plural article for a group of persons</i>	apëewekën /apæewekæn/ <i>to strip s.o. of his wealth</i>
angete /anete/ <i>the ones who</i>	apejën /apeðæn/ <i>to bend</i>
anianixöt /anianixøt/ <i>to catch fire slowly without flame</i>	apëmekunën /apæmekunæn/ <i>to take ideas from s.o.</i>
anihnan /anigan/ <i>to put a curse on s.o.</i>	apën /apæn/ <i>to measure with the arms outstretched</i>
anijë /aniðæ/ <i>fire</i>	apëwenën /apæwenæn/ <i>to sterilise, to prevent s.th. from giving fruit</i>
anixöt /anixøt/ <i>eczema</i>	apexejën /apexeðæn/ <i>to complete, to finish</i>
ano /ano/ <i>sister's child</i>	api /api/ <i>grand-son or daughter</i>
anunuen /anunuen/ <i>to slacken a rope</i>	apiat /apiat/ <i>flax in a rough state</i>
anyilanyilan /añilañilan/ <i>to crush, to reduce to pieces</i>	apicipicin /apičipičin/ <i>to put a point on s.th.</i>
anyimu /añimu/ <i>very often</i>	apihmitran /apimiṭan/ <i>to make s.o. sick, vomit</i>
anyimun /añimun/ <i>to stop taking a medicine</i>	apihnin /apinin/ <i>to pass wind</i>
anyipën /añipæn/ <i>to thicken, to solidify</i>	apihnyiman /apiḡiman/ <i>to make s.o. laugh</i>
anyipicin /añipičin/ <i>to prove, to attest the truth of</i>	apin /apin/ <i>to extinguish</i>
apahen /apahen/ <i>to make s.o. bald</i>	apipixenyën /apipixeñæn/ <i>to fertilise the earth</i>
	apixenin /apixenin/ <i>to add flavour to, to make s.o. hungry</i>

- apolepolën /apolepolæn/
to prepare o.s. quickly
- apon /apon/
to reduce to slavery;
to put s.o. to flight
- apuafalan /apuafalan/
to impoverish, to reduce
to misery
- apuiloïn /apuiloïn/
to give a good taste to,
to improve
- apuingazon /apuïnazon/
to make s.th. smell bad,
to sully
- apujen /apuðen/
to tenderise meat
- apunepunën /apunepunæn/
to perfume, to sniff
s.th.
- aqafitën /aʁafitæn/
to dry plants or fruit
- aqalin /aʁalin/
to break the law
- aqan /aʁan/
manner, way, custom
- aqanagalan /aʁanagalan/
to put s.th. the right
way up; to make s.o.
sleep on his back
- aqaqacilën /aʁaʁaʦilæn/
to dry s.th. up
- aqatin /aʁatin/
to make s.th. disappear
- aqaziëtin /aʁaziætïn/
M. to cook
- aqeany /aʁeañ/
for a long time
- aqeanyin /aʁeañïn/
to make s.th. last, to
prolong
- aqehnithen /aʁeɲiθïn/
M. to stretch out, to
extend
- aqëmekën /aʁëmekæn/
to put s.th. opposite
s.th. else
- aqenahmon /aʁenaɲon/
to render insane
- aqenehmon /aʁeneɲon/
to take s.o. for a fool
- aqenehnyiman /aʁeneɲïman/
to joke, to laugh
- aqian /aʁïan/
to have one's hair
bleached
- aqouen /aʁouen/
to scare s.o.
- arasi /arasi/
cedar tree (Bible)
- aremoni /aremoni/
plane-tree (Bible)
- arenio /areño/
lamb (Bible)
- areto /areto/
bread (for use in church
ceremonies)
- aroba /aroba/
a poisonous fly (Bible)
- asafëjën /asafæðæn/
to make sterile, a woman
who has no children
- asasaqën /asasaʁæn/
to make s.o. accelerate
- asatauron /asatauron/
to crucify (Bible)
- ase /ase/
to finish, to cease, to
stop
- asegölën /asegøɫæn/
to give s.o. a tonic

asëjeihë /asæðeihæ/ all, everyone	ate /ate/ to know
asesën /asesæn/ to make s.th. wild, to chase	atë /atæ/ to put on, to thread
aseseun /aseseun/ to trouble, to cause doubt	ate amekötin /ate amekøtin/ a judge
asheshëkötën /asesækøtæn/ to surprise s.o.	ate ejen /ate eðen/ to name s.o.
asheshëthoun /asesæθoun/ M. to trouble, to dis- turb	ategölën /ategøplæn/ to lead s.o. to a shel- tered place
ashewengönïe /asewenønie/ M. to save s.o.	atehmekuatın /atemekuatın/ M. to know
asihngödin /asiŋødin/ to hide s.th., to make invisible	atehmekun /atemekun/ to know, to be acquainted with
asihnötën /asiŋøtæn/ to sprinkle	atein /atein/ to be able to
asikuthën /asikuθæn/ to kindle zeal	ate kë nö /atekænø/ a robber
asimin /asimin/ to deafen	ate kë zin /ate kæ zin/ a land-owner
asip /asip/ aspic (Bible)	atë la thoi /atæ la θoi/ to bear false witness
asisitian /asisitian/ to improve, to make better	atengëtin /atenætın/ M. to know
ason /ason/ to lift the dust	atepengönën /atepenønæn/ to know s.th. already
asuen /asuen/ to make s.o. cry out	atesi /atesi/ hereditary counsellor of the chief
asusun /asusun/ to trick, to take advan- tage of	atesiwa /atesiwa/ God
at /at/ man, human being	atexupige /atexupige/ a potter (Bible)
	athamënën /aθamenæn/ to render powerless
	atheëtheng /aθeæθen/ to feel one's way

athegöliën /aθegøliæn/ to level a heap of s.th.	atrohmidran /aʈomɪðan/ to make s.o. go slowly
athieë /aθieæ/ to light a fire	atron /aʈon/ to cook
athing /aθin/ to punch	atrongën /aʈonæn/ to make s.o. walk
athixöten /aθixøten/ to cause s.o. to stumble	atrotrohninën /aʈoʈoninæn/ to make s.o. understand
athoin /aθoin/ to make s.o. lie	atrun /aʈun/ to enlarge, to glorify
atimeken /atimeken/ to keep s.o. under surveillance	atuat /atuat/ the brain
atimekën /atimekæn/ to blind s.o.	atueny /atueñ/ a puff of wind
atin /atin/ to blind s.o.	atukaco /atukačo/ a secret gift for the chief
atingetingën /atinetinæn/ to pacify, to calm	atulet or weliwel /atulet/ Teucrisim inflatum
atinyö /atiñø/ to sneeze	atun /atun/ a wrapper, envelope
atiqan /atiqan/ to fill	atut /atut/ a small gift of food
atixenuën /atixenuæn/ to finish, to terminate	atuth /atuθ/ to wrap a parcel
atra /aʈa/ to chew in order to extract the juice	atutupin /atutupin/ to make a mound (earth)
atraqan /aʈaqan/ to make s.o. come	aucicin /aučičin/ to cause s.th. to slide, slip
atraqat /aʈaqat/ large, enormous, immense	auken /auken/ to undo, to dismantle
atraxaja /aʈaxaʃa/ M. big, large	aulelen /aulelen/ to peel fruit, vegetables
atremethë /aʈemeθæ/ a fish	auligötran /auligøʈan/ to tip s.th. over, to upset
atrian /aʈian/ to cause to deviate	

aulilin /aulilin/ to make a noise	awemit /awemit/ to cry in the night be- cause of an illness
aupun /aupun/ to console s.o.	awen /awen/ clavicle of the flying-fox
aupunyi /aupuñi/ to console	awengëtin /awenætɪn/ M. to take for oneself
auqan /auwɑn/ to deflate, to air, to cool down a dish	aweninɪn /aweninɪn/ to cause s.th. to bend
ausa /ausa/ a rotten potato, yam	awesiwesin /awesiwesin/ to make vain, proud
autën /autæn/ to lose in a game	aweteweten /aweteweten/ to blacken
authithin /auθiθɪn/ to pull down one's trou- sers etc.	awewën /awewæn/ to make s.th. crawl
autin /autin/ to make s.th. come down, descend	awiën /awiæn/ to whiten
aw /aw/ bamboo	axajanë /axaʤanæ/ M. like (Prep.)
awa /awa/ a tree which gives fruit	axalaithën /axalaiθæn/ to rarefy
awahao /awahao/ a kind of fruit-bearing banyan tree	axapon /axapon/ to calm pain, to put in the shade
awawegue /awawegu/ M. a raft	axecien /axečien/ to smash, to break
awe /awe/ to tremble, to shiver	axeciën /axečïæn/ to decide
awë /awæ/ M. evening	axein /axein/ to make s.o. turn (ver- tigo)
awegejun /awegeʤun/ to cause to grow thin	axen /axen/ to fish with a net
awelen /awelen/ to burn food	axenin /axenin/ to procure food
aweliwelën /aweliwelæn/ to dry s.th.	axenyën /axeñæn/ to fertilise
	axet /axet/ Ficus storckii

axetin /axetin/
 to block, to cut off, to obstruct
 axöap /axøap/
 to open the wings
 axöj /axøð/
 a flock, to breed stock
 axojen /axoðen/
 to cause s.th. to rust,
 to ride in the saddle
 axölan /axølan/
 to fall in drops
 axösisin /axøsisin/
 to persecute
 axötën /axøtæn/
 to make s.th. grow along
 a fence, to train a plant
 axöti /axøti/
 a kind of fig-tree
 axoxon /axoxon/
 to scratch, to itch
 axöxöp /axøxøp/
 a huge stone
 axoxopaten /axoxopaten/
 to shorten, to abbreviate
 axulun /axulun/
 to cause s.th. to happen
 axupexupëten /axupexupæten/
 to round s.th.
 azahnehedën /azahnehedæn/
 to discourage
 azan /azan/
 to bring out, to extract
 the juice
 azeti hë /azeti hæ/
 M. it is finished
 azezenyin /azeziñin/
 to tear, to rip

azikozikon /azikozikon/
 to trouble, to disarrange
 (from Nengone)
 azikun /azikun/
 to pour out water noisily
 azimin /azimin/
 saliva in the mouth before one vomits
 azon /azun/
 to make a contract

B

baket /baket/
 bucket (Engl.)
 balaiket /balaiket/
 blanket (Engl.)
 baola /baola/
 crown of victory
 bapataiso /bapataiso/
 baptism (Engl.)
 batra /baʦa/
 butter (Engl.)
 batrana /baʦana/
 kind of yam
 bea /bea/
 bear (Engl.)
 behemoth /behemoθ/
 hippopotamus
 behno /beŋo/
 the woven coconut-leaf
 beisin /beisin/
 a small broom
 beka /beka/
 oven (Engl.)
 bi /bi/
 bee (Engl.)
 bic /bič/
 orange (Loessi pron.)

bili /bili/
*billy-can; a highly
 scented flour*

bit /bit/
geal-posts (Fr.)

boelën /boelæn/
to boil (Engl.)

bol /bol/
ball (Engl.)

boliko /boliko/
ass, mule

bolok /bolok/
a bullock (Engl.)

bona /bona/
a kind of lentil

bonye /boñe/
M. mad, insane

bot /bot/
boat (Engl.)

bus /bus/
cat

but /but/
shoe (Engl.)

C

ca /ča/
*a foot, an exclamation
 of surprise*

caako /čāko/
eleven (11)

caat /čāt/
twenty (20)

ca, cas /čas/
one (1)

cada /čada/
*a dance performed while
 sitting on the ground*

caeön /čaeøn/
*to believe that every-
 thing is for oneself*

cafan /čafan/
*to strip a piece of
 sugar cane*

caha /čaha/
one high

cahai /čahai/
of the same family

cahaze /čahaze/
God

cahië /čahië/
to the east

cahmi /čami/
Rock flagtail (fish)

cahmiju /čamiðu/
to the east

cahu /čahu/
below (directional)

cahuë /čahuë/
to the west

cai, can /čan/
to sew

cailo /čailo/
everywhere

cainöj /čainøð/
a speech

cainöjën /čainøðæn/
*to preach, to make a
 speech*

cako /čako/
a monkey

calemi /čalemi/
far to the west

calogit /čalogit/
*tough, resistant (of
 rock)*

calojë /čaloðæ/ <i>far to the south</i>	cat /čat/ <i>strong, solid, hard, very</i>
calolo /čalolo/ <i>to belch</i>	catehni /čateŋi/ <i>courageous</i>
calopi /čalopi/ <i>far to the north</i>	catehnin /čateŋin/ <i>severity</i>
caloth /caloθ/ <i>to put into a bag and tie the end</i>	catei /čatei/ <i>snail</i>
calu /čalu/ <i>puorarianes (magnania)</i>	catemek /čatemek/ <i>insolent</i>
can /cǎn/ <i>sleeve, extremity</i>	catën /čatæn/ <i>with force, strongly</i>
canalu /čanalu/ <i>January</i>	cateqë /čatewæ/ <i>impertinent, disobedient, evil</i>
canegaj /čanegað/ <i>the bottom of a taro</i>	caxeci /čaxeči/ <i>dried up</i>
canehmez /čanemez/ <i>a liana</i>	ce /če/ <i>with, this or that</i>
ca ne nyinawa /ča ne ñinawa/ <i>throat, esophagus</i>	cea /čea/ <i>chair (Engl.)</i>
canga /čana/ <i>fast, quickly, already</i>	cefej /čefeð/ <i>to walk in step with s.o., to gallop</i>
cangömen /canømen/ <i>six (6)</i>	cei /čei/ <i>a mat; a gourd</i>
canicanyin /čaničañin/ <i>to look after little children</i>	cein /čein/ <i>chain (Engl.)</i>
cap /čap/ <i>a kind of dance</i>	ceitun' /čeitun/ <i>the same</i>
capuin /čapuin/ <i>a precise moment pre- arranged</i>	celati /čelati/ <i>M. to you</i>
caqa /čawa/ <i>to chat, to talk</i>	celë /čelæ/ <i>this</i>
caqaihana /čawaihana/ <i>sixteen (16)</i>	celë hi /čelæ hi/ <i>that is, that is why</i>
	celo /čelo/ <i>a playmate</i>

celohmë /čelomæ/ a thing (general word), sexual organs	cigala /čigala/ worn, wrinkled (face)
celomën /čelomæn/ to mix up	cihmekun /čimekun/ to carry out what one says
cemut /čemut/ a leaf used as medicine	cik /čik/ to cheat (at cards)
cengöne /čenøn/ together	cikön /čikøn/ two days hence
cepunikë /čepunikæ/ a plain	cil /čil/ to stand up, to be erect
cesedën /česedæn/ to continue	cilacaca /čilačača/ to rise up
cia /čia/ to grow (plants)	cilan /čilan/ to poke the fire
ciatei /čiatei/ hairy	cilat /čilat/ kindling wood
cici /čiči/ wrinkled, disorderly, piquant (taste)	cilath /čilaθ/ to stir the embers
ciciate /čičiat/ a bird (Kingfisher)	cilehut /čilehut/ lasting, durable
cicinu /čičinu/ the heart of the coco- nut tree	cileköt /čilekøt/ to dodge, to escape
ciciny /čičiñ/ sun-burnt	cilën /čilæn/ to restore what has been damaged
ciciqadri /čičiwaḍi/ a small bird	cili /čili/ this, that; wooden needle for tying thatch on the roof
cië /čiæ/ to the east, not far away	cilie /čilie/ M. you (sing.) (respectful)
ciejë /čieðæ/ to the south, not far away	cili he /čili he/ to put a boat into the water
ciepi /čiepi/ to the north, not far away	cilo /čilo/ trepang, biche-de-mer

cilöny /čiløñ/
dampened by the rain

cin /čin/
to shave

cinajön /činaðøñ/
sun-burnt

cineqaqan /čineṽaṽan/
sun-burnt

ciny /čiñ/
paletuvier

cinyihan /čiñihan/
to write

cipa /čipa/
swollen; the youngest
member of the family

cipan /čipan/
to refuse

ciwë /čiwæ/
to the west, not far
away

co /čo/
small

cocolia /čočolia/
small but thick-set

cono /čono/
a net

cope /čope/
exclamation to encourage
physical effort

cua /čua/
to flow abundantly

cue /čue/
to dance while uttering
numerous cries

D

daeman /daeman/
diamond (Engl.)

dalë /dalæ/
dollar (Engl.)

dalian /dalian/
to tear out flowers

dalue /dalue/
M. a turtle

dea /dea/
a smooth stone

dean /dean/
to cut in strips

dede /dede/
joy, pleasure

dedehnyima /dedeñima/
a smile, to smile

dedeth /dedeθ/
a phosphorescent mush-
room

dehu /dehu/
rather foolish; Lifou

dei /dei/
who, whom

dei la /dei la/
there is

deinin /deinin/
to hear the sound; to
taste

deisongen /deisonen/
to smell the perfume

delë /delæ/
a thorny bush

deli /deli/
a kind of liana

dem /dem/
to taste, to kiss

dëmi /dæmi/
a kind of crab

demoni /demoni/
demon (Engl.)

demu /demu/ a kind of tree	dië /diæ/ deer (Engl.); cikada
demum /demum/ the iris of the eye	dik /dik/ the floor
denari /denari/ denier (Engl.)	dikona /dikona/ deacon (Engl.)
deng /den/ to hear, to feel	dilën /dilæn/ to distribute cards
dengethenge /deneθene/ to obey, to follow in- structions	dinu /dinu/ a mat
deniden /deniden/ a liana with a small red berry	diny /diñ/ a kite
deni xapo /deni xapo/ a tree which gives shade	dipi hë /dipi hæ/ flooded
deti /deti/ M. who	dis /dis/ bowl, dish
deu /deu/ cooked beneath the embers	diuk /diuk/ a rubber ball
deuth /deuθ/ to burn, to heat	do /do/ a song; a kind of yam
deuthetij /deuθetið/ to consume, to destroy	docën /dočæn/ to take s.th. without asking
deu uma teu /deu uma teu full moon	döcilë /døčilæ/ M. a banana tree
di /di/ an inundation, a flood	döhmejihmejë /dømɛðimɛðæ/ M. a banana tree
diabolo /diabolo/ devil (Fr.)	dokete /dokete/ doctor (Engl.)
dic /dič/ a teacher; a woman who assists with births	doman /doman/ to take s.th. without asking for it
didem /didem/ a kind of bush	dönegaj /dønegað/ taro-leaf
	dösinöe /døsinø/ remedy, medicine
	drai /ðai/ day

- draië /ḍaiæ/ *high, elevated*
- drai iölekeu /ḍai iölekeu/ *the time when the first fruits are gathered (February)*
- drai katru /ḍai kaṭu/ *Friday*
- drak /ḍak/ *duck (Engl.)*
- drakona /ḍakona/ *dragon (Engl.)*
- drawa /ḍawa/ *sponge, brown sea-weed*
- dre /ḍe/ *liver*
- drë /ḍæ/ *north wind*
- drela /ḍela/ *wool*
- dril /ḍil/ *turn to play or work (Engl.)*
- dro /ḍo/ *earth, dirt, filth*
- droengë /ḍoenæ/ *M. a snake*
- drohmeci /ḍomeçi/ *dry banana leaf*
- drohmuhmun /ḍomuhmun/ *breast of a hen*
- dröhnehnit /ḍöhnehit/ *sheaf of leaves, material with a large design*
- drohno /ḍono/ *green banana leaf*
- drohnu /ḍonu/ *a strip of coconut leaf*
- drohumun /ḍohumun/ *to eat alone*
- drokafed /ḍokafed/ *clay*
- droli /ḍoli/ *doll (Engl.)*
- dromadra /ḍomaḍa/ *reddish earth*
- dromit /ḍomit/ *earth mixed with sand*
- drön /ḍön/ *leaf, width of a mat*
- drönegöti /ḍönegöti/ *pine tree leaf*
- dronezihnu /ḍoneziṇu/ *muck, filth*
- drou /ḍou/ *tobacco*
- droxaja /ḍoxaḍa/ *M. a coconut leaf*
- drözë /ḍøzæ/ *M. a meal containing meat*
- drözehetie /ḍøzehetie/ *M. a hat, head-covering*
- drudru /ḍuḍu/ *a grasshopper, insect which eats coconut-tree leaves*
- drum /ḍum/ *to destroy; to shave clean (plants)*
- dual /ḍual/ *a bird which sings in the night*
- duli /ḍuli/ *a kind of fish*
- dupa /ḍupa/ *a kind of fish*

E

- e /e/
sting-ray; if, when;
to read
- e- /e-/
prefix forming nouns
from adjectives with
suffix -n
- ea /ea/
to lead, to pull; to
travel by sea;
bundle of straw
- eaā /eā/
M. thatch, straw
- eahlo /ealo/
she (respectful)
- eaho /eaho/
we two exclusive
- eahun /eahun/
we (plur. exclusive)
- Eaj /eaδ/
Ouvéa
- eamon /eamon/
to exhort
- ean /ean/
stem of banana leaf;
to steer a boat
- eanegaj /eanegaδ/
peduncle of a taro
- eapo /eapo/
you (respectful, of a
woman)
- easheny /easeñ/
near by
- easho /easo/
we two inclusive
- eat /eat/
a wound
- eate hë /eate hæ/
finished
- eatehnin /eatenin/
to agree with s.o.
- eateim /eateim/
skill, manual dexterity
- eatrapan /eaṭapan/
to profit from the occa-
sion
- eatrongën /eaṭonæn/
to lead an animal
- eawatin /eawatin/
M. to exhort, to order
- ecae /ečae/
exclamation of surprise
- e caha nyipin /e čaha ñipin/
in the sky, in the air
- ecaten /ečaten/
solidity
- e celë /e čelæ/
here
- e cili /e čili/
there
- econ /ečon/
smallness
- edehnë /edenæ/
the day before yesterday
- edö /edø/
heritage, share
- edomë /edomæ/
a proverb, a saying
- edomën /edomæn/
to tell s.th. as a story
or poem
- edrae /eḍae/
soon
- edrae hë /eḍaehæ/
see you later! (greeting)

edraiën /eḋaiæn/ height	eika /eika/ ground set aside for the Pastor's house (Engl.)
eë /eæ/ fire; to undo, to untie	eishaishan /eisaisan/ width, surface
eëk /eæk/ west wind	ej /eḋ/ it (of animals)
eëny /eæñ/ to cultivate (fields)	eje he /eḋe he/ it is so
eëshë /easæ/ we (plur. inclusive)	ejeihëlai /eḋeihəlai/ farewell salutation
egöcat /egøcat/ in good health	ejen /eḋen/ name
egöm /egøm/ fish-net	ejëte hi /eḋæte hi/ M. it is thus
e gufan /e gufan/ to say by heart	ëji /æḋi/ imprecation, curse
ehaiten /ehaiten/ strong taste	ejijian /eḋiḋian/ smoothness
ehnef /eḋef/ burden, load	ëjin /æḋin/ to curse
ehnith /eḋiθ/ an exchange of gifts or services	ejolen /eḋolen/ difficulty
ehnyapan /eḋəpan/ sweet taste	ejuin /eḋuin/ depth, a hollow, trough
ehoean /eḋean/ length	ejuju /eḋuḋu/ kind of spider
ehudumen /ehudumen/ brightness, light	e ka /e ka/ where
eiananyin /eianañin/ distance, separation	ekako /ekako/ fourteen (14)
eid /eid/ yesterday	ekat /ekat/ eighty (80)
eidehnij /eideḋiḋ/ two days ago	ekehnit /ekeḋit/ to join leaves to make a crown
eidexölepet /eidexølepet/ three days ago	ekën /ekæn/ to weave, to twist the end of liana

ekengömen /ekenømen/ <i>nine (9)</i>	e kuhu /e kuhu/ <i>down there</i>
ekeqaihana /ekewaihana/ <i>nineteen (19)</i>	e kuhu fen /e kuhu fen/ <i>beneath...</i>
ekere /ekere/ <i>a measure of land</i>	e kuhu hnin /e kuhu nin/ <i>inside, in the interior</i>
ekete /ekete/ <i>four (4)</i>	ekukupin /ekukupin/ <i>the height of a heap</i>
ekö /ekø/ <i>formerly</i>	ekula /ekula/ <i>just a moment ago, before</i>
eködreth /ekøðeθ/ <i>a white stone</i>	el, elan /el, elan/ <i>to twist, to turn, to wind</i>
ekö ewekë /ekø ewekæ/ <i>to start a piece of work</i>	ela /ela/ <i>borer; a sprain</i>
ekögöliθ /ekøgøliθ/ <i>to surround</i>	elaio /elaio/ <i>the olive tree</i>
eköhag /ekøhag/ <i>to put a fence around, to protect</i>	elamacan /elamačan/ <i>to tighten a bolt</i>
eköhait /ekøhait/ <i>a kind of tree</i>	elany /elañ/ <i>tomorrow</i>
ekö hä /ekø hæ/ <i>long ago</i>	elaujën /elauðæn/ <i>to turn the steering-wheel, rudder</i>
e koho /e koho/ <i>up there</i>	ele /ele/ <i>to sift, to winnow</i>
e koho hun /e koho hun/ <i>above...</i>	elë /elæ/ <i>to go up, to climb</i>
ekokon /ekokon/ <i>the height of a hut</i>	elë draië /elæ ðaiæ/ <i>to climb high</i>
ekön /ekøn/ <i>bulb (plant)</i>	ele ewekë /ele ewekæ/ <i>to break up a conversation</i>
ekoneiewekë /ekoneiewekæ/ <i>the female organ</i>	elehao /elehao/ <i>Geodorum pictum</i>
eköth /ekøθ/ <i>to start a job, a speech</i>	elehmed /elemed/ <i>ripe, mature</i>
eku /eku/ <i>a kind of palm-tree</i>	elehmeu /elemeu/ <i>to grow very well</i>

- elëhni /eləɲi/
anger, irritation; to
become angry
- elëhnin /eləɲin/
to become angry
- eleiuj /eleiuð/
to steer, to drive
- elələngë /elələnə/
to die
- elelewa /elelewa/
liana; tangled hair
- elemek /elemek/
to look at furtively
- elemeken /elemeken/
the overseer of a task
- elemekën /elemekən/
to keep s.o. under sur-
veillance
- elën /elən/
to change note in a
song
- eleng /elen/
a stick on which plants
are trained (yams)
- eləngën /elənən/
to train plants onto a
stick frame
- elepet /elepet/
a ground snare for rats
- elë sai /elə sai/
to climb (with a child)
- elesit /elesit/
the place near the door
inside the hut, on
either side of the en-
trance
- elet /elet/
scarlet breasted Maori
Wrasse (fish)
- eleujan /eleuðan/
to persuade; to seek a
way to...
- eli hag /eli hag/
to jump the fence, to
commit adultery (single
man and married woman)
- eli hmeku /eli mēku/
not to take the food in
front of one, but to
take s.o. else's food
- elipo /elipo/
the captor of the cita-
del
- eliqejë /eliqēðə/
full to overflowing
- elitrauuj /eliṭauð/
full to overflowing; to
overflow
- elo /elo/
a game, to play
- eloin /eloin/
goodness; the good about
s.th.
- elolon /elolon/
beauty
- elon /elon/
to play
- elu /elu/
lazy; kind of tree
- emaie axoxomë
/emaie axoxomə/
M. a crayfish
- e maine /e maine/
if
- eman /eman/
to make appear
- emanan /emanan/
abundance, fecundity,
the total number of a
crowd

emecin /emečĩn/
the cause of death
 emegi /emegi/
Hypserpa neo-caledonica
 emelem /emelem/
a kind of wood
 emelen /emelen/
what makes one live
 emingömingön /eminøminøŋ/
beauty
 emo /emo/
*to swing the arms in a
 circular motion in a
 clockwise direction*
 emoemo /emoemo/
to roll a stone
 emon /emon/
*to turn the handle, to
 grind coffee*
 emoth /emoθ/
to turn the handle
 emuemun /emuemun/
*to shake, to stir, to
 agitate*
 en /en/
a corn knob
 ena /ena/
a rebel, to rebel
 enaj /enaδ/
chin
 enajin /enaδĩn/
moustache
 enanë /enanæ/
M. cooked on hot stones
 ene /ene/
that is, namely
 ene, eneti /ene/
M. house

enehila /enehila/
today, now
 enehmu /enemũ/
friend, favourite
 enëtihihi /enætihila/
M. now, at the moment
 enëtilai /enætilai/
*M. you (very respect-
 ful)*
 enexöl /enexøł/
*partner, fighter on the
 same side, a team*
 enexuman /enexuman/
crayfish
 eng /en/
the umbilical cord
 engangan /enanən/
opening of a bag
 enganu /enanu/
*flower of the coconut-
 tree*
 engazon /enazon/
the evil in s.th.
 engën /enæn/
*to push an animal for-
 ward, to lead an animal*
 engen /enen/
*rope for animals; to
 flower*
 engenapi /enenapi/
*the bark of the mela-
 leuca*
 engön /enøŋ/
coral-rash, poison
 engönën /enøŋnæn/
to poison
 eni /eni/
*I, me; cross-beams
 (house)*

enie /enie/ M. flying-fox	eö /eø/ you (sing. fam.)
enienij /enienið/ to move about, to stir	eo /eo/ dry, resistant; exclamation of surprise
enienijën /enieniðæn/ to shake s.th.	eoëo /eoëo/ to make a swallowing movement
enienin /enienin/ fish scales	eohni /eõgi/ worry, anxiety, care
enij /enið/ to be in motion, active	eohnin /eõgin/ to worry, to be anxious
enijën /eniðæn/ to move around, to change place	eon /eon/ dull
eno /eno/ a cord, aloes; stubborn, pig-headed	eön /eõn/ the fore-arm
enö /enø/ a person who has received the name of another per- son; to steal the wealth of s.o.	eöneca /eõneča/ the femur
ënön /ænõn/ to steal, to deceive, to seduce	eöneim /eõneim/ forearm, humerus
enon /enon/ to be stubborn	eöt /eõt/ shark
enuenu la he /enuenu la he/ drunk, tipsy, giddy	eöth /eõθ/ to put things in order, to re-arrange, to shift from one place to an- other
enufa /enufa/ a mouthful	epa /epa/ a belt made of lianas worn in the early days
enuk /enuk/ hot coals	epalulun /epalulun/ the heat of the fire, of anger
e numeran /e numeran/ to count, to enumerate	epaten /epaten/ loss, waste
eny /eñ/ wind, breeze	epawan /epawan/ to speak all at once without order
enyipicin /eñipičín/ the truth	

epen /epen/ rowdiness	erena /erena/ a kind of sweet potato
epën /epæn/ to put a belt on, to encircle	esasaqen /esasawen/ speed
epeten /epeten/ a kind of shield	eshongen /esonen/ perfume, odour
epi! /epi/ exclamation of ex- hortation in prayer	esia /esia/ M. yam for planting
epiat /epiat/ Parsonsia lifuana; very white	esian /esian/ flow of sap from a plant etc.
epin /epin/ in the future, later	esihngödin /esiñðdin/ a way of hiding
epine hë /epine hæ/ word of farewell given by a dying person	esisitian /esisitian/ superiority
epine palua /epine palua/ for ever	etë /etæ/ stone, rock
epineqa /epinewa/ in the distant future	etë dro /etæ ðo/ hard clay
epon /epon/ you two	ete teij /ete teið/ ironwood
epujepuj /epuðepuð/ softness to the touch	eth /eθ/ to break up into small pieces
epun /epun/ you (plur.)	ëth /æθ/ to disperse
epunepunen /epunepunen/ smell, odour, fragrance	ethan /eθan/ error, mistake, fault
eqaqacilen /ewawaçilen/ dryness	ethen /eθen/ pagan, heathen (Engl.)
eqaten /ewaten/ ageing, old age	ëtheng /æθen/ to feel, to feel one's way
eqean /ewean/ length	etheny /eθeñ/ to walk in the night
eqiaqian /ewiawian/ whiteness of the hair, mildew	ethit /eθit/ corruptible, in ruins, demolished

etietin /etietin/ to ask questions, to interrogate	ewehi /ewehi/ recently
etin /etin/ made of stone, stony	ewekë /ewekæ/ a thing; to speak
eti ne hwit /etineɰit/ hook for bringing up fish-traps	eweliwelen /eweliwelen/ dryness
etiŋan /etiŋan/ fullness	eweteweten /eweteweten/ blackness
etran /eɰan/ to force a piece of wood or screen to fit; to speak ill of s.o.	ewë /ewæ/ to walk slowly
etrun /eɰun/ number, quantity	ewiën /ewiæn/ whiteness
eu /eu/ when? fishing-line	exetixetin /exetixetin/ way of close weaving (mats)
euĵ /euɖ/ the day after tomorrow	exoi ni! /exoi ni/ exclamation of surprise
eulili /eulili/ a whisper, buzz	exöxöp /exøxøp/ a large stone
eulilin /eulilin/ buzz (from a distance, e.g. the noise of an aircraft)	exoxopaten /exoxopaten/ brevity
eun /eun/ to extract s.th. from a hole with a rope or liana	exozaxozan /exozaxozan/ roughness to the touch
eunyin /euñin/ wick, frond	exupexupëten /exupexupæten/ roundness, sphericity
ew /ew/ to cough, a cough	ez /ez/ slanting, leaning to one side
ewath /ewaθ/ to roll up, to wind onto a reel	ezan /ezan/ strength of a liquid, e.g. strong tea
eweewekë /eweewekæ/ to talk ceaselessly	ezezenyin /ezezeñin/ a rip or tear
	eziezin /eziezin/ to turn around in circles

ezikozikon /ezikozikon/
to turn things upside
down, to disrupt

ëzin /æzin/
edge, beside

ezineiosi /ezineiosi/
lips of the vulva

F

fa /fa/
a note of music

faca /faça/
the inner side of the
thighs

fael /fael/
file (tool) (Engl.)

faelën /faelæn/
to file s.th.

fafadro /fafado/
a kind of long yam

fafan /fafan/
to push one coin along
with another

faio /faio/
a kind of climbing bean

faipoipo /faipoipo/
wedding, marriage

faipoipon /faipoipon/
to marry

fait /fait/
fist (Engl.)

faitën /faitæn/
to fight with the fists

fakatho /fakaθo/
a kind of briar bush

fakatit /fakatit/
M. a small crayfish

falaipën /falaipæn/
frying-pan (Engl.)

falawa /falawa/
bread

famuken /famuken/
a kind of passion-fruit

fananas /fananas/
a kind of banana

fao /fao/
iron, nail

faraig /faraig/
franc (Fr.)

faresaio /faresaio/
Pharisee

fasin /fasin/
to split large logs

fe /fe/
also; to carry; to open;
occurs after the noun
in an invocation

fë /fæ/
flat-tailed Tripper Fish;
placed after the verb =
with

febuare /febuare/
February (Engl.)

fede utha /fede uθa/
a woman's dance (mater-
nal clan)

fed euthan /fedeuθan/
to take things from one's
maternal uncle by right

fedr /fedr/
to stick, to glue;
sticky

fef /fef/
a kind of small crayfish

fefan /fefan/
to make a raft go for-
ward

- fefenedemu /fefenedemu/
to sleep lightly, to
snooze
- fëgit /fægɪt/
foot of a cliff
- fehoa /fehoa/
a ritual dance
- fej /feð/
to tear out (things)
- feja /feða/
a plant, liana
- fejan /feðan/
to change place
- feje hnin /feðe ɲin/
desire, yearning of the
heart
- fejelapa /feðelapa/
to weed; to change the
field of planting
- feje më iwan
 /feðe mə iwan/
to uproot
- fejetij /feðetið/
to cut off dead stalks
- fejexeci /feðexeçi/
to tear s.th. out and
break it in the action
- fek /fek/
to change place
- fekahno /fekano/
to breathe with dif-
ficulty
- fekapon /fekapon/
to capture, to put in
captivity
- fekefek /fekefek/
to move about continual-
ly, to come out of hid-
ing
- fekehnaun /fekeɲaun/
to lift anchor
- feke jez /feke ðez/
to collect thatch
- feken /feken/
the young of an animal
- fekene jajiny
 /fekene ɖaɖiɲ/
a little girl
- feke xölen /feke xølen/
to cause a revolt, an
uprising
- fel /fel/
a bubble
- fela /fela/
a kind of yam
- felet /felet/
a fan
- feletën /feletən/
to weed a plot
- fen /fen/
under, beneath; the
earth as opposed to the
heavens
- fena /fena/
to kick s.th. forward
- fenafena /fenafena/
to knock at the door,
to hit
- fenan /fenan/
to wear around one's
neck
- fenat /fenat/
a man of inferior class
or intelligence
- fenatij /fenatið/
to throw out
- fene balo /fene balo/
to play football

- feneim /feneim/
 the palm of the hand
 feneinaj /feneinað/
 the area under the chin
 fenes /fenes/
 finished (Engl.)
 fenesinöe /fenesinø/
 undergrowth
 fenetë /fenetæ/
 foot of a cliff
 fenewaca /fenewača/
 the sole of the foot
 fenexet /fenexet/
 fertile
 fenibalo /fenibalo/
 var. of fene balo
 fenifen /fenifen/
 a butterfly
 fenij /fenið/
 a small plant from which
 whistles are made
 fenikeciqa /fenikečiqa/
 to crack s.th. (a whip)
 fenixel /fenixel/
 to hurt one's foot by
 standing on s.th. sharp;
 a thistle
 feny ne helepu
 /feñ ne helepu/
 Schoenus arundinaceus
 fet /fet/
 a kind of fish
 fët /fæt/
 which ride on one an-
 other (of animals)
 fetahaecatei
 /fetahaečatei/
 Psychotria nummularioides
 fetahao /fetahao/
 Hybanthus ilicifolius
 schinz
 fetesie /fetesie/
 to take pity
 fetesietin /fetesietin/
 M. to love, to pity
 fëthi /fæθi/
 the area immediately
 beneath the breasts
 fëthin /fæθin/
 to strike beneath the
 breasts
 fetra /feɾa/
 to keep a vigil; a twin
 of the opposite sex;
 a visit on the occasion
 of a birth or death
 fetrafetran /feɾafeɾan/
 to spring forth, to gush
 forth
 fetran /feɾan/
 to arrive, to surge
 forth
 fewanodro /fewanoðo/
 M. the foot of the cliff
 fewatin /fewatin/
 M. the earth, down here
 fez /fez/
 bone of the leg; the
 leaf protecting the
 bunch of fruit
 feze /feze/
 cage
 fezijea /feziðea/
 to wander from the road,
 to get off the subject
 fezinewaca /fezinewača/
 the phalanx of the toes

- fezinewanakoim
/fezinewanakoim/
the phalanx of the fingers
- fia /fia/
to dance
- fiafia /fiafia/
to jump about, to dance
about
- fica /fiča/
to crush
- ficafica /fičafiča/
to grind
- ficahlu /fičalu/
a kind of tree
- ficany /fičañ/
to rub, to crumple up
- ficith /fičiθ/
to rub
- fidem /fidem/
M. clumsy
- fie /fie/
to sprinkle, to water;
a platform for storing
yams
- fifek /fifek/
M. a charm, amulet
- fifi /fifi/
to talk to the spirits
- fifica /fifiča/
a kind of fish
- fifikë /fifikæ/
swallow, windmill, pro-
pellor
- fijica /fiðiča/
foot of a bird
- fiju /fiðu/
vulva
- fijuë /fiðuæ/
Lippia nodiflora;
a medicinal herb
- fikoth /fikoθ/
to punish, to chastise,
to make s.o. suffer
- filicatin /filičatin/
M. to unearth
- filigöten /filigøten/
to pick up, to collect
- filoth /filoθ/
to sew badly
- fina /fina/
M. widespread
- fini /fini/
twin of the same sex;
plantation at the edge
of the sea; a post
(in house)
- fini engene sinöe
/fini enene sinø/
garland
- finifinith /finifiniθ/
to frown, to scowl
- fini ki /fini ki/
a bunch of keys
- fini koko /fini koko/
yams attached to a
single stem or stalk;
the Pleiades
- finimeciwe /finimečiwe/
a necklace
- finith /finiθ/
to thread flowers to
make a necklace
- finitia /finitia/
necklace
- fini wen /fini wen/
a bunch of fruit

finyiewa /fiñiewa/
 wrinkled
 fit /fit/
 calophyllum; dried up, faded
 fiteca /fiteča/
 atrophy of the foot
 fiteidre /fiteið/
 atrophy of the liver
 fiteim /fiteim/
 atrophy of the hand
 fitën /fitæn/
 to dry up, to dry
 fitiku /fitiku/
 a small bird
 fiva /fiva/
 fever (Engl.)
 fizi /fizi/
 small shell (mussel) used for grating yams
 fizin /fizin/
 to cut with scissors
 föe /fø/
 wife, spouse
 föe ne gojeny
 /fønegoðeñ/
 prostitute
 folën /folæn/
 to cut down large trees
 folofedrë /folofedæ/
 M. a squid
 fufuce /fufuč/
 a kind of yam
 fugöt /fugøt/
 a kind of yam
 ful /ful/
 bread-oven

fuluth /fuluθ/
 to suck; to absorb moisture; to extract juice, to inhale deeply
 fulutran /fuluṭan/
 to spit, to reject
 fuo /fuo/
 pumpkin, gourd

G

ga /ga/
 prefix indicating a place; a portion
 gacakala /gačakala/
 a place of refuge
 gaco /gačo/
 menstrual hut for women
 gae /gae/
 Elaeocarpus rotundifolius
 gaga /gaga/
 Morinda candollei
 gahlapa /gaḷapa/
 a planted field
 gahmu /gaṃu/
 a dampened place
 gaica /gaiča/
 to share out family wealth
 gajën /gaðæn/
 to seek a way to
 gala /gala/
 to raise one's head
 galagala /galagala/
 bold, cheeky
 galan /galan/
 to drink from a bottle
 galas /galas/
 a glass (Engl.)

- galika /galika/
garlic (Engl.)
- galu /galu/
an oar
- galun /galun/
to row
- gamu /gamu/
a wet earth-mound
- gau /gau/
to wander about
- gavana /gavana/
Governor (Engl.)
- gazi /gazi/
plantation ground
- ge /ge/
a hook (fishing)
- ge /gē/
gourd
- gea /gea/
Bryonopsis affinis
- gec /geč/
a kind of taro
- geca /geča/
club-foot
- geietin /geietin/
to turn around and
look (M.)
- geigeie /geigei/
M. a burden, load
- geigeietin /geigeietin/
M. to be afflicted
by sin
- geihuit /geihuit/
Geijera salicifolia
- gejë /geðæ/
a wave, the movement
of the sea
- gejigejë /geðigeðæ/
watery, tasteless
- gejigeji hmanono
/geðigeði hmanono/
breathless, out of
breath
- gele /gele/
to see in thought
- gelegel /gelegel/
physical suffering
- gelen /gelen/
guilt, fault
- gelëth /gelæθ/
to remove the rough-
ness
- gem /gem/
body louse
- gemie /gemie/
M. to reply
- gemigem /gemigem/
thorn, prickly
- gemugem /gemugem/
to shiver, to tremble
- gen /gen/
the coconut husk
- gena /gena/
eternal damnation
- geny /geñ/
tired, paralysed, with-
out strength
- gete umënyö /gete umæñø/
to grind one's teeth
- gete xaji /gete xaði/
to make a notch in a
yam, to be planted
- geth /geθ/
to bite
- gëwe, geth /gæwe/
M. to beseech, implore

gilegalan /gilegalan/ remains (Nn)	göhnë /gø̃hæ/ place, bed
gili /gili/ a saw	göi /gøi/ for, because of, e.g. göne la
gilimën /gilimæn/ a large team (numerous)	göjë /gø̃dæ/ foot-print
gilin /gilin/ to saw s.th.	gojëcin /gõdæ̃cin/ a hand-made track
gilis /gilis/ fat, grease (Engl.)	göjëcin /gø̃dæ̃cin/ M. a well cleared road, track
gilisin /gilisin/ to put on fat	gojeny /gõdëñ/ road, path
git /git/ rock, cliff	gol /gol/ gold (Engl.)
gö /gø/ Prefix - a part of; the trunk of the body	gölep /gølep/ a large tree
goc /goč/ a quarreller	göleti /gøleti/ M. to hold
gocehni /gočëpi/ furious	göli /gøli/ defender
gö draië /gø̃ daiæ/ the upper part of the trunk	gölie /gølie/ M. sorrow, sadness
goeën /goeæn/ to see	gölin /gølin/ to protect, to defend against the enemy
goegoeën /goegoeæn/ to look from side to side	gom /gom/ desire to vomit
göen /gøen/ sap of a plant or tree	gomegom /gomegom/ troubled
gofa /gofa/ gopher-wood	göni /gøni/ a piece of cooked meat
göhmaeë /gø̃maeæ/ M. a place, spot	gönyie /gø̃nie/ M. illness, pain
göhne /gø̃ne/ shelter, temporary con- struction	goot /gōt/ goat (Engl.)
	göp /gøp/ a beam (house)

göpadi /gøpadi/
forehead
 göpeneqë /gøpenewæ/
the palate
 gorok /gorok/
alcoholic beverages,
grog
 göt /gøt/
Porcupine fish; a kind
of fish; to abandon a
work
 göti /gøti/
Araucaria (Bot.)
 götran /gøtan/
side, part, area
 götranemek /gøtanemek/
indifferent, off-handed
 göuëti /gøuæti/
M. yes
 göxen /gøxen/
a piece of food
 gözi /gøzi/
dark, sombre (M.)
 guen /guen/
to speak well of s.o.
 gufa /gufa/
without paying, on cred-
it
 gufa kö /gufa kø/
in vain
 gugun /gugun/
to speak ill of s.o.,
to denigrate
 guiën /guiæn/
secretly
 gulago /gulago/
mushroom
 guluetin /guluetin/
M. to arrive

gum /gum/
castor-oil
 guman /guman/
to suck, to eat slowly
 gumej /gumeð/
a sea urchin
 gumek /gumek/
an unimaginative dull
person
 gumën /gumæn/
to suck fruit
 gus /gus/
goose (Engl.)
 gutu /gutu/
hen; Cow-fish
 gutugutu /gutugutu/
rough (of the skin)
 gututh /gutuθ/
to chastise, to pun-
ish

H

ha /ha/
past tense marker
 haban /haban/
to give lavishly
 hace /haçe/
difficulty, chagrin
 hace pena /haçe pena/
heavy
 hadehadeu /hadehadeu/
gleaming, shining
 hade he /hade he/
a scar on the head
 hadë /hadæ/
a sea-shell, cowry
family
 hadra /haða/
a small meal

hadrath /haḍaθ/
to heat up s.th. with
heated leaves

hadrum /haḍum/
to lick

haeo /haeo/
turning about (Adj.)

haetra /haeṭa/
M. an elder, chief

haetraxuxue /haeṭaxuxue/
M. a worm

hae wia /hae wia/
to cut sugar-cane

haf /haf/
half (Engl.)

hag /hag/
fence, pallisade

hage /hage/
Mariscus pennatus

hagei /hagei/
to nod one's head; to
amuse a baby; to shake
one's head in scorn

hages /hages/
handkerchief (Engl.)

hahae /hahae/
to laugh noisily

hahnin /haṇin/
to desire very much

hain /hain/
to astonish, to admire,
to flatter

hainy /haiṇ/
a reed

hait /hait/
strong, flavoured

haiten /haiten/
to flavour

haiwe /haiw/
foam (of the mouth)

haiwen /haiwen/
foam on the sea, scum
on food

haj /haḍ/
smoke; to bite s.th.
to remove the skin

hjihaji /haḍihaḍi/
smoky; blurred (eyes)

hjin /haḍin/
to correct, to exhort;
the theme of a song;
weaving in pandanus

hjuhajum /haḍuhaḍum/
to protect; (bird) to
hide the young under
wings

hjujuny /haḍuḍuṇ/
fishing-rod

halean /halean/
to beckon

haleën /haleæn/
to signal to s.o. who
is leaving

halo /halo/
kind of blackbird

ham /ham/
one who loves to give

hama /hama/
hammer (Engl.)

hamën /hamæn/
to give

han /han/
colour, design

hana /hana/
there is (Dem.)

hanawang, hanang /hanawan/
here is, there is

- hane /hane/
here is
- hanekene /haneken/
M. to make s.th. pass
- haneneköjong
/hanenekøðon/
spotted
- hanesin /hanesin/
to participate at an
assembly
- hanewengöni /hanewenøni/
having small spotted
areas
- hani, hanikom /hani/
honey (Engl.)
- hano /hano/
a game played with
round flat objects;
a game of cards
- hanyimugezë /hañimugezæ/
Myoporum crassifolium
- hanyin /hañin/
to flirt
- hao /hao/
Cynodon dactylon
- haö /haø/
grass, weeds, greenery
- haodrai /haoðai/
calm weather
- haodrain /haoðain/
to pacify, to calm
- haon /haon/
to bleach one's hair
with lime or chalk
- haönegejë /haønegeðæ/
Cymodocea uninervis
- haöth /haøθ/
to extend, to disperse
- haö thotho /haøθoθo/
Eragrostis pilosa
- hape /hape/
to say
- hape u /hape u/
Is it that? Interro-
gation introducer
- hapice /hapiçe/
a slug
- hapua /hapua/
fertile
- haqaeng /hawaen/
human blood
- hat /hat/
to become fertile,
numerous
- haten /haten/
a sign, signal, mark
- hatengën /hatenæn/
to await s.th. with
certainty
- hatr /haʔ/
green, raw
- hatralai /haʔalai/
the morning star
- hatre /haʔe/
a beam attached to
the beams to tie on
the thatch
- hatriono /haʔiono/
to open a coconut
with one's teeth
- hatup /hatup/
M. to put s.th. down
- hawa /hawa/
hour (Engl.)
- haze /haze/
a god, magic

nazo eë /hazo eæ/
a flame

nazon /hazon/
to kindle the fire

he /he/
the head; a boat; to
cover

hë /hæ/
Past tense passive mar-
ker

hededei /hedede/
heat

hedeng /heden/
thunder

hedio /hedio/
hell, the destination
of the dead

hedömele /hedømel/
an offering made in
thanks

hedöth /hedøθ/
to greet s.o. with a
gift

hedrö /hedø/
the booty of war

hehen /hehen/
to receive s.o. with
joy

hej /heð/
brown unicorn-fish;
to bite; the evening

hejëth /heðæθ/
to devour

heje thaitën
/heðe θaitæn/
to devour

hejihej /heðiheð/
dusk

hekö /hekø/
a long time ago

hele /hele/
knife

heleca /heleča/
M. the bowels of the
earth

helën /helæn/
to chase, to send away

helep /helep/
the earth (as opposed
to sea)

hen /hen/
important people

hën /hæn/
to call

hëna /hæna/
a guest

henefiju /henefiðu/
clitoris

heneju /heneðu/
hips

henejua /heneðua/
a promontory

heneku /heneku/
the gland of the penis

henenöj /henenøð/
a chief

henesewen /henesewen/
a kind of tomahawk

henetepë /henetepæ/
a hip

henyin /heñin/
to press to give birth

het /het/
to dress o.s.

hetën /hetæn/
to cover

heteny /heteñ/ to have, to exist	hlehle /l̥e̯le/ hidden, enclosed
hetin /hetin/ to soak, to immerse	hlehlen /l̥e̯len/ to be ashamed and afraid
hetiwanača /hetiwanača/ a sign marking where a fish trap has been placed	hlehlengë /l̥e̯lenɐ/ M. hidden, closed
hetrun /hetun/ to bring up child, to educate	hlem /l̥em/ to gather up
hi /hi/ nearly, about	hlēmekën /l̥æmekæn/ to watch over s.o.
hian /hian/ to bring up, to educate	hlemu /l̥emu/ famous
hiana /hiana/ one who has been edu- cated	hleng /l̥en/ fire-wood; to warm o.s. by the fire
hio /hio/ a cry to encourage work	hlepetë /l̥epetɐ/ a little damp
hip /hip/ to skip	hlepëti /l̥epɛti/ M. to arrive
hipihip /hipihip/ cry of applause (Engl.)	hlepij /l̥epiɖ/ well-cooked food
hitegöt /hitegøt/ obliged, forced	hleth /l̥eθ/ to remove feathers from poultry
hla /l̥a/ to recover with thatch	hletra /l̥etɾa/ to wet, to dampen
hlapa /l̥apa/ a plantation	hleuhleu /l̥eu̯leu/ sadness, chagrin; upper cross-beams (house)
hlawa /l̥awa/ to put one's hand into s.th.	hlikehlik /l̥ikel̥ik/ fat, big
hlawan /l̥awan/ to extract s.th. only with difficulty	hlima /l̥ima/ to recover a roof with thatch
hlë /l̥ɐ/ to wake up	hlöë /l̥øɐ/ (of plants) to grow well
	hlohlo /l̥olo/ to be worried, anxious

hlokën /l^ookæn/
 to set s.th. in motion
 with the arm
 hloth /l^ooθ/
 to throw stones
 hlu /l^u/
 a slave
 hluewa /l^uewə/
 M. a servant
 hluhlupëth /l^ul^upæθ/
 to throw stones
 hlupahlupa /l^upəl^upə/
 to flap about (as of
 trousers which are very
 wide at the bottoms)
 hlupi /l^upⁱ/
 strong driving rain
 hma /m^a/
 to urinate
 hmaca /m^ačə/
 again; to return, to
 come back
 hmaçahmaca /m^ačəməčə/
 to repent and then fall
 back into evil ways
 hmadradra /m^adədə/
 pure, clean, spotless
 hmae /m^ae/
 grant, large body
 hmae koi Iehova
 /m^ai koi yehova/
 consecrated to God
 hmahma /m^amə/
 shame; confusion; to
 cheat
 hmahmaen /m^aməen/
 to be ashamed, confused
 hmajej /m^adəδ/
 Maba Fasciculosa

hmakany /m^akəñ/
 morning
 hmakatesie /m^akatesie/
 M. the morning
 hmala /m^ala/
 in agreement (marriage)
 hmala hnin /m^ala nⁱn/
 to be in agreement
 hmalan /m^alan/
 to accept a marriage
 proposal
 hmalap /m^alap/
Dysoxylum Lessertianum
 hmalohmaloe /m^alohm^aloē/
 light (Adj.)
 hmaloi /m^aloi/
 easy
 hmana /m^ana/
 banyan tree
 hmano /m^ano/
 to breathe
 hmanono /m^anono/
 out of breath, to sigh
 hmanyaj /m^añəδ/
 broken coral pieces
 hmapati /m^apəti/
 M. huge, immense
 hmatra /m^atə/
 grated and pressed
 fruit
 hmatrawa /m^atəwə/
 spotted herring
 hmatrotro /m^atəto/
 almost ripe
 hmeciöng /m^ačⁱøŋ/
 kind of crab used as
 bait

hmed /med/ ripe, yellow	hmekulu /mekulu/ birds' sleeping place
hmeden /meden/ clouded rainbow-fish; a yellow leaf	hmelek /melek/ place where the earth layer is deep
hmedezië /medeziæ/ over-cooked vegetables	hmelele /melele/ thin, transparent
hmedihmed /medimed/ yellowish	hmelexe ei /melexe ei/ Psychotria collina
hmeijez /meidez/ small beams in a house	hmelöm /meløm/ communal hut where boys were brought up and taught together
hmej /med/ low tide	hmenegojeny /menegoðen/ a track, path
hmejez /medez/ wood used in house	hmenengëtin /menenætín/ M. to get up
hmejieng /medien/ fig-tree	hmene pë /mene pæ/ Glochidion caledonicum
hmejihmeje /medimeð/ M. a coconut tree	hmëngej /mæneð/ the rear part of the thigh
hmek /mek/ vigilance	hmengi /meni/ sour
hmeke ishi /meke isi/ guard, sentinel	hmengöhmengön /menømenøn/ to tremble
hmekën /mekæn/ to watch over	hmenigoj /menigoð/ M. anger
hmeketëtin /meketætín/ M. to wake up	hmenuë /menuæ/ M. a woman
hmekön /mekøn/ thick	hmeteun meteun/ banana tree
hmeku /meku/ mesh	hmetewen /metewen/ Elaeocarpus persicae- folius
hmeku/hmekun /mekun/ before, in front of	hmeti /meti/ M. a prayer, interces- sion
hmekuj /mekuð/ alone	
hmekujehi /mekuðehi/ only	

hmez /m̥ez/
overburdened with work

hm̥ez /m̥æz/
totten, ruined

hmezin /m̥ezin/
rags, tatters

hmi /m̥i/
religion, prayer

hmidra/hmidran /m̥iðan/
quietly, gently

hmihmi /m̥iɰi/
maternal uncle

hmimesa /m̥imesa/
Melodinus scandens

hmin /m̥in/
to pray

hmit /m̥it/
late, slow

hmitöt /m̥itøt/
holy, sacred, forbidden

hmitran /m̥iðan/
to vomit

hmitranetij /m̥iðanetið/
to reject, to throw out

hmo /m̥o/
mad, crazy, insane

hmohmoa /m̥om̥oa/
dance step

hmönyinyin /m̥øñiñin/
to outrage

hmu /m̥u/
liquid; Acacia spiror-
bis

hmucici /m̥učiçi/
a kind of mushroom

hmuhmu /m̥umu/
wet, damp

hmuhmunege /m̥um̥unege/
wasp

hmujējē /m̥uðæðæ/
a kind of mushroom

hmul /m̥ul/
asleep

hmuliziē /m̥uliziæ/
deeply asleep

hmunē /m̥unæ/
you (familiar)

hmuneqē /m̥unewæ/
saliva

hmunie /m̥unie/
M. to take care, to
beware

hmuningēn /m̥uninæn/
M. to take care, to
beware

hna /n̥a/
indicates past tense
passive; to throw;
to fall

hnaaluen /n̥aluen/
to second (ord-num)

hnaaluepin /n̥aluepin/
tenth

hnaapēn /n̥āpæn/
a measure

hnacinajöny /n̥ačinaðøñ/
sunstroke

hnadro /n̥aðo/
ground, field

hnaean /n̥aeæn/
to sound s.th.

hnaeatin /n̥aeatin/
M. to know

hnaed /n̥aed/
far out to sea

- hnaeë /*naeɐ̯*/
fire-place
- hnaeëtin /*naeɐ̯tin*/
M. to see
- hnaeleqit /*naelewɪt*/
*the place where wheat
is beaten*
- hnaeö /*naeø*/
kind of tomahawk
- hnafij/lue hnafij /*nafið*/
nose/nostrils
- hnafijol /*nafiðol*/
tangled undergrowth
- hnagejë /*pageðæ*/
the sea
- hnagulue /*pagulue*/
forest (M.)
- hnahag /*pahag*/
a room; enclosed space
- hnahed /*nahed*/
deep area in the sea
- hnahna /*pana*/
to blow (the wind)
- hnahnem /*panem*/
*puddle at the edge of
the sea*
- hnaiap /*paiap*/
shoulder
- hnaican /*paičan*/
yam stem; stork
- hnaihe /*paihe*/
hair (of the head)
- hnaihedö /*paihedø*/
winter; May
- hnaihedö palahi
June /*paihedø palahi*/
- hnaihetrewa /*paihetewa*/
M. shoulder
- hnaijejea /*paiðeðea*/
*place where paths cross,
cross-roads*
- hnaijin /*paiðin*/
to resemble
- hnainin /*painin*/
pupil
- hnaipajö /*paipaðø*/
midday; noon
- hnaiseden /*naiseden*/
penis; club
- hnaitö /*naitø*/
joining; market
- hnaixötë /*paixøtæ*/
collective wedding gift
- hnajuaego /*paðuaego*/
dung
- hnakelem /*pakelem*/
burial
- hnakönin /*pakønin*/
the third (ord-num)
- hnakupefait /*nakupefait*/
clenched fist
- hnalapa /*palapa*/
residence, house
- hnaleuleunye
place /*paleuleuñie*/
M. a desert, arid
- hnamajemin /*pamaðemin*/
*custom, ritual celebra-
tion*
- hnamano /*pamano*/
breathing, respiration
- hnamecin /*pamečín*/
burial

hnamenez /ɲamenez/
the fat on the thighs
 hnamiat /ɲamiat/
pastor
 hnamunë /ɲamunə/
M. a house
 hnan /ɲan/
a replacement
 hnanën /ɲanən/
to replace
 hnan genu /ɲanenu/
a walking-place
 hnan genyë /ɲaneɲə/
ear
 hnan genyën /ɲaneɲən/
to listen
 hnanugufa /ɲanugufa/
liberty, freedom
 hnaön /ɲaøn/
summer, hot season
 hnaop /ɲaop/
hole, ditch, cavern
 hnaopësis /ɲaopəsisa/
place where the fish hide
 hnaopëtheng /ɲaopəθen/
area inside the house on either side of the door
 hnaopop /ɲaopop/
the side (body); kidneys, small of the back
 hnapan /ɲapan/
the first
 hnapapa /ɲapapa/
an arid area, desert, plain

hnapën /ɲapən/
to take everything, to finish off a dish
 hnapet /ɲapet/
island
 hnapewal /ɲapewal/
barrier of small branches used in house building
 hnapi /ɲapi/
economical
 hnapiñ /ɲapin/
to economise, to last
 hnapiñy /ɲapiɲ/
arm-pit
 hnapo /ɲapo/
refuge, fortress
 hnaqa /ɲaqa/
task, function
 hnaqadrai /ɲaqaɖai/
solitude, a quiet place
 hnaqano /ɲaɣano/
shade made for resting under
 hnaqathë /ɲaɣaθə/
unloading place for merchandise; the temples
 hnasaca /ɲasaça/
the bend at the knee
 hnasaim /ɲasaɪm/
elbow
 hnasany /ɲasaɲ/
a heap of cuttings to be burnt
 hnasasainahae
 /ɲasasainahae/
nest (birds or rats)
 hnasat /ɲasāt/
statue

- hnasisa /ɲasisa/
plantation of vegetables in a cleared forest area
- hnashama /ɲasama/
M. the ear
- hnasonge /ɲason/
fishing
- hnateifenie /ɲateifenie/
M. the sea
- hnatesi /ɲatesi/
M. the heart; stomach
- hnatesij /ɲatesið/
cinders
- hnathapitipin
 /ɲaθapitipin/
striped
- hnathathahan /ɲaθaθahan/
striped
- hnathexomë /ɲaθexomæ/
M. the kidneys
- hnathup /ɲaθup/
valley
- hnattituma /ɲattituma/
ornamental straw at the peak of the roof
- hnatrappa /ɲatappa/
M. the sole of the foot
- hnatrappaim /ɲatappaim/
M. the palm of the hand
- hnauën /ɲauæn/
why, what for
- hnauji /ɲauði/
precipice, deep ravine
- hnawejewenevin
 /ɲawejewenevin/
a grape-press
- hnawetitë /ɲawetitæ/
M. cleared ground
- hnaxepenehe /ɲaxepenehe/
a port
- hnaxulu /ɲaxulu/
forest
- hnë /ɲæ/
place, spot
- hnea /ɲea/
to soak s.th.
- hneaju /ɲeaðu/
bay-coloured
- hneatepen /ɲeatepen/
to lay the base, to inaugurate
- hneath /ɲeaθ/
to prepare a meal cooked underground (bougna)
- hnedrai /ɲedai/
the time when one is alive
- hnedrixadra /ɲedixada/
M. water
- hnehen /ɲehen/
to foresee, to prepare, to think of s.th.
- hnehengazo /ɲehenazo/
to start to worry, to become upset
- hnehlapa /ɲehlapa/
field that one cultivates
- hnehmelöm /ɲemeløm/
club-house for men
- hnei / hnene /ɲei / ɲene/
indicates the agent in Passive Constructions

hneim / <u>neim</u> / <i>a box on the ear</i>	hnepunie / <u>nepunie</u> / <i>M. sweet, sugared</i>
hneishi / <u>neisi</u> / <i>battle</i>	hnëqa / <u>neɣa</u> / <i>function, duty</i>
hnëjin / <u>neɣin</u> / <i>hell</i>	hneqou / <u>neɣou</u> / <i>fearful</i>
hnejixet / <u>neɣixet</u> / <i>Scaevola frutescens</i>	hnethit / <u>neθit</u> / <i>snare, trap</i>
hnelapa / <u>nelapa</u> / <i>the place where one lives</i>	hneula / <u>neula</u> / <i>a well-enclosed area</i>
hnemeken / <u>nemeken</u> / <i>to speak by signs</i>	hnexöt / <u>nexøt</u> / <i>the bottom end of the hut</i>
hnemesiëne / <u>nemesiæn</u> / <i>delicious</i>	hngelulan / <u>nelulan</u> / <i>to crunch hard things</i>
hnemuhnem / <u>nemuɣem</u> / <i>a shower of rain</i>	hngöl / <u>ɲɔl</u> / <i>Bikkia pancheri; kind of plankton</i>
hnemuth / <u>nemuθ</u> / <i>to pour a little water</i>	hngölehngölön / <u>ɲleɲɔlɔn</u> / <i>M. to sniff, to smell</i>
hneng / <u>nen</u> / <i>by me</i>	hngölën / <u>ɲɔlæn</u> / <i>to smell</i>
hnënge / <u>neɳe</u> / <i>a lot of</i>	hngöt / <u>ɲøt</u> / <i>yam which is mature</i>
hnengödrai / <u>nenɔɖai</u> / <i>sky</i>	hni / <u>ni</u> / <i>heart; stomach</i>
hnenyipajid / <u>neɳipaɖid</u> / <i>midnight</i>	hnihnin / <u>niɳin</u> / <i>to deceive, mystify</i>
hneopegejë / <u>neopegeðæ</u> / <i>river</i>	hnim / <u>nim</u> / <i>to love, to have pity on</i>
hnep / <u>nep</u> / <i>a piece</i>	hnimina / <u>nimina</u> / <i>loved one, cherished one</i>
hnepadro / <u>nepaɖo</u> / <i>a field</i>	hnin / <u>nin</u> / <i>interior, inside; to stick to</i>
hnepengönetei / <u>nepenɔnetei</u> / <i>the limbs</i>	hnine / <u>nin</u> / <i>to sniff in refusal</i>
hnepexomena / <u>nepexomena</u> / <i>a charm</i>	

hnit /ɲit/ bush, scrub	hnyeget /ɲewet/ rotten, spoiled
hno /ɲo/ trunk of certain edible banana trees	hnyigot /ɲigot/ solid, tough
hnö /ɲø/ a trap, snare; shrivel- led	hnyihnyi /ɲiɲi/ to crumble, fall (of the earth)
hnö etë /ɲø etæ/ to attach a sinker to a fish net or snare	hnyihnyiewa /ɲiɲiewa/ to disappear
hnöetin /ɲøetin/ stones used as sinkers	hnyihnyith /ɲiɲiθ/ erect penis
hnöhet /ɲøhet/ to attach a float to a net or snare	hnyija /ɲiða/ in small pieces
hnöhni /ɲøɲi/ irritable	hnyijuën /ɲiðuæn/ to spit
hnøjua /ɲøδua/ to strangle; a noose	hnyikëti /ɲikæti/ M. to go up
hnön /ɲøn/ a link, cord	hnyima /ɲima/ to laugh, to mock
hnöt /ɲøt/ cold	hnyima fë /hnyima sai /ɲima fæ/ to laugh at, to ridicule
hnöth /ɲøθ/ to attach	hnyima hni /ɲima ɲi/ interior joy
hnuhnamij /ɲuɲamið/ a rocky outcrop visible at low tide	hnyimexa /ɲimexa/ Pipturus repandus
hnuma /ɲuma/ inside of the house	hnyingën /ɲiɲæn/ to ask, to interrogate
hnyapa /ɲapa/ sweet, sugared	hnyin hnyingöz /ɲin ɲinøz/ to wipe one's nose
hnyëfelö /ɲæfelø/ insipid, tasteless	hnyipixe /ɲipixe/ new
hnyemesian /ɲemesian/ palatable, pleasant to listen to	hnyith /ɲiθ/ to set posts in position
	hnyiwa /ɲiwa/ crinkled (as of corruga- ted iron), corrugated

hnyök /h̥ø̯k/ uncoiled and so creaky	holëhmin /holæ̯min/ pure
ho /ho/ to blow the horn of a car; song of a bird; abbreviation of /niho/; cord, liana	holehol /holehol/ rough (of the sea)
hō /hø/ exclamation of disap- proval	hon /hon/ the end of a branch
hoa /hoa/ a sea-shell (poisonous)	honap /honap/ the tip of the wing
hoae /hoae/ to yawn	hone /hon/ yam stalks
höc /hø̯ç/ a column, high posts	höp /hø̯p/ exclamation to stop
höcici /hø̯çiçi/ intense, determined	hopat /hopat/ short
hodië /hodiæ/ humming of the ears	hos /hos/ horse
hodromë /ho̯domæ/ a light, torch (M.)	hot /hot/ tribute to the chief
hoea /yea/ long, high	hotën /hotæn/ to pay the tribute to the chief
hofitën /hofitæn/ to dry fruit	hu /hu/ to weave s.th.
hoho /hoho/ a flute	hua /hua/ grave, ditch
höhön /hø̯høn/ to reprimand, to chas- tise	huanalë /huanalæ/ M. the back
hohoti /hohoti/ M. a plantation	huca /hu̯ça/ a coral outcrop; reef
hok /hok/ a wave	huce, hucën /hu̯çe/ to chew s.th.
hököt /hokø̯t/ to scream, to cry	hucë paza /hu̯çæ paza/ to eat bark
holales /holales/ Wedelia biflora	hucuciku /hu̯çu̯çiku/ masturbation (male)
	hudrum /hudrumën /hu̯dum/ to light up

- hue /hue/
a kind of fig-tree
- huë /huæ/
Podonephelium homei
- huedë /huedæ/
M. to sleep
- hufedeth /hufedeθ/
a cavity beneath a rock
- hugit /hugit/
a rocky cliff
- huhnaja /hupaða/
marsh, bog
- huhnahmej /hupaɲeð/
the shore
- hui /hui/
*a kind of grass; than
 (comparative), cf.
 hune la*
- huilu /huilu/
a double canoe
- huj /hūð/
*sacrifice; to gather
 fruit; to fire arrows*
- huja /huða/
*the east wind, pre-
 vailing wind*
- hujan /huðan/
*to lean on s.th. from
 above*
- hujedrön /huðeɖɲn/
to humiliate
- hujën /huðæn/
to sacrifice
- huketö /huketø/
to refuse to do a job
- hul /hul/
to pull, to attract
- huleth /huleθ/
to take to pieces
- huli Axel /huli Axel/
hemorrhoides
- huliwa /huliwa/
work
- huliwan /huliwan/
to work
- hulö /hulø/
fault, mistake, sin
- hulu /hulu/
to repair a house
- hulut /hulut/
to buzz
- huluth /huluθ/
to join s.th.
- hum /hum/
dumb, unable to speak
- humuth /humuθ/
to kill
- hun /hun/
*comparative; to win;
 on (Prep.)*
- hunahmi /hunami/
village
- hunakap /hunakap/
*a heap of stones or
 ruins*
- hunapo /hunapo/
refuge, fort
- huneineqë /huneineɰæ/
*the upper lip, space
 between upper lip and
 nose*
- huneinetie /huneinetie/
M. thighs
- hunemanemek /hunemanemek/
eye-brows
- hunëngë /hunænæ/
*to be on one's knees
 before the chiefs*

hunenyinawa /huneñinawa/ nape of the neck	hutingönemek /hutiŋønemek/ the eye-brow
hunepenu /hunepenu/ the sea-side	hutr /huṭ/ to chew
hunëtë /hunætæ/ a plateau on top of a cliff	hutra /huṭa/ to squeeze in the hand, to break in one's hand
hunëti /hunæti/ buttocks	hutra hnyija /huṭa ŋiða/ to crush
hungë /hunæ/ that which exists	hutra tulup /huṭa tulup/ to trample underfoot
huni kö /huni kø/ indicates doubt	hutrö /huṭø/ the back
huno /huno/ pubis	huxöj /huxøð/ a pile of rubble
hunuma /hunuma/ to inhabit	huzu /huzu/ a fishing net that is thrown; hawk
hunyinyi /huñiñi/ to lag behind; to be un- enthusiastic about one's work	huzun /huzun/ to pursue, to run after
huo /huo/ the flower of a liana	I
hupuna /hupuna/ son (of a chief)	i /i/ fish; indicates recipro- city (Prefix); indicates possession
hupunie /hupunie/ M. to disembark	ia /ia/ abacus
husapa /husapa/ lake, marsh, puddle, water-hole	iabalala /iabalala/ umbrella, sun-shade
hut /hut/ lasting	iadradrahe /iaḍaḍahe/ shelter made of leaves
hutehut /hutehut/ to rival, to oppose	iaeng /iaen/ cloud
hutihut /hutihut/ to prepare a small meal	iafiten /iafiten/ frame
hutin /hutin/ for a long time	iahlë /iaḷæ/ fearless

iahni /iaɲi/ to take one's leave	iaö /iaø/ trickery, deception
iahnikeu /iaɲikeu/ the word of a dying man	iapen /iapen/ wing, shoulder
iaja /iaɖa/ wedding agreement	iashenyin /iaseɲin/ to come to meet one another
iakojij /iakod̥ið/ coral	iat /iat/ photograph
iakötë /iakøtə/ sufferings	iate /iate/ to know s.o. sexually
ialamek /ialamek/ face	iathi uma /iaθi uma/ the settling of a couple in their new home
iamakökö /iamakøkø/ to tease s.o.	iatho /iaθo/ to know s.o. sexually
iamamanekeun /iamamanekeun/ to confess to one an- other	iatrunyi /iaɬuɲi/ to honour one another
iamamany /iamamaɲ/ to show	iaw /iaw/ cloud
iamamanyikeu /iamamaɲikeu/ a miracle	iawehlepetë /iaweɭepetə/ weak, fearful
iameköti /iamekøti/ judgement	iaxösis /iaxøsis/ persecution
iamekötin /iamekøtin/ to judge together	iaz /iaz/ to foam at the mouth
iamele /iamele/ help, salvation	ibëek /ibæk/ bag
iana /iana/ the chosen one	ibili /ibili/ a kind of tree
iananyi /ianaɲi/ separation	ibut /ibut/ a pair of shoes
iananyin /ianaɲin/ to separate, to be separated	icanekeun /iɕanekeun/ to sew together, to assemble
iangazo /ianazo/ evil	icasikeu /iɕasikeu/ a meeting

icasikeun /ičasikeun/
 to assemble
 icatë /içatæ/
 to quarrel
 icatën /içatæn/
 to force s.o.
 icea /içea/
 chair, seat
 icetrön /içetɾøn/
 shell of an animal,
 bark
 icileny /içileñ/
 to stand close to one
 another
 iciny /içiñ/
 to shave; biting,
 bitter (to taste)
 idefit /idefit/
 lungs
 idei /idei/
 to obey
 idem /idem/
 to kiss, to have inter-
 course (sexual)
 ideuth /ideuθ/
 hot
 ideuthin /ideuθin/
 heat
 idola /idola/
 idol
 idrawa /iɖawa/
 a sponge
 idre /iɖe/
 liver
 idrehaetra /iɖehaetɾa/
 the right lobe of
 the liver

idrem /iɖem/
 to copulate, to kiss
 idrëmi /iɖæmi/
 a kind of crab
 idro ixolomë
 /iɖo ixolomæ/
 M. the stone used in
 net weaving
 ie /ie/
 son-in-law
 ië /iæ/
 where?
 iefoda /iefoda/
 ephod
 iehnaean /ieɲæan/
 to defy s.o.
 lehova /yehova/
 Jehova
 ieimë /ieimæ/
 to hold hands
 iëj /iæð/
 insults
 iejen /ieðen/
 gills of a fish
 iëjin /iæðin/
 to insult
 iekön /iekøn/
 the head of a boil
 iëkön /iækøn/
 place, spot; heart of
 a tree
 iele /iele/
 stubborn
 ielëhni /ielæɲi/
 envious
 ielen /ielen/
 to ask repeatedly

ielon /ielon/ to rush to obtain s.th.	ifaxa /ifaxa/ sister; man's sister with a child
iemani /iemani/ to judge (a tribunal)	ifë /ifæ/ to carry a baby on one's side or back
iemeci /iemeči/ smoked fish	ifego /ifego/ limit, frontier
ien /ien/ to succeed	ifejecate /ifeðečate/ a story, legend
iën /iæn/ to choose	ifëjin /ifæðin/ woman's sister with a child
ienaj /ienað/ beard, whiskers	ifekë /ifekæ/ that which belongs to another
iene /iene/ rapidly	ifeketh /ifekeθ/ contrary to, opposed to
iengë /ienæ/ M. to exchange	ifëkuku /ifækuku/ spouse; woman with children
ienon /ienon/ to ask advice	ifelet /ifelet/ a fan; to fan oneself
ieöt /ieöt/ fishing-net	ifëmedeng /ifæmeden/ woman who has a baby
iepe /iepe/ a kind of fish	ifen /ifen/ to kick s.th.
ietra /ieṭa/ repentance	ifënekön /ifænekøn/ woman with children
ietran /ieṭan/ to repent	ifenifen /ifenifen/ butterfly
iëz /iæz/ to be angry; to foam at the mouth	ifetesi /ifetesi/ M. love, pity
ifafa /ifafa/ a game played with wood	ifëtixe /ifætixe/ woman's elder sister with a child
ifaitrë /ifaitṛ/ to punch one another	ifidun /ifidun/ conjuraton
ifapi /ifapi/ daughter with child or children	

ifijipu /ifiðipu/ <i>scorpion</i>	ihededekau /ihededekau/ <i>mutual ardour</i>
ifizi /ifizi/ <i>scissors</i>	ihehe /ihehe/ <i>to greet s.o. at length</i>
ig /ig/ <i>Rivina humilis; ink; a liana</i>	ihøj /iheð/ <i>to bite one another</i>
igemegeg /igemegeg/ <i>prickles, thorny bush</i>	ihet /ihet/ <i>a garment</i>
igoeën /igoeæn/ <i>to look at one another</i>	ihmeciöng /imečipŋ/ <i>a crab</i>
igum /igum/ <i>castor-oil plant</i>	ihmeku /imeku/ <i>face to face</i>
ihaban /ihaban/ <i>to give generously</i>	ihmeu /imeu/ <i>weaving worn on the head</i>
ihaji /ihaði/ <i>exhortation</i>	ihna /ipa/ <i>cruel, nasty</i>
ihajin /ihaðin/ <i>to exhort</i>	ihnaihe /ipaihe/ <i>hair on the head</i>
ihajuhaŋum /ihaðuhaðum/ <i>(of a bird) to hide the young under the wings</i>	ihnim /iŋim/ <i>love</i>
ihamë /ihamæ/ <i>to go and visit a place</i>	ihnimi gufa /iŋimi gufa/ <i>grace</i>
ihamën /ihamæn/ <i>to give to one another</i>	ihnimikeu /iŋimikeu/ <i>mutual love</i>
ihaneke /ihanek/ <i>a sieve</i>	ihngöz /iŋpɔz/ <i>nasal mucus</i>
ihanekün /ihanekæn/ <i>to shake, to sieve</i>	ihnö /iŋpɔ/ <i>a net</i>
ihanyi /ihañi/ <i>the desired one</i>	ihnöhnön /iŋpɔŋpɔn/ <i>to collect</i>
ihanyin /ihañin/ <i>to desire one another</i>	ihnökeu /iŋpɔkeu/ <i>to collapse (as in crevasse)</i>
ihe /ihe/ <i>hair on the head</i>	ihnöneqë /iŋpɔnewæ/ <i>the bit (for a horse), a brake</i>
	ihnyë /iŋæ/ <i>a vegetable</i>

ihnyim /iñim/
 liana
 ihnyima /iñima/
 to laugh together
 ihnyingë /iñinæ/
 judgement, interroga-
 tion
 ihnyipu /iñipu/
 a pole planted as a sign
 of forbidding
 ihoköteny /ihokøteñ/
 to cry out together
 ihujë /ihuðæ/
 to become engaged
 ihujedö /ihuðedø/
 to walk with a walking-
 stick
 ihul /ihul/
 to tug one another
 ihumuth /ihumuθ/
 to kill one another
 ihungë /ihunæ/
 M. safety, deliverance
 ihunyë /ihuñæ/
 a shell used as a scoop
 ij /iji /ið/
 to drink
 ija /iða/
 ladder
 ijajati /iðaðati/
 M. war
 ijakahnyo /iðakano/
 banana-tree bark
 ijalea /iðalea/
 attached to a piece of
 wood
 ija luën /iða luæn/
 to cut s.th. in two

ijateu /iðateu/
 menstruation
 ijawanata /iðawanata/
 M. a conversation
 ijawanatatin
 /iðawanatatin/
 M. to converse
 ije /iðe/
 to leave, to go away
 ije /ijete /iðete/
 how many?
 ijë /iðæ/
 coconut leaf used as
 cord
 ijei /iðei/
 to fight
 ijejea /iðeðea/
 cross-roads
 ijemieti /iðemieti/
 M. to meet
 ijemun /iðemun/
 bunch of bananas
 ijez /iðez/
 straw for thatching
 iji /iðið/
 adequate, sufficient
 ijim /iðim/
 a medicinal plant
 ijin /iðin/
 time, period, moment
 ijineth /iðineθ/
 prickly bush
 iji thi /iði θi/
 to suckle
 ijo /iðo/
 spear
 ijojezi /iðoðezi/
 influence

ijojezin /iðoðezin/ to influence someone	iket /iket/ to touch, to contact
ijon /iðon/ horny things that grow at the top of a coconut tree	ikethathan /ikeθaθan/ square (Adj.)
ijön /iðøn/ flesh, meat	ikönie /ikønie/ M. to converse
ijone xeë /iðone xæ/ a kind of tree	ikot /ikot/ vest
ijun /iðun/ skeleton, bones	ikötesae /ikøtesai/ promises of marriage
ikapakeun /ikapakeun/ to greet one another	ikucahmën /ikučamæn/ to tease
ikariota /ikariota/ chariot (Engl.)	ikucany /ikučañ/ jealousy
ikat /ikat/ cart, vehicle (Engl.)	ikucanyin /ikučañin/ to desire, to covet; to be jealous
ikec /ikeč/ club	ikucikucian /ikučikučian/ to tickle
ikelem /ikelem/ game of hide and seek	ikuiën /ikuiæn/ to argue; to break off friendly relations
ikelikelat /ikelikelat/ dusk	ikuj /ikuð/ exhortation
ikelikelë /ikelikelæ/ a dispute	ikujin /ikuðin/ to exhort
ikelikelën /ikelikelæn/ to argue	ikulup /ikulup/ to fight with fists
ikemetinekeun /ikemetinekeun/ M. to gather, to col- lect	ikupein /ikupein/ skin, bark, peel
ikep /ikep/ reception	ilapany /ilapañ/ to be seated together
ikepen /ikepen/ to assemble to greet s.o.	ilë /ilæ/ to get up early
	ilen /ilen/ to remain seated to- gether

- ilic /ilič/
 insult
 ilit /ilit/
 narrow
 ilu /iluilu /ilu/
 noise
 iluilun /iluilun/
 to make a noise
 im /im/
 arm
 imadi /imadi/
 mutual joy
 imadinekeun /imadinekeun/
 to be joyful together
 imadra /imaḍa/
 Lunar tailed Rock Cod
 imadu /imadu/
 knife for extracting
 coconut husk
 imano /imano/
 breast (male and female)
 imasua /imasua/
 a deposit in order to
 have s.th.
 imeku /imeku/
 to sympathise
 imekunekeun /imekunekeun/
 to think of one another
 imelekeun /imelekeun/
 to live together
 imen /imen/
 a drink; a sleeve (cloth);
 forelegs of an animal
 imenumenu /imenumenu/
 disorder, confusion
 imethinē /imeθinæ/
 mutual contempt
 imethuēny /imeθuæñ/
 tired by hunger or by
 walking
 imö /imø/
 deposit given in order
 to have s.th.
 imothenge /imoθene/
 to follow s.o. blindly
 imulal /imulal/
 the peak of the roof
 inside the house
 imusinēn /imusinæn/
 to order each other
 ina /ina/
 share, portion
 inaea /inaea/
 thigh
 inagaj /inagaδ/
 taro
 inagoe /inagoe/
 sugar-cane leaves used
 in house thatching
 inamacan /inamačan/
 cunning, intelligent
 inapagazat /inapagazat/
 skeleton of a coconut
 leaf
 inat /inat/
 central post in the
 house
 inataim /inataim/
 the wrist
 inegala /inegala/
 to lift o.s. up
 inege /inege/
 M. a cup, vessel
 inehe inehe/
 plank

inehelë /inehelæ/ thigh, hip	inua xöji /inua xøði/ to abandon, to ignore
inehenat /inehenat/ skull	inyi /iñi/ caterpillar; sick, ill
inej /ineð/ quarrel	inyiath /iñiaθ/ to wet, to dirty
inemek /inemek/ eyebrow, look	inyiën /iñiæn/ to take care of a sick person
inemekën /inemekæn/ to keep an eye on s.o.	inyikë /iñikæ/ to limp
inenë /inenæ/ a sharp surface	inyö /iñø/ teeth
inengenyë /ineneñæ/ ears	inyonya /iñoña/ spider
ineqë /inewæ/ mouth	iöhny /iøñ/ to see one another again
inesala /inesala/ a pearl	iölekeu /iølekeu/ special meal of new yams
inësie /inæsie/ a kind of yam	iölekeun /iølekeun/ to prepare a special meal of new yams
inëthithë /inæθiθæ/ the coconut husk stripped of the white	iolenekeun /iolenekeun/ to thank one another
ingele /inele/ hinge, joint	iöliith /iøliθ/ coat, cloak
ini /ini/ school, teaching	iöni /iøni/ a charm, a sorcerer
ini, inieti /ini/ I	iönin /iønin/ to disagree violently
inieti /inieti/ M. I (1st Pers. singl.)	iönitre /iøniʈ/ a garment
inin /inin/ to teach	iono /iono/ bunch of coconuts
inono /inono/ coconut hair	iosi /iosi/ vagina
inu /inu/ coconut plantation	iötetëtin /iøtetætɪn/ M. to see each other again

ioth /ioθ/ <i>chains</i>	iqanangazo /iʷananazo/ <i>an evil doer</i>
iöth /iøθ/ <i>impolite, dishonest</i>	iqanangazon /iʷananazon/ <i>to do evil to each other</i>
iothekeu /ioθekeu/ <i>yoke</i>	iqaqa /iʷaʷa/ <i>mutual insults</i>
iothekeun /ioθekeun/ <i>to yoke an animal</i>	iqat /iʷat/ <i>Red Soldier fish</i>
iötrëtikeu /iøtætikeu/ <i>M. marriage</i>	iqath /iʷaθ/ <i>hide and seek</i>
ipahnu /ipaɲu/ <i>fibrous envelope at the base of coconut leaves</i>	iqejeqej /iʷeðeʷeð/ <i>exhortation, reprimand</i>
ipelethikeun /ipeleθikeun/ <i>to glue, to stick</i>	iqejesanyin /iʷeðesañin/ <i>to seduce by means of promises</i>
ipelewe /ipelewe/ <i>cloak, coat</i>	iqejin /iʷeðin/ <i>to make a report, to talk about s.o.</i>
ipenehe /ipenehe/ <i>hair</i>	iqëmekekeu /iʷæmekekeu/ <i>face to face</i>
ipenyin /ipeɲin/ <i>to push with the shoulder</i>	iqëmeku /iʷæmeku/ <i>that which gushes forth</i>
ipicon /ipiʈon/ <i>to gather together the embers</i>	iqenehelën /iʷenehelæn/ <i>to chase s.o. away (fig.)</i>
ipië /ipiæ/ <i>low, humble</i>	iqia /iʷia/ <i>whiteness of the hair, old age</i>
ipin /ipin/ <i>a gift of cloth given to the old men by the young</i>	iqoukeu /iʷoukeu/ <i>mutual fear</i>
ipitö /ipitø/ <i>humbly</i>	isa /isa/ <i>M. a heap of stones; different</i>
ipö /ipø/ <i>a pole planted in the ground</i>	isa, isa a la cas /isa/ <i>each, each other</i>
iqanahag /iʷanahag/ <i>door to a large house</i>	isaheji /isaheði/ <i>to show hospitality</i>

isahnyipu /isaŋipu/ <i>limit, middle</i>	isilikeu /isilikeu/ <i>alliance</i>
isaije /isaiðe/ <i>to disperse, to leave</i>	isilikeun /isilikeun/ <i>to become allied</i>
isanyin isañin/ <i>to contest</i>	isilin /isilin/ <i>to surround, to besiege</i>
isasaqe isasawe/ <i>race, competition</i>	isilixelë /isilixelæ/ <i>to besiege</i>
isathë /isaθæ/ <i>sects, divisions</i>	isisinyikeu /isisiñikeu/ <i>receiprocal promise, al- liance, marriage agree- ment</i>
isaxenine /isaxenin/ <i>food as a bribe to com- mit adultery</i>	itaim /itaim/ <i>finger nail</i>
isaxolo /isaxolo/ <i>jealous</i>	itaji /itaði/ <i>trousseau</i>
isaxolon /isaxolon/ <i>to be jealous of</i>	italofa /italofa/ <i>to greet one another</i>
isej /iseð/ <i>a comb</i>	ite /ite/ <i>the (Plural Article)</i>
isejin /iseðin/ <i>to comb</i>	iteijeny /iteiðeñ/ <i>to cry together</i>
isenyin /iseñin/ <i>reunion, meeting</i>	it'ej /iteð/ <i>they (things)</i>
ishaisha /isaisa/ <i>wide</i>	itejë /iteðæ/ <i>to lie fallow</i>
ishenyin /iseñin/ <i>to discuss s.th., to judge</i>	itepë /itepæ/ <i>hip</i>
ishi /isi/ <i>war</i>	iteqen /itewen/ <i>to await one another</i>
ishipin /isipin/ <i>the cause of war</i>	itete /itete/ <i>those who</i>
ishol /isol/ <i>shawl (Engl.)</i>	itetengekeu /itetenekeu/ <i>contiguous</i>
ishola /isola/ <i>M. a lady, a woman</i>	itete thup /itete θup/ <i>watchmen</i>
isihmeteun /isimeteun/ <i>shoulders of animals</i>	ite xan /ite xan/ <i>some people</i>

- ithahluë /iθaɭuə/ *slavery*
 ithahluën /iθaɭuən/ *to enslave s.o.*
 ithakeun /iθakeun/ *to flow out*
 ithanata /iθanata/ *conversation, interview*
 ithanatan /iθanatan/ *to say s.th.*
 ithanyin /iθaɳin/ *danger, accident*
 ithaqien /iθaɣien/ *M. a loin-cloth*
 itha'te /iθate/ *to no longer recognise s.o.*
 ithaucë /iθaučæ/ *a whip, to whip s.o.*
 ithegötrë /iθegøtʁæ/ *M. a crab*
 ithei /iθei/ *to summon s.o.*
 itheitheil /iθeiθeil/ *carnal desire*
 ithepen /iθepen/ *to take possession by force, to struggle*
 ithethë /iθeθæ/ *overturned*
 ithewen /iθewen/ *to split up after an argument*
 ithikeu /iθikeu/ *to meet*
 ithil /iθil/ *pick, mattock*
 ithingë /iθinæ/ *collection of presents for a wedding*
 ithingën /iθinæn/ *to collect*
 ithiny /iθiɳ/ *to prick, prickle*
 ithinyin /iθiɳin/ *to spike, prickle*
 ithöeën /iθøeæn/ *turn by turn*
 ithoikeu /iθoikeu/ *to lie to one another*
 ithuan /iθuan/ *to give food to (animals)*
 ithuecaten /iθuečaten/ *to encourage*
 ithuemačany /iθuemačañ/ *to announce*
 ithuënyikön /iθuæñikøɳ/ *to mix*
 ithuëti /iθuæti/ *M. to come*
 ithuji /iθuði/ *one who calumniates*
 ithujin /iθuðin/ *to calumniate, to lie*
 ithupëjia /iθupæðia/ *enemy*
 itin /itin/ *kernel of a nut*
 itinewanakoim /itinewanakoim/ *finger-nail*
 itinimekeiteu /itinimekeiteu/ *Big Spotted Trigger fish*

- itöju /itøðu/
articulation
- itön /itøn/
to buy, to exchange;
to join, to tie on
- itönekeun /itønekeun/
to join end to end
- itra /it̥a/
a native meal consist-
ing of poultry, fish
or meat; cooked under-
ground; a platform
- itrahnyiju it̥aŋiðu/
saliva, spittle
- itrahwalono /it̥aʷalono/
sharp-headed sole
- itralin /it̥alin/
to cross one's ankles
or wrists
- itramaenu /it̥amaenu/
a rat-hole
- itramo /it̥amo/
sperm
- itrapë /it̥ap̥e/
banana-leaf hand drum
- itrapelet /it̥apelet/
hat
- itrapeleth /it̥apeleθ/
bird-lime for traps,
snare
- itrasa /it̥asa/
rubber sap, wax
- itratranekeun
/it̥aʔanekeun/
to assemble, to co-or-
dinate
- itraujë /it̥auð̥e/
M. a mat
- itraunenidre /it̥aunenid̥/
insect carcass
- itrauziz /it̥auziz/
trousers (Engl.)
- itrawathë /it̥awaθ̥e/
bark from which turbans
were made
- itreixel /it̥eixel/
peritoneum
- itrëqeg /it̥æqeg/
fallow ground now ready
for planting
- itresie /it̥esi/
M. heat
- itria /it̥ia/
the contrary, the oppo-
site
- itrian /it̥ian/
to do the opposite thing,
to deviate
- itrony /it̥oŋ/
assembled, gathered to-
gether (Adj.)
- itronyi /it̥oŋi/
to meet one another
- itrotrohni /it̥otoŋi/
mutual understanding
- itrotrohninekeun
/it̥otoŋinekeun/
to understand one an-
other
- itrotroxat /it̥otoxat/
prickly plant
- itua /itua/
M. a quarrel
- ihni /iupi/
anchor
- iuju /iuð/
rudder

iula /iula/ M. an engagement	iwenetheletha /iweneθeleθa/ a liana
iuneielen /iuneielen/ to constrain, to oblige	iwengeca /iweneča/ ankle-bones
iup /iup/ to send s.o.	iwenin /iwenin/ to contradict
iupekeun /iupekeun/ to put the blame on one another	iwesitë /iwesitə/ quarrel, violent dispute
iupifë /iupifə/ to send	iwet /iwet/ forked branch used as a gaff or hook
iutr /iut/ octopus	ixajawa /ixaḏawa/ M. the face
iwahut /iwahut/ heritage	ixajawatikeu /ixaḏawatikeu/ M. to meet
iwanakoca /iwanakoča/ the foot with the toes	ixale /ixal/ a spear-thrower
iwanakothemie /iwanakoθemi/ M. the foot with the toes	ixamixam /ixamixam/ wealth, possessions
iwangate hmekunyin /iwanate mekuñin/ to be careful about one's appearance	ixamun /ixamun/ purslain
iwë /iwə/ high tide; deluge	ixanadro /ixanaḏo/ a contemptuous person
iweg /iweg/ raft	ixatua /ixatua/ help, aid, assistance
iwej /iweḏ/ to pursue	Ixatua /ixatua/ the Holy Spirit
iwejixete /iweḏixete/ M. the jaw	ixaz /ixaz/ a sand crab
iwenegeneca /iwenegeneča/ ankle	ixe /ixe/ a rock crab
iwene minyi /iwene miñi/ the peak of the roof	ixeciekeu /ixečiekeu/ dispute, dissension
	ixeciekeun /ixečiekeun/ to argue, to separate

ixeimë /ixeimæ/
to be a guarantor for
s.o.

ixel /ixel/
intestines

ixele /ixele/
to encounter

ixelek /ixelek/
a scab, itch

ixenin /ixenin/
to consult each other

ixenyë /ixeñæ/
a kind of mushroom

ixoe /ixoe/
crab

ixöe /ixøe/
mat

ixöjetij /ixøðetið/
jealousy, to be jealous,
to curse

ixom /ixom/
to espouse, to marry

ixomecilë /ixomečilæ/
to detain/retard s.o.
who is parting

ixomecipan /ixomečipan/
to retard s.o. who is
leaving

ixötë /ixøtæ/
to gather, to assemble
(Intr.)

ixoza /ixoza/
spear, harpoon

ixujixuj /ixuðixuð/
mites, small insect

ixuluxuluëny
/ixuluxuluæñ/
to meet each other

ixumuth /ixumuθ/
to pinch each other

ixuxuhnië /ixuxuniæ/
difficulties

iza /iza/
cloth worn by males as a
kind of dress

izo /izo/
to copulate

J

ja /ða/
goal, target

jaeket /jæket/
a vest, coat

jafi /jafi/
file (tool)

jahao /ðahao/
Abutilon indicum

jahwa /ðawa/
to kill, to harpoon

jajati /ðaðati/
M. war, combat

jajatin /ðaðatin/
M. to hit, to strike

jajiny /ðaðiñ/
girl (unmarried)

jakalan /ðakalan/
to hate

jala /ðala/
M. a man, Chief

jalakikian /ðalakikian/
squall, storm

jalean /ðalean/
to hook, to hitch

jam /jam/
jam

- janacas /ɖanaʧas/
whirlwind, sudden wind
burst
- janegøt /ɖanegøt/
the section of the house
opposite the entrance
- janekeun /ɖanekeun/
to give to one another
- japan /ɖapan/
to cultivate one set of
fields before the others
- japue /ɖapue/
M. to be heedless, in-
attentive
- jaqan /ɖaʷan/
to pierce
- jat /ɖat/
discoloured, ruined by
the sun and rain
- jë /ɖæ/
Imperative marker; a way,
a track; to extract the
coconut from its husk;
to loosen the soil
- jea /ɖea/
to take another route,
to branch off
- jean /ɖean/
to cut
- jë fe /ɖæ fe/
come!
- jehe /ɖehe/
a tree with very hard
wood
- jehe göti /ɖehe gøti/
Rapanea macrophylla
- jeitim /ɖeitim/
a ravine
- jējēhi /ɖæðæhi/
later
- jejein /ɖeðein/
to overflow
- jel /ɖel/
derris trifoliata;
to dig up yams; a liana
- jele /ɖele/
to pronounce judgement
- jelë /ɖelæ/
to empty the contents
of s.th.
- jelëeth /ɖelæeθ/
to empty the contents
and strew them around
- jele loin /ɖele loin/
to speak well of
- jelen /ɖelen/
to unearth, to reveal
what was hidden
- jele ngazon /ɖele nazon/
to speak ill of s.th.
- jele trian /ɖele ʈian/
to judge wrongly
- jema /ɖema/
spotted trigger fish
- jemun /ɖemun/
to share
- jën /ɖæn/
a means, a way, a meth-
od
- jeng /ɖen/
to collide with s.th.
- jengøth /ɖenøθ/
to collect, to draw,
to gather
- jeni /ɖeni/
the uppermost cross-
beam; *Maesa novo-cale-
donica*

jepengëtin /ðepenætɪn/
M. to save from injury

jëthenge /ðæθene/
to follow

jëwengë /ðæwenæ/
M. to open

jez /ðez/
Imperata arundinacea;
thatch, straw

jëzië /ðæziæ/
dying, agony stricken

jëzin /ðæzin/
to confide in s.o.

ji /ði/
to caress

jia /ðia/
a stick, a weapon

jialolon /ðialolon/
to plaster

jid /ðid/
night

jifelö /ðifelø/
M. sin

jifino /ðifino/
M. small

jig /ðig/
heap, pile

jigejig /ðigeðig/
light (of soil)

jigiuman /ðigiuman/
to bank up earth around
yam plants

jijia /ðiðia/
smooth, polish, supple

jijihni /ðiðigi/
ignorant

jijipietin /ðiðipietin/
M. to descend, to go
down

jilapa /ðilapa/
residence, house

jilapan /ðilapan/
to inhabit, to live

jili /ðili/
a sand bank

jilie /ðilie/
M. to shut one's eyes

jiligöt /ðiligøt/
famine

jilixen /ðilixen/
fever

jimunëtin /ðimunætɪn/
M. to live, to dwell,
to inhabit

jin /ðin/
famine; smaller brother
or sister (of the same
sex)

jinath /ðinaθ/
to light up, to illu-
minate

jinexanat /ðinexanat/
a fatal famine

jingë /ðinæ/
to regurgitate

jingën /ðinæn/
to collect together

jingeneithi /ðineneiθi/
September

jingenekën /ðinenekæn/
M. to deny

jingitën /ðinitæn/
to labour, to turn over
the earth

jinia /ðinia/
M. good, sufficient

- jiniatin /δiniatin/
M. to suffice, be
suitable
- jiono /δiono/
to remove the husk from
a coconut
- jipajipa /δipaδipa/
to move about
- jipet /δipet/
to argue, to debate
- jixetrë /δixeɾæ/
M. famine
- jiza /δiza/
a crustacean; rock
animal
- jo /δo/
spear; pointed;
vertical beam in house
- jö /δø/
sun; to draw water
- jojohuk /δoδoɣuk/
coconut fibre
- jol /δol/
difficulty, problem,
work
- jolin /δolin/
to hook
- jöm /δøm/
needle
- jon /δon/
the top of the head;
horns, antennae
- jön /δøn/
trap, snare
- jonengenu /δonenenu/
vagabond
- jone nu /δone nu/
the top-most leaf of a
coconut tree which is
not yet developed
- jötë /δøtæ/
M. comrades
- jötën /δøtæn/
to catch in a snare
- jötëtin /δøtætɪn/
M. to go, to leave
- joxu /δoxu/
Chief, King
- ju /δu/
the back
- jua /δua/
promontory, cape
- judeli /δudeli/
a kind of mushroom
- juë /δuæ/
a support (for plants);
means, resources
- juëjë /δuæðæ/
go away!
- juejuë /δueδuæ/
to run in all direc-
tions
- juengëtin /δuenætɪn/
M. to leave, abandon
- juetëju /δuetæδu/
tessellated reef eel
- juetën /δuetæn/
to hide
- juhnët /δuɲæti/
the sacrum
- jui /δui/
deep (of water)
- jui tete /δui tete/
to throw into the sea

jumejum /δumeδum/
to shake, to agitate

jumeköt /δumekøt/
the spinal column

jumijum /δumiδum/
squid-snare

jumi pulu /δumi pulu/
a mimic dance

jun /δun/
bone; recompense

juneca /δuneča/
the tibia

junehmala /δunemala/
an engagement gift

juneialamek /δuneialamek/
the bone beneath the
eye

juneienaj /δuneienaδ/
the lower jaw-bone

juneihnagathë
/δuneinagaθæ/
the temple bones

juneim /δuneim/
the radius

juneinaea /δuneinaea/
the thigh-bone

juneinetepe /δuneinetepe/
the illiac bone

juneingainyö /δuneinaiñø/
the upper jaw-bone

juneitrei /δuneitei/
skeleton

junemanemek /δunemanemek/
the eyebrow bone

junemano /δunemano/
the sternum

junenyinawa /δuneñinawa/
the pharynx

junetidöca /δunetidøča/
the calcaneum

junetrasit /δuneṭasit/
the cheek-bone

junia /ṽunia/
the younger members of
a religious sect

junin /δunin/
the heart of timber

jupunie /δupunie/
M. to remain silent

jutrö /δuṭø/
the lombar region

K

ka /ka/
Ajective introducer;
where? (fam.)

kaas /kās/
a barrel

kaat /kāt/
cart

kaca /kača/
to gush forth

ka cat /ka čat/
Sida rhombifolia

kacatran /kačatan/
to submerge

kahait /kahait/
alcoholic drink

kahatrohatro /kahaṭohaṭo/
parrot fish

kaija /kaiḍa/
not ripe, green

kaka /kaka/
father (colloquial)

kakao /kakao/
noise, uproar

kala /kala/
*M. a road, track;
 collar (of a shirt)*
 kalabus /kalabus/
prison
 kama /kama/
comma
 kamadran /kamaɖan/
carpenter
 kamela /kamela/
camel
 kamo /kamo/
*to go and collect food
 in the fields*
 kamokamo /kamokamo/
to rummage
 kano /kano/
around, in a circle
 kap /kap/
bowl, cup
 kapa /kapa/
*post, column; to re-
 ceive*
 kaqa /kaɣa/
smashed, broken
 kaqa ne lai /kaɣa ne lai/
dawn
 kasida /kasida/
stork (bird)
 kasitrapa /kasiɬapa/
*spiced apple (pomme
 cannelle)*
 kasitroel /kasitroel/
castor oil
 katecil /kateɕil/
a mat
 kati /kati/
pelican

kau /kau/
cow (Engl.)
 ka u /ka u/
which one?
 kawetewet /kawetewet/
black
 ke /ke/
because, since
 keciqa /keɕiɣa/
to clack, to clank
 kei /kei/
to fall
 kejë /keɖæ/
*branch used to support
 yam plants*
 kejinyie /keɖiɲie/
M. strong
 kekë /kekæ/
*swollen with pride,
 blossoming*
 kekedi /kekedi/
a doubt
 kekedin /kekedin/
to doubt
 kekən /kekən/
to swell with pride
 kekep /kekep/
to rise (of the sea)
 kelem /kelem/
to bury s.o.
 kelikelën /kelikelən/
to deny
 kem /kem/
father
 kemej /kemeɖ/
a snack, small meal
 kenith /keniθ/
to destroy

kenu /kenu/ outrigger canoe	kiki /kiki/ to grind one's teeth
kenyie /keñie/ M. cold	kin /kin/ to lock s.th.
kepe /kepe/ to receive s.o., s.th. (especially money)	kipin /kipin/ to economise
kepe meken /kepe meken/ to hold the rudder	kisoro /kisoro/ a distaff
kepin /kepin/ cause, reason	kita /kita/ to walk on tip-toe
ket /ket/ to touch	kitara /kitara/ harp, guitar
kete /kete/ the other	kö /kø/ used to strengthen an affirmation
kete...kete /kete/ one...the other	köca /køča/ M. to weed a field
keteagö /keteagø/ a mat	köca eë /køča eæ/ to start lighting a fire
kete gö /kete gø/ oneself	köcitrë /køčiṭæ/ M. a lie, to tell lies
kete göishi /kete gøisi/ to take up arms against one's enemy	köe /køe/ to drink quickly
këth /kæθ/ to whittle, to peel	kohië /kohiæ/ to the east
keu /keu/ warm; reciprocal suffix	kohmijë /komiðæ/ to the west
keukawa /keukawa/ warm; Holy Communion	kohmiju /komiðu/ to the east
keukeu /keukeu/ slight fever	koho /koho/ up there
keukeunyie /keukeuñie/ M. hot	koi /koi/ to s.o. (before a Pronoun) cf. kowe
ki /ki/ key (Engl.)	koihejë /koiheðæ/ M. the head
kifoda /kifoda/ hedgehog	köjan /køðan/ to point out, to show, to push one's hand forward

køjē /køðæ/ to chase, to hunt	köniko /køniko/ thirteen (13)
kökö /køkø/ a kind of grasshopper	köningömen /køniŋømen/ eight (8)
kököm /køkø̃m/ presumptuous	könipi /kønipi/ fifteen (15)
kokoon /kokōn/ to follow a road	köniqaihanō /køniqaihanō/ eighteen (18)
kököt /køkø̃t/ to grow bigger	könite /kønite/ three (3)
kokuma /kokuma/ cucumber (Engl.)	koon /kōn/ a kind of fish
köl /kø̃l/ to wipe, to clean	kopa /kopa/ copper (Engl.)
kola /kola/ Indicates Present Tense Impersonal	kösau /køsau/ very numerous
kolekoz /kolekoz/ to show one's buttocks in anger or jocularly	kösē /køsæ/ as if, like
kolemijē /kolemiðæ/ a demon seen in dreams	kot /kot/ judgement
kolojē /koloðæ/ the south	kötē gölin /kø̃tæ gø̃lin/ to be a guarantor
kolopi /kolopi/ the north	köte guiē /kø̃te guiæ/ to flee secretly
komet /komet/ committee	köteköt /kø̃tekø̃t/ dislocated, unjoined
komina /komina/ cumin	kotēn /kotæn/ to judge
kona /kona/ corner (Engl.)	kötēn /kø̃tæn/ to flee from s.th., s.o., to move about, to change place
könēn /kønæn/ to write	kötengönē /kø̃tenø̃næ/ M. to ride with a saddle
köniat /kø̃niat/ sixty (60)	kötēpu /kø̃tæpu/ to draw back, withdraw
könietin /kø̃nietin/ M. to call, invite	

kow / kowe /kowe/ to s.o. (followed by Definite Article)	kuj /kuδ/ to dig, to pierce; to make known
ku /ku/ to dig with the hands; penis	kuka /kuka/ a war-belt
kuca /kuci /kuča/ to do, to make	kukahlek /kukaɭek/ the song of a cock
kuca athoin /kuča aθoin/ to use trickery, to de- ceive	kukehnin /kukeɣin/ to be anxious, to worry
kucahmën /kučamæn/ to tease	kuku /kuku/ a child
kucakuca /kučakuča/ tired	kukuiën /kukuiæn/ to throw
kucatian /kučatian/ to do s.th. in vain	kukujë /kukuδæ/ M. a palm tree
kucifiju /kučifiðu/ masturbation (female)	kukun /kukun/ to pierce
kucikucian /kučikučian/ to tickle	kukup /kukup/ elevated
kuci ngazo /kuči nazo/ to commit adultery	kuli /kuli/ dog
kuë /kuæ/ to the west	kulian /kulian/ to take apart into small pieces
kuhnëisa /kuɣæisa/ a crack in the ground caused by earthquake	kululup /kululup/ rising tide
kuhu /kuhu/ outside	kulumath /kulumaθ/ to cut open a slain beast
kuhu fen /kuhu fen/ below, in a low posi- tion	kulup /kulup/ to strike with the fists
kui /kui/ to rip, to tear; to divide into pieces	kumala /kumala/ sweet potato
kuiën /kuiæn/ to throw	kumaso /kumaso/ M. a sweet potato
	kumete /kumete/ recipient, wooden bowl

kumujë /kumuðæ/
M. a vegetable
 kunyakunya /kuñakuña/
soft
 kupein /kupein/
skin, flesh
 kupeineku /kupeineku/
the foreskin
 kupin /kupin/
*to heap up earth around
 a plant*
 kuqa /kuɣa/
gun
 kuqan /kuɣan/
to shoot
 kusëkusë /kusækusæ/
to resound
 kusekusën /kusekusæn/
to make sparks fly
 kusëqë /kusæɣæ/
a chatterbox
 kuthony /kuθoñ/
spots, pimples, blisters

L

la /la/
the (Definite Article)
 la fini koko
 /la fini koko/
the Pleiades
 la fini wahnyilehnyil
 /la fini wañileñil/
Orion
 la hnenyipa jid
 /la ɣeñipa ðid/
midnight
 lai /lai/
light; there

lailai /lailai/
transparent
 lais /lais/
rice (Engl.)
 la ite /la ite/
the (Plural Article)
 laka /laka/
since (Conj.)
 lali /lali/
small earth-worm
 lam /lamepa /lam/
lamp (Engl.)
 la mama teu
 /la mama teu/
new moon
 lao /lao/
*the (with numerals re-
 ferring to the Past)*
 lapa /lapa/
*to remain, to sit,
 to stay*
 lapa maca /lapa maça/
*to keep watch, to stay
 up late*
 lapa qale /lapa ɣal/
*to lean on s.th. (with
 the back)*
 lapatë /lapatæ/
people who are seated
 lapate iloi /lapate iloi/
to make peace
 lapa temun /lapa temun/
*to live as brothers and
 sisters*
 lapate thup /lapate θup/
garrison
 lapa tith /lapa tiθ/
to sit on a raised seat

- lapa tran /lapa ʔan/
to crush under the feet
 lapa tremetesin /lapa ʔemetesin/
*to live with one's pa-
 rents-in-law*
 lapaun /lapaun/
*faith, confidence, to
 believe*
 lapa xõe /lapa xøe/
to strip, to nudify
 latana /latana/
lantana bush
 latesi /latesi/
tears, lamentations
 laulau /laulau/
table
 leis /leis/
lace (Engl.)
 leize /leize/
lazy (Engl.)
 lele /lele/
to caress
 leleëmek /leleëmek/
shameful, ashamed
 lemen /lemen/
lemon-tree (Engl.)
 lep /lep/
to hit, to strike
 lepad /lepad/
leopard (Engl.)
 lepany /lepañ/
*dew, cold and wet
 (weather)*
 lep anyilanyilan /lep añilañilan/
to crush
 lepe laihez /lepe laiðez/
to declare war
 lepera /lepera/
leprosy (Engl.)
 lepetet /lepetet/
*to knock down one after
 the other*
 lepëth /lepæθ/
to beseige, to assail
 letran /leʔan/
*to hold s.th. between
 the knees*
 leulengë /leulenæ/
M. to doubt
 leuleunyië /leuleuñiæ/
M. visible
 leven /leven/
leaven (Engl.)
 lewen /lewen/
rainbow
 li /li/
*to hold out one's hand
 towards s.th.*
 li /lin /lin/
*to plant (yams), to
 hold out*
 libanu /libanu/
incense
 lica /liča/
on tip-toe
 lice /liče/
to threaten, to menace
 li im /li im/
*to hold out one's hand
 (in greeting)*
 liki /liki/
leek (Engl.)
 lili /lili/
lily (Engl.)
 lino /lino/
flax

liono /liono/ lion (Engl.)	lō pi /lɔ pi/ go out!
lith /liθ/ to thread s.th.	lōth /lɔθ/ to enter
lo /lo/ Definite Article, with Past reference	luako /luako/ twelve (12)
lō /lɔ/ to enter; to drown, to collapse into s.th.	lualai /lualai/ transparent
loe /loe/ to unravel	luat /luat/ forty (40)
loi /loi/ good	luelu /luelu/ doubt, worry
loi hē /loi hæ/ that is enough	lueluehnin /luelueŋin/ to doubt
loi hi /loi hi/ it is quite good	lueluēn /lueluæn/ to doubt
loinōj /loinɔj/ peace for the country	luenqōmen /luenqōmen/ seven (7)
loipe /loipe/ however	luepi /luepi/ ten (10)
lō jē /lɔ dæ/ come in!	lueqaihanō /lueqaihanō/ seventeen (17)
loka /loka/ lock (Engl.)	luete /luete/ two (2)
lolo /lolo/ beautiful	lue tefēn /lue tefæn/ spouses
lolo jē /lolo dæ/ hurry up!	luko /luko/ a wolf
lōlōth /lɔlɔθ/ to sit very close to s.o.	luluqa /luluqa/ exposed to the wind
lon /lon/ to shake, to stir	luz /luz/ lost, wasted (Engl.)
longētīn /lonætīn/ M. to do, to make	luzin /luzin/ to lose

M

ma /ma/ <i>perhaps, indicates doubt</i>	magoi /magoi/ <i>magi</i>
maano /māno/ <i>cloth, material</i>	maine /maine/ <i>if; perhaps</i>
mac /mač/ <i>match, lighter (Engl.)</i>	mainēn /mainæn/ <i>to suppose</i>
maca /mača/ <i>news; the right side; skilful</i>	maja /mađa/ <i>bait</i>
macaj /mačađ/ <i>ripe</i>	majaan /mađān/ <i>to speak ill of s.o.</i>
macaje teu /mačađe teu/ <i>the first quarter of the moon</i>	majahlemu /mađaļemu/ <i>larva</i>
macalaqē /mačalaŋæ/ <i>eloquent</i>	majamaja /mađamađa/ <i>rejoicing</i>
macamek /mačamek/ <i>awake, keen of spirit, prudent</i>	majapa /mađapa/ <i>to make noise</i>
macate /mačate/ <i>year</i>	majemin /mađemin/ <i>habit, custom</i>
madin /madin/ <i>joy, happiness</i>	makahnu /makaŋu/ <i>green coconut</i>
madra /mađa/ <i>blood; red</i>	makajo /makađo/ <i>point of the spear</i>
madu /madu/ <i>instrument for removing the coconut kernel</i>	makama /makama/ <i>a kind of crab</i>
maea /maea/ <i>a plant</i>	mako /mako/ <i>Elattostachys apelata</i>
maefed /maefed/ <i>leaves employed as a remedy</i>	mala /mala/ <i>to fall; yellow-tailed Emperor (fish)</i>
magao /magao/ <i>a blue butterfly</i>	malaija /malaiđa/ <i>to have an abortion, to avert</i>
mage /mage/ <i>monkey (Engl.)</i>	malamala /malamala/ <i>to fall</i>
	malan /malan/ <i>to be born (of animals)</i>
	malaxan /malaxan/ <i>to fall of its own ac- cord (of fruit)</i>

malele /malele/ <i>February</i>	mani /mani/ <i>rain; money</i>
malepen /malepen/ <i>a spark</i>	maniapo /maniapo/ <i>paw-paw</i>
malil /malil/ <i>to buzz</i>	maniën /maniæn/ <i>to rain</i>
maloe /maloe/ <i>easy</i>	maniengë /manienæ/ <i>M. a paw-paw tree</i>
mama /mama/ <i>visible; elder brother or sister</i>	manij /manið/ <i>to float</i>
mamadraixöt /mamaðaixöt/ <i>blue</i>	maningë /maninæ/ <i>M. a bread-fruit tree</i>
mamaen /mamaen/ <i>an important person</i>	maniota /maniota/ <i>tapioca</i>
mamalama /mamalama/ <i>window</i>	manith /maniθ/ <i>to burn; to set on fire</i>
mamanijë /mamaniðæ/ <i>M. a boat</i>	mano /mano/ <i>to breathe; to rest</i>
mamik /mamik/ <i>said of youths whose beards are just start- ing to grow</i>	mano /māno/ <i>cloth</i>
main /main/ <i>a crumb, small piece</i>	manoj /manoð/ <i>deliverance after having suffered; death</i>
mamoe /mamoe/ <i>ewe</i>	manomano /manomano/ <i>to sob</i>
man /man/ <i>a fire (destructive)</i>	manon /manon/ <i>to breathe</i>
mana /mana/ <i>abundant</i>	manoxötö /manoxötø/ <i>to gasp for breath, to pant; agony, pain</i>
manathith /manaθiθ/ <i>benediction, blessing</i>	maseta /maseta/ <i>boss, master (Engl.)</i>
manehmenë /manemenæ/ <i>M. a blessing</i>	masua /masua/ <i>a pole which forbids access to the dead</i>
manganegge /mananegge/ <i>the notch in a hook</i>	masuan /masuan/ <i>to give a deposit/guar- antee in order to obtain s.th.</i>

mataitus /mataitus/
letter of the alphabet
 matalafi /matalafi/
a wooden peg
 matan /matan/
offspring
 mate /mate/
so, in order that
 mathin /maθin/
maternal uncle
 matran /maʔan/
descendance, genealogical line
 mau /mau/
Berchenua Fournieri
 mazon /mazon/
fiancée
 me /me/
and, with
 mec /meʃ/
illness; death
 mecengë /meʃenæ/
M. the right, the right side
 meci /meʃi/
Euroschinus obtusifolius
 mecijin /meʃiðin/
hunger
 mecin /meʃin/
to die; the end of a cord
 mecinën /meʃinæn/
illness
 mecinyö /meʃiñø/
toothless, with teeth missing
 mecitein /meʃitein/
homesickness

mecithate /meʃiθate/
to die far away from one's relatives
 meciun /meʃiun/
desire (sexual); to desire
 meciwe /meʃiwe/
a pearl necklace
 mecixen /meʃixen/
Saturday
 medëjinë /medæðinæ/
M. hunger
 medeng /meden/
a baby
 medrimadra /meðimaða/
M. a new-born baby
 medrixadra /meðixaða/
M. water
 medrudo /meðudo/
a plant which bears fruit
 megi /megi/
acid
 meigöt /meigøt/
wild fruit tree
 meij /meið/
taciturn
 meitro /meiʔo/
large round hut
 mej /með/
satiated, satisfied
 mejë /meðæ/
to get up, to prepare to depart
 mejëgö /meðægø/
disturbed (of water), choppy
 mejen /meðen/
a noise

mejengön /meðeŋɔn/ to waste	mekethë /mekeθæ/ Coral Trout
mejihnín /meðinín/ happiness; satisfied, contented	meköl /mekøl/ to sleep
mejihot /meðihot/ very strong, courageous	meköle cil /mekøle čil/ to sleep without having eaten
mejinën /meðinæn/ to satisfy	meköle gala /mekøle gala/ to sleep on one's back
mejiun /meðiun/ hope, to hope	meköle hao /mekøle hao/ to sleep deeply
mek /mek/ to close one's eyes	meköle hut /mekøle hut/ to sleep for a long time
Mëk /mæk/ New Caledonia	meköle mit /mekøle mit/ to sleep without a fire
meke hejë /meke heðæ/ to the south	meköle zië /mekøle ziæ/ to sleep heavily
meke hepi /meke hepi/ to the north	meköt /mekøt/ upright; just, correct, direct
meke hië /meke hiæ/ to the east	mekuhnín /mekupin/ to suspect
meke huë /meke huæ/ to the west	mekun /mekun/ to think; a thought
mekëjë /mekæðæ/ a hole into which a liana is passed to extract s.th.	mekuthethew /mekuθeθeu/ conscience
meken /meken/ a point, promontory; prow of a boat; foreman of a work; chapter of a book	mel /mel/ life
mëken /mæken/ a kind of banana tree	mël /mæl/ albatross
mekenehe /mekenehe/ prow of a boat	meledrai /meleðai/ a time of plenty
meketë /meketæ/ wild pigeon	mele hë /mele hæ/ cured; living
	mele hmaca /mele maça/ resuscitated
	melek /melek/ milk (Engl.)

melem /melem/ <i>moonlight</i>	menez /menez/ <i>a squid</i>
melemel /melemel/ <i>a white patch on the body</i>	menged /mened/ <i>Fontanel</i>
melët /melæt/ <i>debris, rubbish</i>	mengönë /menɔ̃næ/ <i>M. to cultivate (fields)</i>
melexönë /melexɔ̃næ/ <i>living after having nearly died</i>	Mengöni /menɔ̃ni/ <i>Maré</i>
melexöt /melexɔ̃t/ <i>to save one's life</i>	mengöny /menɔ̃ñ/ <i>to be numb</i>
melimala /melimala/ <i>a kind of bird</i>	menihao /menihao/ <i>dark night</i>
melöhlem /melø̌lem/ <i>darkness</i>	menij /menið/ <i>an outcrop of rock in the sea</i>
mem /mem/ <i>tame; a kind of large fish</i>	menin /menin/ <i>a kind of yam</i>
meme /mem/ <i>to slumber</i>	menu /menu/ <i>error, mistake</i>
memek /memek/ <i>to shut one's eyes when eating s.th. bitter</i>	menuën /menuæn/ <i>to harvest</i>
memin /memin/ <i>with</i>	menumenu /menumenu/ <i>fainted</i>
mëmio /mæmio/ <i>sea-weed</i>	menun /menun/ <i>by mistake</i>
mëmit /mæmit/ <i>vegetables boiled with the skin on</i>	menyik /meñik/ <i>gentle, peaceful</i>
men /men/ <i>an owl; power</i>	mesiköt /mesikɔ̃t/ <i>biscuit (Engl.)</i>
menë /menæ/ <i>spotty (of the body)</i>	mesup /mesup/ <i>Planchonella lifuana</i>
menëmek /menæmek/ <i>having sore eyes</i>	metenegejë /metenegeðæ/ <i>Triumfetta procumbens</i>
menet /menet/ <i>a minute (Engl.)</i>	methinën /meθinæn/ <i>to hate, to despise</i>
	metiligum /metiligum/ <i>fever, anger</i>
	metöt /metɔ̃t/ <i>respect</i>

metötën /metøtæn/ to respect	mitidrai /mitidai/ overcast weather
metrepu /meɾepu/ a rocky outcrop at a distance from the reef	mitifao /mitifao/ yellowish colour
mexem /mexem/ echo	mitimit /mitimit/ a kind of fish; dark colour
mexemin /mexemin/ to resound, to echo	mo /mo/ treasure, riches
mi /mi/ clumsy	modrapa /modapa/ to sleep lightly
mimij /mimið/ Malaisia tortuosa; a liana	möe /møe/ a kind of tree
mina /mina/ also	möe ne wakuja /møe ne wakuða/ the yolk of an egg
minaat /mināt/ a man of inferior con- dition	mok /mok/ an empty tin
minanij /minanið/ a sheltered spot away from normal habitations	momo /momo/ a kind of banana-tree
minat /minat/ s.o. with the back of the head flattened	momon /momon/ to clink, to tinkle
mineng /minen/ taro-flower	monidre /moniɾ/ teacher
minet /minet/ mint (Engl.)	mu /mu/ sibling of the opposite sex
mingöming /minømin/ handsome, beautiful	mudro /muðo/ fine, small
mini /mini/ a basket made of coco- nut leaves (plaited)	mulal /mulal/ liana used at the top of the roof
miny /miñ/ a wild pandanus; the noble language	mumu /mumu/ a hornet
mitefifë /mitefifæ/ distinguished	mumunege /mumuneg/ a mason-fly
	mun /mun/ to desire sexually

munën /munæn/
 remains
 munëtin /munætɪn/
 M. to stay, to remain
 muni /muni/
 Semen Carpus Atra (bot.)
 muning /munɪn/
 *a person of low state/
 condition*
 muningë /munɪŋə/
 M. a bread-fruit tree
 munun /munun/
 a small fish (picot Fr.)
 munyamunya /muɲamuɲa/
 to chew, to chomp
 muro /muro/
 myrrh
 mus /mus/
 authority, command
 musinën /musɪnæn/
 to command, to order
 mutin /mutɪn/
 remains of a meal
 muziën /muzɪæn/
 M. to rule, to reign

N

nabeli /nabeli/
 a lute
 nan /nan/
 *a spot where one can
 throw a fish-net*
 nanapon /nanapɒn/
 very cold
 nanatin /nanatɪn/
 M. to vomit
 nanazij /nanazið/
 cold

nang /nan/
 *an approving nod of the
 head*
 nangën /nanæn/
 to approve of s.th.
 nangenang /nanenən/
 to nod one's head
 nango /nango/
 a little
 nani /nani/
 goat (Engl.)
 nany /naɲ/
 distant
 nazeri /nazeri/
 sacred, apart
 ne /ne/
 of (before the Article)
 neën /neæn/
 to avoid
 neginoth /neginoθ/
 a musical instrument
 neköhnimën /nekøɲimæn/
 *to prefer one child to
 another*
 neköituala /nekøɪtuala/
 gnat
 nekön, nekö i /nekøɲ/
 child of
 nekönat /nekønat/
 a child
 nemen /nemen/
 what? how?
 nemuni /nemuni/
 a kind of yam
 nenë /nenə/
 mother (colloquial)
 neneny /neneɲ/
 slanting (of a post)

nenewë /nenewæ/
M. a pole, post

neng /nen/
a fly

neng, nei /nen/
to pour

neni /neni/
to flow; female orgasm

neni itramo /neni itamo/
ejaculation

neunawa /neunawa/
M. a fishing-line

-ng /ŋ/
suffix, 1st person sing.,
indicating possession

ngacama /načama/
however, but

nga ha /na ha/
conquered; to eat too
much

ngan /nan/
to conquer, to defeat

nganga /nana/
a hatchet

ngangan /nanan/
to open the mouth very
wide

ngazo /nazo/
bad, evil

ngazohni /nazoŋi/
malicious

ngazomek /nazomek/
an evil-looking face

nge /ne/
and

nge ame /ne ame/
then, thus

ngenu /nenu/
to walk about

ngenua /nenua/
a bone disease

ngo /no/
but

ngö /ŋø/
M. I, me

ngön /ŋøn/
body, trunk

ngöналë /ŋønalæ/
M. the body

ngöne /ŋøne/
in, inside

ngöne gejë /ŋønegeðæ/
the sea-shore

ngöne genyie /ŋøne geñie/
M. the throat

ngöne la /ŋøne la/
because

ngönemenyie /ŋønemeñi/
cavern, cave, grotto

ngönengön /ŋønenŋøn/
weak, without courage

ngönetei /ŋønetei/
the human body

ngönewaja /ŋønewaða/
cavity beneath a rock
on the edge of the sea

ngongoth /nonoθ/
velvety

ngöngöz /ŋøŋøz/
shining, brilliant

ngöni /ŋøni/
sand

ni /ni/
I (Object)

niaouli /niauli/
Melaleuca Leucadendron

Department of Linguistics,
Research School of Pacific Studies
The Australian National University
Box 4, P.O.,
Canberra, A.C.T., 2600.
Australia.

- nilan /nilan/
 needle
- nime /nime/
Pipturus Velutinus;
 a fibre used to make
 rope
- nin /nin/
 sound, tune; a kind
 of fish; a kind of
 sugar-cane
- ninepanu /ninepanu/
 Hump-headed Maori
 Wrasse (fish)
- no /no/
 the winner of a game
- nohni /nogi/
 impertinent
- nöi /nøi/
 M. Particle indicat-
 ing the Subject
- nöj /nøð/
 people; country
- nöjei /nøðei/
 all, every
- non /non/
 a vein, artery
- nöne /nøne/
 a small piece of
- none ka hnö köt
 /none ka nø köt/
 a tendon
- nönëti /nønæti/
 M. to leave
- nöngö /nøngø/
 M. Particle indicat-
 ing the Subject
- nonony /nonoñ/
 ungrateful
- nononyie /nonoñie/
 M. a liana
- nonya /noña/
 a spider
- nu /nu/
 a coconut palm
- nuan /nuan/
 to vomit; to overflow;
 to give back
- nue /nue/
 to leave
- nue gufa /nue gufa/
 to set free, to lib-
 erate
- nuekönën /nuekønæn/
 to abandon
- nuengëtin /nuenætin/
 M. to leave
- nuenu /nuenu/
 to slacken a rope
- nuetij /nuetið/
 to reject; to abandon
- numera /numera/
 a number, numeral (Engl.)
- numeran /numeran/
 to enumerate, to count
- nuna /nuna/
 elastic
- nunuce /nunuč/
 Common Toado (fish)
- nunucil /nunučil/
 to drown, to be drowned
- nunue /nunue/
 to assuage, to appease
- nunuëtin /nunuætin/
 M. to give, to accord
- nuthan /nuθan/
 to fall, to stave in
- nuthale /nuθele/
 a fern

nyëm /ñæm/
you (contemptuous)

nyën /ñæn/
he, her (of children)

nyi /ñi/
a possession

nyi- /ñi/
activating, verbalis-
ing prefix

nyialien /ñialien/
to fill a container

nyiat /ñiat/
to be vain, to show off

nyidë /ñidæ/
he (respectful)

nyido /ñido/
she (respectful)

nyidön /ñidøn/
to boast, to brag

nyidösino /ñidøsinø/
to prescribe a remedy

nyidrawan /ñidawan/
to clean, to purify

nyidraxaja /ñidaxaða/
M. to clean, to purify

nyiengën /ñienæn/
to argue

nyiewekë /ñiewekæ/
to contest s.th.

nyifegon /ñifegon/
to set a limit

nyiföe /ñifø/
to take a wife

nyigegë /ñigegæ/
s.o. who finds diffi-
culty in speaking pub-
licly

nyigölin /ñigølin/
to protect s.o.

nyihan /ñihan/
to paint a design on
cloth, to dye a piece
of material

nyihat /ñihat/
split, cracked

nyihaten /ñihaten/
to give a note, a sign

nyihen /ñihen/
to put a capital letter
in

nyihlu /ñiļu/
to serve

nyihluën /ñiļuæn/
to reduce to slavery

nyihnan /ñiņan/
to replace

nyihni /ñiņi/
to be angry

nyihnö /ñiņø/
to set a trap

nyihnyawan /ñiņawan/
to put things in order

nyiho /ñiho/
we two, exclusive

nyihunie /ñihunie/
M. we plur. exclusive

nyihunyi /ñihuñin/
to despise, to be con-
temptuous of

nyi i /ñi i/
to go fishing

nyi ita /ñi ita/
to make a native meal;
to make a frame for
storing food

nyi jën /ñi ðæn/
to find a way to

nyi jol /ñi ðol/
to make excuses

nyi jolen /ñi ðolen/
to make difficulties

nyi joxu /ñi ðoxu/
the rule, the work of
the Chief

nyi juatin /ñi ðuatin/
M. to recompense

nyi jun /ñi ðun/
to recompense

nyikë /ñikæ/
M. to move about very
slowly

nyikein /ñikein/
a wedding, a feast

nyi kejë /ñi keðæ/
to go to fish at the
seashore

nyi kukun /ñi kukun/
to adopt a child

nyilan /ñilan/
an eel

nyima /ñima/
a song

nyi maca /ñi maça/
to send a message

nyi maja /ñi maða/
to bait a hook

nyiman /ñiman/
to sing

nyi mejen /ñi meðen/
to make noise

nyimeken /ñimeken/
to preside

nyimenyim /ñimeñim/
quickly

nyi mo /ñi mo/
to amuse o.s.

nyimu, nyimute /ñimu/
numerous

nyinawa /ñinawa/
neck, throat

nyine /ñine/
in order to

nyineijithi /ñineiðiθi/
nipple

nyine u /ñine u/
why?

nyinyap /ñiñap/
to run

nyinyin /ñiñin/
to take for o.s.

nyinyithina /ñiñiθina/
a trick

nyipë /ñipæ/
thick, thickened, har-
dened

nyipë, nyipëti /ñipæ/
you sing. (respectful)

nyipi /ñipi/
true

nyipici /ñipiçi/
in truth, certainly

nyipin /ñipin/
between, among, in the
middle; to esteem

nyipo /ñipo/
you two; you sing. (to
a woman)

nyipun /ñipun/
to keep what does not
belong to one; to end,
to finish

nyipunie /ñipunie/
you all

nyipunue /ñipunue/
M. true

nyiqan /ñiɣan/
to begin, to commence
 nyi san /ñi san/
to imitate
 nyishë /ñisæ/
M. we (plur. excl.)
 nyisho /ñiso/
we two (excl.)
 nyi sin /ñi sin/
to participate
 nyi sine /ñi sine/
to be friends
 nyi sinöe /ñi sinø/
to look for fire-wood
 nyi tan /ñi tan/
*to haft, to put a handle
 into*
 nyi temesinen
 /ñi temesinen/
*to form a friendly
 alliance*
 nyitenge /ñitene/
*a gift of money (at
 funerals)*
 nyi tepen /ñi tepen/
to inaugurate
 nyi thangan /ñi θanan/
*to make sure that a re-
 sult is reached*
 nyithina /ñiθina/
to misbehave
 nyithö /ñiθø/
to fish with a net
 nyithupen /ñiθupen/
to pay
 nyitipun /ñitipun/
to imitate
 nyi tro /ñi ɬo/
to prepare for a feast

nyi tru /ñi ɬu/
to be disrespectful
 nyitupu /ñitupu/
to imitate
 nyi ulan /ñi ulan/
*to pierce, to make a
 hole*
 nyiulil /ñiulil/
a murmur, a complaint
 nyiulilin /ñiulilin/
*to recriminate, to
 murmur against*
 nyi uma /ñi uma/
to make a house
 nyi wainaiat
 /ñi wainaiat/
to make o.s. noticed
 nyi wë /ñi wæ/
*to entrust some busi-
 ness to s.o.*
 nyi xan /ñi xan/
to complete, to add
 nyi xenin /ñi xenin/
to give food to s.o.
 nyi xepu /ñi xepu/
to make a vow
 nyi xetë /ñi xetæ/
*to commit adultery;
 to prostitute o.s.*
 nyi xölën /ñi xølæn/
to be s.o.'s defender
 nyi zan /ñi zan/
to make into juice
 nyizön /ñizøn/
to blame s.o.
 nyö /ñø/
tooth
 nyöcil /ñøčil/
the incisive teeth

nyuden /ñuden/
they (fam.)
nyudo /ñudo/
they two (contemptuous)
nyupo /ñupo/
you two (contemptuous)
nyupun /ñupun/
you plur. (contempt-
uous)

O

ö /ø/
yes; you (sing. Obj.)
odro /odo/
high ground; M. a pile
of stones
oel /oel/
oil (Engl.)
ogai /ogai/
vegetable soup
onea /ohea/
no (neg.)
ohmanma /omama/
M. a kind of fish
önn /øp/
to see, to find
öнна /øna/
the spoils of war
ohö /ohø/
ah! a jeering cry
oj /oδ/
a long finned eel
öj /øδ/
to express
ok /ok/
a stretcher
öl /øl/
a cooking pot

ole, oleti /ole/
thank you
olen /olen/
to thank
ölen /ølen/
to cook in a pot
öleng /ølen/
Diospyros Olen
öli /øli/
the edge
öliölin /øliølin/
to surround, to fringe
ölith /øliθ/
to mend, to repair
olo /olo/
a plane (for woodwork)
olongati /olonati/
M. to say
omë ewekë /omæ ewekæ/
to be very talkative
ömen /ømen/
rubbish, filth
ömöm /ømøm/
dusk
ön /øn/
bread-fruit tree; s.o.
subject to epileptic
fits
öni /øni/
an animal; to eat meat;
to say
ono /ono/
a coconut
ono eë /ono eæ/
a coconut which contains
no milk
ono hat /ono hat/
a green coconut

ono meci /ono meči/ a dry coconut	oshon /oson/ bile
ono minat /ono minat/ a bad coconut without a kernel	oson /oson/ bile
ono pi /ono pi/ a rotten coconut	ot /ot/ Melodorum Punctulatum
ono sa /ono sa/ a split coconut	ötë /øtæ/ a louse
öpaheng /øpahen/ the eggs of a louse	oteën /oteæn/ to bandage, to en- circle
opakup /opakup/ a cavity beneath rocks where the sea enters	oten /oten/ a belt, an attachment
opatr /opat/ Stone-fish	otene wanakoim /otenewanakoim/ a ring (finger)
ope /ope/ a ditch, a cavern	ötetëtin /øtetætín/ M. to see, to find
opegejë /opegeðæ/ a river; an arm of the sea	oth /oθ/ to tie, to attach (beams)
opemit /opemit/ a kind of fish	othë /oθæ/ groin
openemek /openemek/ eye orbit	othing /oθin/ a small lizard
openëtë /openætæ/ a hole between the stones where the earth is fertile	otrajelën /oʈaðelæn/ to cut, to prune
opëthing /opæθin/ a hidden spot, area	otre jina /oʈe ðina/ a torch
opetim /opetim/ a hole which contains water	otret /oʈet/ a liana, a cord
oreba /oreba/ a crow	otreulan /oʈeulan/ to tie up
osehlën /oselæn/ to put colours onto pandanus-work	otru /oʈu/ a ring
	otrui /oʈui/ a kind of fish
	oxejin /oxeðin/ gopher

oxejinemadra
/oxeðinemaða/
Coral Cod

oxele /oxele/
stomach muscles

oxelek /oxelek/
a yellow wood

oxumut /oxumut/
a wart

P

pa /pa/
*first of all, before;
without*

pacanut /pačanut/
*Tieghemopanax Austro-
caledonicus*

paen /paen/
points scored in a game

pahat /pahat/
an edible fern

pahe /pahe/
bald

pahnu /papu/
*an envelope made of
coconut leaves*

paim /paim/
*the hand without the
fingers*

pala gojeny /pala goðeñ/
a wide road

palahi /palahi/
always

palake /palake/
a concubine

palien /palien/
empty

palua /palua/
always, forever

palulu /palulu/
red, flaming, brilliant

paluluxöt /paluluxøt/
reddish colour, crimson

pama /pama/
a palm tree (Engl.)

panacas /panačas/
soon, presently

panaseju /panaseðu/
when it is finished

panat /panat/
the skull

pane /pane/
first of all

paneku /paneku/
copulation

pane wen /pane wen/
first fruits

pane xenin /pane xenin/
first food

panganai /pananai/
*Geitonoplesium cymosum;
an edible liana*

pangepang /panepan/
the sun at its zenith

papath /papaθ/
to grate a coconut

papu /papu/
a large axe

Paseka /paseka/
Easter (Fr.)

pat /pat/
lost

pate /pate/
a bell

patë /patæ/
Estuary Catfish

patei /patei/ <i>naked, hairless</i>	pë ixamixam /pæ ixamixam/ <i>indigent</i>
pateriaka /pateriaka/ <i>patriarch</i>	peixet /peixet/ <i>blocked, corked</i>
pateun /pateun/ <i>despair, troubled</i>	pej /peδ/ <i>limping; leaning, inclined</i>
paxanut /paxanut/ <i>a kind of tree</i>	peja /peδa/ <i>to die of old age</i>
paza /paza/ <i>Hibiscus Tiliaceus; a bush with edible bark</i>	pejepej /peδepeδ/ <i>to limp</i>
pazat /pazat/ <i>the foliole of a coconut tree</i>	peji /peði/ <i>a nautilus</i>
pazipaz /pazipaz/ <i>fringed</i>	pejöt /peδøt/ <i>a venomous fish</i>
pe, pena /pe/ <i>also, again</i>	pekajo /pekaδo/ <i>the noise, din of war</i>
pë /pæ/ <i>without</i>	pekën /pekæn/ <i>to smoke meat</i>
pë ewekë /pæ ewekæ/ <i>poor</i>	pëkö /pækø/ <i>not, none</i>
pë hë /pæ hæ/ <i>no more</i>	pëkö jën /pækø δæn/ <i>not possible</i>
pehna /pepa/ <i>an arrow</i>	pëkö pun /pækø pun/ <i>without end</i>
pehnan /pepan/ <i>to throw spears</i>	pëkö qan /pækø ɣan/ <i>without reason</i>
pë hni /pæ ɲi/ <i>heartless</i>	pele acateneju /pele ačateneðu/ <i>to seal s.th.</i>
peikalan /peikalan/ <i>to block the road</i>	pele haten /pele haten/ <i>to put a seal on s.th.</i>
pein /pein/ <i>a cultivatable piece of ground</i>	peleit /peleit/ <i>a plate (Engl.)</i>
peit /peit/ <i>paint (Engl.)</i>	peleke /peleke/ <i>a spindle</i>
peitën /peitæn/ <i>to paint</i>	pelemek /pelemek/ <i>unseeing</i>

- peleth /peleθ/
to glue
- peleti /peleti/
glue, bird-lime
- pele waco /pele wačo/
to catch birds with glue
- pelipelë /pelipelæ/
M. a tooth
- pelipelën /pelipelæn/
M. to cut, to hew
- pelulu /pelulu/
an orgy; disorder
- pë mejen /pæ meðen/
without noise
- pë mejiun /pæ meðiun/
without hope
- pë mek /pæ mek/
blind
- pen /pen/
a feather, a hair
- pena /pena/
also
- pene he /pene he/
a hair
- penehuno /penehuno/
pubic hair (women)
- peneitei /peneitei/
body hair
- peneku /peneku/
pubic hair (men)
- penepen /penepen/
to hit against, to shake
- penepiny /penepiñ/
the under-arm hair
- penexöt /penexöt/
bright red
- pengön /penøn/
the way, manner
- pengöwatin /penøwatin/
M. manner, way, custom
- penine /penin/
a pair
- pepa /pepa/
paper
- pepet /pepet/
full, close together,
dense
- peritom /peritom/
circumcision
- peritomon /peritomon/
to circumcise
- pet /pet/
to block, to cork
- pete /pete/
a shield
- pete kö /pete kø/
again
- petën /petæn/
to cover one's head
- petengene /petenen/
an articulation
- peu /peu/
a noise
- pë u /pæ u/
without wisdom
- pewal /pewal/
a small beam (in a house)
- pewalën /pewalæn/
to make a fence of thin
branches
- pë wangatehmekun
/pæ wanatehmekun/
without sense
- pexej /pexeð/
to complete, complete
- peze /peze/
Great Trevally (fish)
- ... p.95

peze /peze/
a kind of fish; to disturb, trouble

pezie /pezie/
M. a fish-trap

pezipez /pezipez/
a trap for catching crayfish

pi /pi/
Dicliptera Pubescens;
Imperative Particle;
Desiderative marker;
because; after, lastly;
pus

piagot /piagot/
a kind of yam; an ulcer

picin /pičin/
a branch

picipici /pičipiči/
forked (branch)

picipicin /pičipičin/
to grow branches

pi deng /pi den/
the will to listen;
sexual pleasure

pi ij /pi ið/
thirst

pi in /pi in/
desire to possess.

pi ishi /pi isi/
desire to fight

pijongen /piðonen/
a medical torch

piligitro /piligiŋo/
Perioptalma

pi meköte kö
/pi meköte kø/
the wish to justify o.s.

pi melexöt /pi melexøt/
the wish to save one's life

pi mus /pi mus/
to desire to command

pine /pin/
a pin (Engl.)

pine /pine/
because, because of

pine laka /pine laka/
because

pine nemen /pine nemen/
why?

pine u /pine u/
what for?

piny /piñ/
a pigeon

pinyö /piñø/
the sun just above the horizon

pipi /pipi/
shells worn in the form of a bracelet; a turkey

pipixenyë /pipixeñæ/
fertile; fat (on the body)

pisop /pisop/
bishop (Engl.)

pit /pit/
navel

pitipiti /pitipiti/
striped

pi tru /pi tu/
pride

pi xen /pi xen/
hunger

pixöj /pi xøð/
nape of the neck

- po /po/
captive
- pö /pø/
a tree with hard wood
- poc /poč/
instrument for removing
coconut kernels
- poiñnit /poiñit/
wild, savage (of ani-
mals)
- poisin /poisin/
Clerodendron Fallax
- poizin /poizin/
poison (Engl.)
- pojë /poðæ/
Acronychia Laevis
- polepol /polepol/
agitation
- polepolën /polepolæn/
to shake
- pöm /pøm/
a white crested pigeon
(Collier Blanc)
- popoθh /popoθh/
to hit, to beat
- posu /posu/
a charcoal preparation
applied to dancers
- potr /poɬ/
Fagraea Schlechteri
(Bot.)
- pu /pu/
a dream
- pua /pua/
the money given to the
parents of the bride
- puafala /puafala/
very poor; decrepit
- puaka /puaka/
pig
- puatin /puatin/
M. fine
- pucatin /pučatin/
M. to be able
- puën /puæn/
to make faces, to mock
- puha /puha/
a coffin
- puhnya /puṅa/
yams cooked in banana
leaves
- puhnya ewekë /puṅa ewekæ/
flattering words
- puhnyë /puṅæ/
deceitful flattery
- pui /pui/
smelling, odiferant
- pui, puine /pui/
a certain number of days
- puifelö /puifelø/
Murraya Crenulata
- pui hmëz /pui mæz/
that which smells rotten
- pui loi /pui loi/
that which smells good
- pui ngazo /pui nazo/
that which smells bad
- pui ne xen /pui ne xen/
a feast
- puj /puð/
to dream
- pujepuj /puðepuð/
tender, soft
- puka ne ihnangenyë
/puka ne iṅaneñæ/
lobe of the ear

pulitötë /pulitøtæ/
M. *fear*

pulitötëtin /pulitøtætɪn/
M. *to fear*

pulpul /pulpul/
Randia Sezitat

pun /pun/
the end; tail

pune /pune/
indicates the habitual aspect

punenedeli /punenedeli/
a smell of s.th. rotten

punepun /punepun/
perfume

punepunën /punepunæn/
to sniff, to smell s.th.

Q

qa /ʔa/
from; indicates distance

qa /ʔā/
a task

qaat /ʔāt/
to urinate

qadro /ʔaɖo/
a torrent

qagon /ʔagon/
the collapsable part of an animal trap

qahlapa /ʔaɭapa/
a bay

qahmihm /ʔaɬim/
modest

qahoho /ʔahoho/
M. *a bay*

qaija /ʔaiɖa/
a woman after the birth of her child

qaja /ʔaɖa/
to say

qaja atrun /ʔaɖa aʔun/
to exaggerate

qaja hnaean /ʔaɖa ɬaean/
to promise

qajaqaja /ʔaɖaʔaɖa/
to report on

qakön /ʔakøn/
a bird of prey

qal /ʔal/
to lean against

qalegöt /ʔalegøt/
to hide near

qalën /ʔalæn/
to lean on

qali /ʔali/
twisted, crooked; false

qaliqualie /ʔaliʔali/
M. *a hook*

qalolo /ʔalolo/
to talk to the spirits

qan /ʔan/
the beginning, origin; since

qana /ʔana/
a mast

qanafijin /ʔanafiɖin/
to divide unjustly

qanahag /ʔanahag/
door-post

qanatha /ʔanaθa/
charity

qanehila /ʔanehila/
from now on

qa ngöne lai /ʔa nɔne lai/
that is why...

qanuma /wanuma/ <i>the doorstep</i>	qej /wɛδ/ <i>a whistle</i>
qanying /wañin/ <i>it is my duty to</i>	qeje /wɛde/ <i>to speak about</i>
qanyipin /wañipin/ <i>centre</i>	qeje ishi /wɛde isi/ <i>to declare war</i>
qaqa /wawa/ <i>grand-mother</i>	qeje jol /wɛde δol/ <i>to make excuses, to apo- logise</i>
qaqaa /wawā/ <i>grand-father</i>	qeje menu /wɛde menu/ <i>to ask pardon</i>
qaqacil /wawačil/ <i>dry, dried up</i>	qeje mun /wɛde mun/ <i>to swear an oath</i>
qaqan /wawan/ <i>to insult</i>	qeje ngazo /wɛde nazo/ <i>to denounce evil</i>
qat /wat/ <i>old, old man</i>	qeje pengön /wɛde penøn/ <i>to explain</i>
qatën /watæn/ <i>to wander about seeking food</i>	qeje xel /wɛde xel/ <i>to refuse</i>
qateng /watan/ <i>to put s.th. in a bag</i>	qejie /wɛdie/ <i>M. sugar-cane</i>
qath /waθ/ <i>to gather and then prepare food</i>	qejiköt /wɛδikøt/ <i>to mock</i>
qathë /waθæ/ <i>a port, unloading place</i>	qejin /wɛdin/ <i>to whistle</i>
qatixenyën /watixenæn/ <i>M. to listen</i>	qeleleny /weleleñ/ <i>Polyscias Pinnata (Bot.)</i>
qazië /waziæ/ <i>M. blood</i>	qelën /welæn/ <i>to announce</i>
qazin /wazin/ <i>property</i>	qëmek /wæmek/ <i>a gift given on arrival at a place; face</i>
që /wæ/ <i>mouth, deposition</i>	qëmeke i/ne /wæmek/ <i>in front of</i>
qea /wea/ <i>for a long time; a liana</i>	qëmeken /wæmeken/ <i>before</i>
qëhnelö /wænelø/ <i>door</i>	qëmeku /wæmeku/ <i>a hole in a reef</i>

qēmelenyie /wæmeleñie/
M. to light a fire

qen /wen/
opening

qene, qana /wene/
language; manner

qene gala /wene gala/
face upwards

qenehnafij /weneḡafið/
the nostrils

qenehnö /weneḡø/
the entrance to a trap,
snare

qenehnangenyë
/weneḡaneñæ/
the ear-hole

qenehnyima /weneḡima/
to joke, to laugh

qene ipië /wene ipiæ/
humble

qeneku /weneku/
the eye of the penis

qene lapa /wene lapa/
the language of the
country

qenetaxoj /wenetaxoð/
rectal sphincter

qenith /weniθ/
to complete, to finish

qenön /wenøn/
aside

qeqe /wewe/
source, origin

qeqemue /wewemue/
M. the source, origin
of s.th.

qeqenetim /wewenetim/
a spring (water)

qeu /weu/
to clear a field; the
south wind

qeuë /weuæ/
M. the contents of a
pot

qi /wi/
to fish with traps

qia /wia/
white-haired

qiaqia /wiaḡia/
mouldy

qielu /wielu/
March

qit /wit/
wheat (Engl.)

qitra /wiṭa/
to peel vegetables

R

rana /rana/
frog

rema /rema/
buffalo

rouz /rouz/
rose

S

sa /sa/
to cut; to reply; to
fold; an earthquake

sabath /sabaθ/
Sunday

sadel /sadel/
saddle (Engl.)

sadi /sadi/
bent, bent up

- sadrain /saɖain/
to echo, to resound,
to boom
- saejin /saeɖin/
to receive s.o. by of-
fering him food
- saen /saen/
signature (Engl.)
- saenën /saenæn/
to sign s.th.
- saetë /saetæ/
chalk, limestone
- safairo /safairo/
sapphire
- safëj /safæð/
sterile
- safien /safien/
to support s.o.'s word
- sa he /sa he/
to dig-out a canoe
- sai /sai/
with
- saifetran /saifetan/
to inaugurate, to dedi-
cate
- saihao /saihao/
white-coloured
- saihnyi /saiɲi/
yams cooked beneath
hot stones
- saihnyin /saiɲin/
to cook food under
heated stones
- saisane /saisan/
November
- sajem /saðem/
to flower
- saju /saðu/
to stretch out on one's
back
- sajuën /saðuæn/
to ease, to relieve, to
support
- sakes /sakes/
outrigger on canoe
- sakulup /sakulup/
to strike with the fist
- salamo /salamo/
a psalm
- salat /salat/
salad
- salem /salem/
sale (Engl.)
- salemën /salemæn/
to sell
- samala /saɱala/
crow-bar
- saman /saman/
salmon (Engl.)
- samejën /sameðæn/
to speak about, to recall
- samek /samek/
a flash of lightening;
a wink
- samekën /samekæn/
to wink
- samira /samira/
diamond
- san /san/
to cook on an open fire;
a portion
- sanamamec /sanamameɕ/
to insult, to curse
- sane /san/
road, path

- sa nyö /sa ñø/
 to replace teeth with a
 denture
- saqe /saqe/
 quickly
- sarab /sarab/
 a mirage
- sasainahai /sasainahai/
 to make a nest in a high
 place
- sata /sata/
 to row a boat
- satana /satana/
 Satan
- satauro /satauro/
 a cross
- satesi /satesi/
 December
- sath /saθ/
 to hold the hand up
 vertically
- sathepën /saθepæn/
 maimed
- sathip /saθip/
 to bend
- satimon /satimon/
 to hit
- saun /saun/
 to fish only for small
 fish
- sauth /sauθ/
 to lower the sails; to
 remove s.th. from a
 package without undoing
 it
- sa watingöneca
 /sa watinøneča/
 to get down on one's
 knees
- sa watingöneim
 /sa watinøneim/
 to fold one's arms
- sawaza /sawaza/
 the time of short days
- sawë /sawæ/
 to charge with a burden,
 to load
- saxaja /saxaða/
 M. to laugh
- saxejë /saxeðæ/
 an edible fern
- saxepen /saxepen/
 to bend, to flex
- saxepu /saxepu/
 to guess
- saxolon /saxolon/
 to make s.o. jealous
- seden /seden/
 to approve
- sedronyin /seðoñin/
 to draw out the water
 remaining in the bottom
 of a well
- seën /seæn/
 to put wood on the fire
- sëen /sæen/
 the first fish caught
 which are given to the
 elders
- segöl /segøl/
 Smilax Purpurata; a very
 tough liana
- segölin /segølin/
 to fortify
- sehngöd /señøð/
 Freckled Rock Cod;
 a flower with plumes
- seif /seif/
 a food safe (Engl.)

seijol /seiðol/
to smooth over difficulties;
to untie a knot

seitrë /seiṭæ/
a fibrous plant

sej /seð/
to comb

sejë /seðæ/
a wild tetragon

sekel /sekel/
a sickle (Engl.)

sela /sela/
sailor (Engl.)

selek /selek/
Amarantus Paniculatus

selën /selæn/
to boast, to brag

selik /selik/
silk (Engl.)

senë /senæ/
the sides of a house

senën /senæn/
to brag about feats in
fact performed by others

seng /sen/
to undo, to untie

sengön /senɔn/
to pursue s.th./s.o.

senit /senit/
manufactured perfume

sepën /sepæn/
to stave in

sepit /sepit/
a grind-stone

sese, sheshe /sese/
wild

sesë, sheshë /sesæ/
to fly

sesepeñeqë /sesepeneɣæ/
M. the tongues, language

seseun /seseun/
to worry, to be anxious

sesewën /sesewæn/
without hesitation, im-
mediately

seshë /sesæ/
Sida Acuta

setroa /setɔpa/
a shop

seue /seue/
adornment

seuny /seuñ/
a liana

sewen /sewen/
a turtle

sha /sa/
to cut; earthquake

sha fica /sa fiča/
to cut with an axe

shamatin /samatin/
to hear

shasha /sasa/
to engrave, to line

shashaith /sasaiθ/
to cross, to transgress

shashala /sasala/
a slope

shath /saθ/
to open

shatij /satið/
to knock down

shawa /sawa/
to prohibit, to prevent

sha zi /sa zi/
to be present

- shë /sæ/
we inclusive (plur.),
object
- shea /sea/
to tear out, to extract
- sheitrë /seiɬæ/
M. to cry
- sheluth /seluθ/
to stretch out
- shem /sem/
to gather up
- sheming /semin/
beautiful
- sheng /sen/
to undo, to untie
- shepë /sepæ/
M. to surprise
- shepëjë /sepæðæ/
to disappear, to dis-
sipate
- sheshe /sese/
wild
- sheshë /sesæ/
to fly
- sheshëköt /sesæköt/
to be astonished
- sheshëmek /sesæmek/
bold, brazen
- sheshëmekën /sesæmekæn/
to speak disrespectfully
- sheshëthoun /sesæθoun/
to break s.o.'s heart
- shesheu /seseu/
doubt
- shesheun /seseun/
to doubt, to worry
- shewengönïe /sewenønie/
M. living
- shisha /sisa/
a shoal of fish
- shit /sit/
sheet (Engl.)
- shojel /soðel/
a plant used for poison-
ing fish
- sholeshol /solesol/
contagious
- sholetë /soletæ/
a kind of tree
- si /si/
Ficus Austro-caledonica;
to bathe; a fig tree;
a new shoot on a plant
- sia, sian /sia/
sap which drips
- siala /siala/
to give a joyous cry
because of success
- siana /siana/
an elected person
- sia ne meigöt
/sia ne meigöt/
a liver illness
- siapap /siapap/
a person who has worms
- sidrai /siðai/
a kind of palm-tree
- sidrë /siðæ/
a kind of sugar-cane
- sidro /siðo/
to add salt
- siej /sieð/
to blow
- siejën /sieðæn/
to roar
- siën /siæn/
to bathe; to dedicate
o.s. to a task

siewej /sieweð/ a porpoise	sikuthën /sikuθæn/ to demolish
sihngöd /siŋgød/ to look for but not find; hidden	sil /sil/ to tie; a green vege- table; the small of the back
sihno /siŋo/ a kind of banana-tree	silali /silali/ Eugenia Oraria
sihnötën /siŋøtæn/ to sprinkle	silan /silan/ to force s.o. to work; to soak
sihnyith /siŋiθ/ to set posts in posi- tion	silegön /silegøŋ/ to embrace
sii /si/ property of	silengon /silenon/ to seize s.th. by put- ting one's arm around it
siin /sīn/ to give each one his due	sile uthitën /sile uθitæn/ a slip knot
siĵ /sið/ Cupaniopsis Glomiflora	sileva /sileva/ silver (Engl.)
sija /siða/ to make a mark	sili /sili/ to use a net
siji /siði/ a kind of tree	sili ewekë /sili ewekæ/ to tell lies
siĵidrohno /siðiðoŋo/ a joker, jester	sili nyima /sili ñima/ to compose the words of a song
sijon /siðon/ careless, carefree	silit /silit/ to flee at speed
sikalan /sikalan/ to row a boat	sili xepu /sili xepu/ to make a vow
siköt /sikøt/ to jump, to somersault	sim /sim/ deaf; a sheep
sikujën /sikuðæn/ to be the means of; to speak with shame	sima /sima/ a rain tank
sikusiku /sikusiku/ haste	simano /simano/ to sign
sikusikun /sikusikun/ to hasten, to hurry	simebalo /simebalo/ a cymbal (Engl.)
sikuth /sikuθ/ drain, sewer	

simelem /simelem/ <i>to fish by moonlight</i>	sine miny /sine miñ/ <i>a bird</i>
simesim /simesim/ <i>far away</i>	sinenyipigö /sineñipigø/ <i>the trunk (body)</i>
simesimën /simesimæn/ <i>to shake</i>	sineoxejin /sineoxeðin/ <i>Hump-backed Rock Cod</i>
simeujën /simeuðæn/ <i>to turn over in one's sleep</i>	sine pipi /sine pipi/ <i>the two sides of the door</i>
sin /sin/ <i>a piece; to dig; to par- ticipate</i>	sinesin /sinesin/ <i>to dig with the hands</i>
sine /sine/ <i>a friend</i>	sinete xomixöt /sinete xomixøt/ <i>an angular stone</i>
sinecö /sinečø/ <i>Butterfish</i>	sine tö /sine tø/ <i>a stick</i>
sine drasa /sine dása/ <i>red cloth worn over the head</i>	sinewami /sinewami/ <i>to be left-handed</i>
sine eë /sine eæ/ <i>a cigarette lighter</i>	sine xe /sine xe/ <i>a kind of crab</i>
sine feni /sinefeni/ <i>a post</i>	singonyingony /sinoñinoñ/ <i>magnificent</i>
sine fenixel /sine fenixel/ <i>a prickle</i>	sinisinie /sinisini/ <i>M. water-melon</i>
sine föe /sine fø/ <i>a widow</i>	sinöe /sinø/ <i>a tree (generic term)</i>
sinegit /sinegit/ <i>Etaeria Forcipata</i>	sinono /sinono/ <i>the white of an egg</i>
sine git /sine git/ <i>a stone</i>	sinyeu /siñeu/ <i>a sail</i>
sinehe /sinehe/ <i>championship</i>	sinyik /siñik/ <i>light earth</i>
sine hä /sine hæ/ <i>worn out, used</i>	sinyith /siñiθ/ <i>to drive in a post</i>
sine jid /sine ðid/ <i>dawn</i>	sio /sio/ <i>a fetish; a kind of stone axe</i>
sinelapa /sinelapa/ <i>the servant of the chief</i>	

- sipa /sipa/
Flying-fish; a grass-hopper
- sipo /sipo/
a question; a subtraction; to ask (Pn.Obj.)
- sipö /sipø/
a spur (Engl.)
- sipon /sipon/
to ask s.o.
- sipu /sipu/
true
- sipun /sipun/
a spoon (Engl.)
- siqë /siwæ/
pandanus-work
- sis /sis/
detestable
- sisa /sisa/
a chrysalis
- sisania /sisania/
Indigofera Suffruticosa
- sisi /sisi/
a small bird
- sisidën /sisidæn/
to level, to flatten
- sisihnepej /sisinepeð/
to walk slowly
- sisin /sisin/
to detest
- sisiny /sisiñ/
to promise
- sisitia /sisitia/
superior
- sit /sit/
a sheath
- sitesi /sitesi/
a kind of fish
- sitha /siθa/
a straw bundle used in dancing
- sitim /sitim/
acacia
- sitima /sitima/
a boat, a steamer (Engl.)
- sitrapaen /sitɤapaen/
stirrup
- sitrapan /sitɤapan/
to part one's hair
- si wanak /si wanak/
rotten, worm-eaten
- siwë /siwæ/
to go and see
- siweliwel /siweliwel/
a party advancing in Indian file
- sixa /sixa/
a cigarette
- sixan /sixan/
to despise; to strike a match
- sixel /sixel/
a refusal
- sixelen /sixelen/
to refuse
- sixetë /sixetæ/
lazy
- so /so/
Aglaia Elaeagnoides; dust; sap; a kind of poisonous tree
- sö /sø/
a tree with hard wood
- soama /soama/
onyx
- soc, soca /soč/
a soldier (Engl.)

soi /soi/
a shell which is shovel-
shaped

sojel /soðel/
a poisonous tree

solete /solete/
Elythranthe Lifuensis

sonat /sonat/
to stretch o.s.

so ne eë /so ne eæ/
smoke

sonegejë /sonegeðæ/
Allopyllus Ternatus

song /son/
to fish at low tide;
a distant odour

songen /sonen/
the taste

songesong /soneson/
a pleasant smell

söö /sø/
an exclamation

soop /söp/
soap (Engl.)

soopën /söpæn/
to soap s.th.

soot /söt/
salt (Engl.)

sootën /sötæn/
to add salt to a dish

sosani /sosani/
a white flower

sue /sue/
to cry out

suesue /suesue/
M. a slip, cutting

suka /suka/
sugar (Engl.)

sukamore /sukamor/
sycamore tree

sula /sula/
a chisel

sumarë /sumaræ/
a suggestive song

sunago /sunago/
synagogue (Engl.)

sup /sup/
soup (Engl.)

supin /supin/
to make meat broth

susun /susun/
to unearth

suusu /susu/
vain, proud

T

ta /ta/
a seat, a bench

taidro /taiðo/
dirty

taiöm /taiøm/
dark, murky

taisepu /taisepu/
Cassia Sophera

takasa /takasa/
a dolphin

talan /talan/
a talent (Engl.)

talofa /talofa/
to greet

tama /tama/
a small feast

tan /tan/
a Chief; the base of
s.th.

tane he /tane he/ <i>a pillow</i>	teifenie /teifenie/ <i>M. mother</i>
tane ze /tane ze/ <i>the handle of an axe</i>	teifenie /teifenie/ <i>M. to drink</i>
tanimō /tanimō/ <i>a dragon</i>	teihoho /teihoho/ <i>M. a hen</i>
tapaeae /tapaeae/ <i>Santalum Austro-caledonicum</i>	teij /teið/ <i>to cry; tears</i>
tapaka /tapaka/ <i>sandalwood</i>	teijän /teiðæn/ <i>to cry for s.o.</i>
taperas /taperas/ <i>a religious song</i>	teio /teio/ <i>sulphur</i>
taua /taua/ <i>a sword</i>	tejin /teðin/ <i>brother, sister of the same sex</i>
taxoj /taxoð/ <i>anus</i>	teletele /teletele/ <i>a young shark; a net</i>
tazar /tazar/ <i>Hasselt's Sprat</i>	telätin /telætín/ <i>M. to look for</i>
te /te/ <i>Pause marking Particle</i>	tem /tem/ <i>a replacement</i>
të /tæ/ <i>to transform o.s.; to be above</i>	temanōn /temanōn/ <i>uncle and nephew together</i>
tëahnuth /tæaɲuθ/ <i>to be impolite</i>	temapin /temapin/ <i>grand-parents with their grand-children</i>
tëdea /tædea/ <i>to totter</i>	temehni /temeɲi/ <i>to be uncertain</i>
tefän /tefæn/ <i>spouse</i>	temeien /temeien/ <i>brother-in-law and brother, sister-in-law and sister</i>
tegöl /tegøɭ/ <i>a quiet place</i>	temetēsīn /temetēsīn/ <i>son-in-law with mother- or father-in-law, daughter-in-law with mother- or father-in-law</i>
tehle /teɭe/ <i>the last-born child; a frond</i>	
tehmun /teɲun/ <i>to stutter, to stammer</i>	
tehnyë /teɲæ/ <i>an insect</i>	

temeun /temeun/ to count on s.o.	tengetengë /tenetenæ/ one after the other
temoni /temoni/ a demon, devil	tenyë /teñæ/ cockroach
temun /temun/ brother and sister together	tenyiwa /teñiwa/ a foreigner
tenadro /tenaðo/ owner of a property	tepadro /tepaðo/ earth, a handful of earth
tenamo /tenamo/ rich	tepe /tepe/ a little
tenekön /tenekøn/ father and son, mother and daughter	tepek /tepek/ tobacco
tengamo /tengamo/ riches, feasts	tepen /tepen/ altar, area cleared for an offering; a base
tengehma /tengema/ bladder	tepolo /tepolo/ cross-beams; a devil, demon
tengemec /tengemeč/ a sudden jump, convulsion	tepu /tepu/ bride
tengemel /tengemel/ a coconut leaf still intact	teqen /teqen/ to wait
tengen /tengen/ a bag	të san /tæ san/ to repay a debt
tengenean /tengenean/ stomach	tesi /tesi/ mother-in-law
tengene hnatrapaca /tengene ɣatapača/ a shoe	tesimapi /tesimapi/ whale
tengeneun /tengeneun/ to hope	tesin /tesin/ son-in-law
tengenexel /tengenexel/ the calf of the leg	tesisa /tesisa/ M. to wash o.s.
tengenyi /teneñi/ possessions	tët /tæt/ mud
	tete /tete/ aunt; to stammer

tëtë /tætə/ flat, shallow	thaefelet /θaefelet/ to dig with a pick
teteqë /teteqə/ s.o. who stammers	thaelet /θaelet/ volte-face
tetetro /teteɾo/ M. father	thaeletin /θaeletin/ M. to turn away (Intr.)
teu /teu/ a month; moon	thaenij /θaenið/ motionless, still
teun /teun/ a white spot in the pupil of the eye	thaeohni /θaeoɲi/ humble, gentle
teunemenu /teunemenu/ April	thaeön /θaeøɲ/ to trap a fish in a net
teuneqeu /teuneqeu/ July	thagöligölin /θagøligølin/ to beat
teunetrohnenyi /teunetɾoɲə/ August	thahe /θahe/ to stifle, to smother, to suffocate
tewang /tewan/ to look over the top of...	thahlapa /θaɭapa/ to devastate the country- side
tha /θa/ to cut; to hit	thahluën /θaɭuən/ to enslave
tha /θā/ to pull out of	thahmatra /θaɱaɾa/ to disassemble a heap of presentation yams
tha ase kö /θa ase kø/ not yet	thahmun /θaɱun/ to draw water
tha ate /θa ate/ not to know	tha hna xen /θa ɲa xen/ fasting
tha atehmekun /θa ateməkun/ unconsciously	tha ideï /θa ideï/ mossy, frothy
tha ate iaten /θa ate iaten/ inflexible	tha ien /θa ien/ to fail
thaea /θaea/ a flea	tha ifinifini /θa ifinifini/ growing poorly (of plants etc.)
thaeë /θaeæ/ a butterfly	

tha ihmeku /θa imeku/ <i>incongruous</i>	tha tehle /θa teɽe/ <i>to throw a spear</i>
tha ijen /θa iɛn/ <i>to separate</i>	thatha /θaθa/ <i>rough (sea)</i>
tha ijij /θa iɔiɔ/ <i>insufficient</i>	thathan /θaθan/ <i>to sprinkle</i>
tha iöhny /θa iøñ/ <i>without seeing each other</i>	thathan /θæθan/ <i>to tattoo</i>
thaipin /θaipin/ <i>to decorate, to adorn</i>	thatraqan, thatraqai /θa ɽaɽan/ <i>for s.o.</i>
thaipitipitin /θaipitipitin/ <i>multi-coloured</i>	thaucën /θauçæn/ <i>to whip, to beat s.o.</i>
thaitën /θaitæn/ <i>to snatch out, to tear out</i>	thauhni /θauɲi/ <i>to weigh anchor</i>
thaitrai /θaiɽai/ <i>to throw two objects at once</i>	thaup /θaup/ <i>without speaking</i>
thaitralin /θaiɽalin/ <i>to strike violently</i>	thaupun /θaupun/ <i>to silence s.o.</i>
tha...kö /θa...kø/ <i>Negative Particles</i>	thauxapon /θauxapon/ <i>to soften, to sweeten</i>
thakup /θakup/ <i>a furrow; make of a boat</i>	thawa /θawa/ <i>to share, to divide</i>
tha lolo /θa lolo/ <i>bad weather</i>	thawangö /θawanɔ/ <i>M. in front of me</i>
than /θan/ <i>to throw a ring; to fall to be ship-wrecked</i>	thawën /θawæn/ <i>a devil</i>
thanatesi /θanatesi/ <i>an accident</i>	thaxen /θaxen/ <i>to fast</i>
thangan /θanan/ <i>a result</i>	thazezen /θazezen/ <i>to tear by pulling</i>
thapa /θapa/ <i>to tear, to rip</i>	thë /θæ/ <i>to demolish</i>
	thean /θean/ <i>to tear</i>
	thebel /θebel/ <i>a thimble (Engl.)</i>

thëfë /θæfæ/
suffering, pain
 thëfica /θæfiča/
to crush
 thegölia /θegølia/
flat, unified
 thegugu /θegugu/
scum, foam on food
 thei, then /θei/
at the house of
 the...kö /θe...kø/
Negative Imperative
 thel, thelethel /θel/
to look for
 thelec /θeleč/
waves, sea current
 thele jën /θele δæn/
to seek a way to...
 thelekëth /θelekæθ/
to fortify
 thelen /θelen/
remains of s.th.
 thelën /θelæn/
to clean
 theletha /θeleθa/
*a kind of bean;
 a skin disease*
 thelethelën /θeleθelæn/
to pick up dry leaves
 themie /θemi/
M. arm
 theming /θemin/
transparent
 themu /θemu/
fat, swollen
 thënewia /θænewia/
*the coloured part of a
 sugar-cane stalk; to
 disperse*

thenge /θene/
to follow; according to
 thengec /θeneč/
*a capable person with
 initiative*
 thenge guiën /θene guiæn/
to take s.th. secretly
 theny /θeñ/
string, wire
 thepe /θep/
to remove by force
 thepë /θepæ/
a kind of tree
 thepe thin /θepe θin/
to cut off
 thetesi /θetesi/
Guettarda Speciosa
 thëtesi /θætesi/
a kind of tree
 theth /θeθ/
a trap, a snare
 thethë /θeθæ/
to open
 thëthë /θæθæ/
*to demolish piece by
 piece*
 thethegelë /θeθegelæ/
tough, hard
 thëthëhmin /θæθæmin/
to forget
 thewe /θewe/
*to share, to divide
 equally*
 thewek /θewek/
to boil
 thëxen /θæxen/
a famine
 thi /θi/
female breast

- thia /θia/
a gutter, trough
- thiaca /θiača/
a rectangular house,
hut
- thiadra /θiaɖa/
a kind of tree
- thiaea /θiaea/
a rectangular hut
- thiakëth /θiakæθ/
to claw s.th.
- thian /θian/
to collect water from
the guttering of a
house
- thiathia /θiaθia/
to drip (of water)
- thie /θie/
to *scrape* the ear with
a tool
- thiewekë /θiewekæ/
to plot
- thigaj /θigaɖ/
s.o. who does not ob-
serve the customs of
the country
- thihlë /θihlæ/
a bat, flying fox
- thij /θiɖ/
a kind of reed
- thijun /θiɖun/
to ensnare, to fasci-
nate (of sorcerers);
to conspire, to plot
- thil /θil/
to bend down; tool
for cultivation
- thili /θili/
Hoya Neo-caledonica
- thilimek /θilimek/
modest, humble
- thilithenge /θiliθene/
to follow humbly
- thilölö /θilølø/
to go through dense
bush
- thimöl /θimøł/
a stomach ailment,
dropsy
- thin /θin/
mother; to stab,
to prickle
- thina /θina/
a torch; a way of being
- thinan /θinan/
to illuminate with a
torch of leaves
- thinathina /θinaθina/
to clack one's tongue
- thinem /θinem/
the tongue
- thinemën /θinemæn/
to lick
- thineqaluqalun
/θineɣaluɣalun/
to pierce, to transfix
- thing /θin/
to shut, to close
- thingehnaean /θineɣæan/
to promise
- thingen /θinen/
a cover, lid of a pot,
a closing device
- thingeqaluqalun
/θineɣaluɣalun/
to surround completely
- thingetrön /θinetʁøn/
to turn one's back on
a speaker

thingimel /θinimel/
*of old men - to promise
 life to young people*

thinikë drohno
 /θinikə ɖoŋo/
*to put banana leaves on
 the fire to make them
 supple*

thinith /θiniθ/
sick (of plants)

thiny /θiñ/
to fish

thinyyithiny /θiñiθiñ/
a small bird

thiono /θiono/
to open a coconut

thip /θip/
hanging (Adj.)

thipa /θipa/
the flight of a bird

thipan /θipan/
*to cultivate a new
 plant*

thipatën /θipatæn/
to surpass s.th.

thipën /θipæn/
to refuse a gift

thipetij /θipetið/
to reject

thipihnangenyë
 /θipihaneñæ/
ear-drop, pendant

thipin /θipin/
to hang, to hang up

thipuhnen /θipunen/
*to cut the end off
 s.th.*

thisa /θisa/
to collect rubber sap

thit /θit/
a trap for animals, fish

thith /θiθ/
a prayer, invocation

thithati /θiθati/
M. to go

thithë /θiθæ/
*blossoming; a heap of
 stones piled up as a
 memorial; a pointed stick
 on which yams are cooked*

thithëqë /θiθæŋæ/
an orator

thithin /θiθin/
to pray

thithinën /θiθinæn/
*to offer a gift in the
 hope of receiving a
 blessing in return*

thiuma /θiuma/
to demolish a house

thi upune /θi upun/
abortion

thiwatim /θiwatim/
to dig inside s.th.

thixöt /θixøt/
to fall, to stumble

thöeën /θøæən/
to ravage

thoi /θoi/
to tell lies, a lie

thon /θon/
*to re-heat food on hot
 stones*

thoqathë /θoŋaθæ/
M. a port

thöten /θøten/
having roots

thotesi /θotesi/ to yawn	thuhaëk /θuhaæk/ <i>Wickstroemia Indica</i>
thöth /θøθ/ a young man (15-20 years)	thuimen /θuimen/ to give s.o. s.th. to drink
thotho /θoθo/ thirst; a fine dust; the colour of the sky at dusk	thulu /θulu/ glass; spectacles
thöthöi /θøθøi/ to stand with one's back to the sun	thuluen /θuluxn/ to look in a mirror
thothonemekeiteu /θoθonemekeiteu/ moonrise	thululumath /θululumaxθ/ <i>Acalypha Grandis</i>
thu /θu/ to carry on one's back; to walk on all fours; a lizard	thumat /θumat/ a yoke
thuahaik /θuahaik/ a tree the bark of which is used to make cords	thuma /θuma/ a kind of yam
thuan /θuan/ to feed an animal	thumeny /θumeñ/ <i>Euphorbia Pancheri</i>
thuatra /θuaʦa/ M. wealth	thung /θun/ to hide, to veil the light
thue /θue/ to ask for	thupa /θupa/ to cut
thue ehnef /θue eñef/ to carry on one's back	thupa ca /θupa ʦa/ a footprint
thue imen /θue imen/ to give a drink to	thupathupa /θupaθupa/ to cut into small pieces
thuemacany /θuemaʦañ/ to announce	thupegejë /θupegeðæ/ waves, breakers
thuenefën /θuenefæn/ to take charge of	thupen /θupen/ after; price, cost
thuenyikön /θueñikøñ/ a mixture	thupën /θupæn/ to keep
thuexen /θuexen/ to ask for food	thupenehmi /θupenemi/ Monday
	thupenenyö /θupeneñø/ a gap between two teeth
	thupëtisij /θupætisið/ a virile young man

thupë upune /θupə upun/ confinement (birth)	timetimën /timetimən/ to suckle
thuthuhmëjeë /θuθumæðeə/ Red-lined Trigger Fish	tingeting /tinetin/ peace, calm
thuthum /θuθum/ to pick up crumbs which fall	tinyinëtin /tiñinætɪn/ M. to wait, to wait for
thuthun /θuθun/ to gush forth	tiqa /tiɣa/ full
ti, timek /timek/ blind	tit /tit/ a locust
tia /tia/ to misbehave	titaxapo /titaxapo/ a shelter made of leaves
tidröca /tiðøça/ heel	tith /tiθ/ to set o.s. upon; to catch an illness; to get into a boat
tidrön /tiðøn/ the joint of a plant	tith thit /tiθ θit/ to weave a net, trap
tiény /tieñ/ to stop weaving	titi /titi/ the apex of the roof
tigöthipan /tigøθipan/ to attack, to profit from	titij /titið/ to waste
tihnín /tiñin/ to have a deep emo- tional effect on	titin /titin/ to finish roof thatching
tij /tið/ to throw	titramimë /tiɾamimæ/ to put several traps into the sea
tikete /tikete/ tea-pot	tixe /tixe/ brother, subject
tilin /tilin/ fixedly	tixeit /tixeit/ a kind of tree
tilö /tilø/ a reed	tixen /tixen/ elder brother
tim /tim/ water; a liana with berries	tixenuë /tixenuæ/ M. finished
timanu /timanu/ a hole dug in a coconut tree to collect water	tö /tø/ a hiccup (hiccough); a walking stick for the aged

- tö lapa /tø lapa/
to hiccup (hiccough)
- tolon /tolon/
to inhale smoke
- tonga /tona/
yams
- topik /topik/
the subject of a Biblical reading
- tötö /tøtø/
to shiver
- tra /t̥a/
a red mullet
- traetë /t̥aet̥æ/
a stone wall
- tragaj /t̥agað/
Scarlet-fin Soldier fish
- trahlö /t̥alø/
very ripe
- trahmany /t̥amañ/
a man
- traihnahag /t̥ainahag/
to make an enclosing wall
- traihnyith /t̥aiñiθ/
to re-cook s.th.
- traí ita /t̥ai ita/
to build an altar
- trainanazij /t̥ainanazið/
to strengthen with medicine
- trainenëz /t̥ainenæz/
carved
- tran /t̥an/
to throw a stone
- tran /t̥ān/
to plant
- tranemek /t̥anemek/
to look suspiciously at
- trane pala hepi
/t̥ane pala hepi/
below and beyond
- trane pala uë
/t̥ane pala uæ/
beyond
- tranetran /t̥aneṭān/
to crush
- tranyin /t̥añin/
to stone
- trap /t̥ap/
a bucket, a basin
- trapahat /t̥apahat/
a method of making a native meal (bougna)
- trapakan /t̥apakan/
the wood blocking the doorway; a small basket made of coconut leaves
- trapapan /t̥apapan/
to whittle a piece of wood
- trapin /t̥apin/
to soak in water
- traqa /t̥aṡa/
to arrive
- traqa /t̥aṡā/
a heap, a pile
- trasit /t̥asit/
a cheek
- tratheth /t̥aθeθ/
to set a trap
- tratra /t̥ata/
to bite s.th. in order to cut it, to chew
- tratrainij /t̥ataið/
the breakdown of traditional ways of life

tratrau /tatau/
to work in wood or stone

traujenanijë
/tauŋenaniðæ/
M. a medicinal leaf

trauziz /trauziz/
trousers (Engl.)

tresidraie /tesidai/
M. sun

tresie /tesi/
M. a fish-net

trët /tæt/
mud

trexöjie /texøði/
M. moon

tri /ti/
tea (Engl.)

tria /tia/
a mistake, error;
cross-ways (Adj.)

trian /tian/
to make a mistake

tripi /tipi/
five (5)

tritij /tiðið/
to waste, to squander

tro /to/
to go; Future tense
marker

troa /toa/
indicates purpose,
in order to

tro agö /to agø/
to wander aimlessly

tro a u /to a u/
what for?

tro hë /to hæ/
cooked, ready (of food)

tro hemi /to hemi/
come!

tro hmitr /to miṭ/
to go slowly

trohneny /toṇeñ/
to prepare the ground
for planting

trohni /toṇi/
diarrhoea

tro ië /to iæ/
where?

tro jë /to ðæ/
go!

tro lica /to liča/
to walk noiselessly

trolu /tolu/
to walk two together

trön /tøn/
outside, beyond

tröniöni /tøniøni/
to tremble with cold

trongagö /tonagø/
a ford, a pass

tronge /tone/
a trip, a voyage

trongë madra /tonæ maða/
dysentery

trongën /tonæn/
to follow

tropan /topan/
reason, cause; profit
gain

tro pi /to pi/
go away!

tro sai /to sai/
to drive a vehicle

trotij /totið/
to abandon

trotro /toto/
 a cock; always, incessant
 trotrohnin /toʔonin/
 to understand
 tro trotro /to toʔo/
 to go away without concerning o.s. about the family
 tru /tu/
 large, big
 truala /tuala/
 mosquito, larva
 trutru /tuʔu/
 a triton shell
 trutrulu /tuʔulu/
 a worm
 tu /tu/
 a vegetable
 tuati /tuati/
 M. fury, anger
 tuatin /tuatin/
 M. to chide, to growl
 tuən /tuən/
 to look at furtively
 tuenie /tuenie/
 M. to sit upon s.th.
 tuenin /tuenin/
 scaly (of a fish)
 tu hao /tu hao/
 Solanum Nigrum
 tui, tune /tune/
 like
 tuki /tuki/
 a pea-cock
 tulu /tulu/
 an example; a measure
 tuluth /tuluθ/
 to weigh s.th.

tupath /tupaθ/
 to try, to try to
 tus, tusi /tusi/
 a book; a letter

U

u /u/
 to call to the Gods
 hape u /hapeu/
 Interrogative Particle
 ka u /ka u/
 which one?
 mate u /mate u/
 why? what for?
 nyine u /ñine u/
 why
 pine u /pine u/
 for what reason?
 u, ua /u/
 a spirit, ghost; Interrogative marker
 ua /ua/
 to go looking for wood;
 Microstylis Taurina
 uan /uan/
 to go into the bush
 uati hmitöt /uati mitöt/
 the Holy Spirit
 uca /uča/
 erect penis
 ucauca /učauča/
 masturbation (male)
 ucic /učič/
 to slide, to slip
 uciku /učiku/
 erect penis
 udeli /udeli/
 a whirlwind, whirlpool

uën, uelai /uæn/ <i>why?</i>	ujongën /uðonæn/ <i>to smoke fish</i>
uf /uf/ <i>to blow on a fire; to blow a shell trumpet</i>	uk /uk/ <i>a bundle, packet; to move about</i>
ufenyin /ufeñin/ <i>to wander about</i>	ukahlokin /ukaɭokin/ <i>a flame</i>
ufe sasa /ufe sasa/ <i>to boom, to echo loudly</i>	ukapiën /ukapiæn/ <i>to knock down</i>
ufetij /ufetið/ <i>scattered by the wind</i>	ukecaijö /ukečaiðø/ <i>the rays of the setting sun</i>
ufeuf /ufeuf/ <i>airy</i>	uke fekatro /uke fekaɬo/ <i>tendon in the foot</i>
uge /ug/ <i>Gardenia Urvillei</i>	ukehenethu /ukeheneθu/ <i>hips</i>
ugin /ugin/ <i>swept along by the sea</i>	ukeineqë /ukeinewæ/ <i>lips</i>
uhnin /uñin/ <i>to drop anchor</i>	ukeiwë /ukeiwæ/ <i>a deluge</i>
uhnith /uñiθ/ <i>to hide s.th. beneath the ashes</i>	ukejina /ukeðina/ <i>a torch</i>
uj /uð/ <i>the rudder</i>	ukën /ukæn/ <i>to put grass into sheafs</i>
ujaac /uðāč/ <i>a cloudless sky</i>	uke teij /uke teið/ <i>tears, lamentations</i>
ujë /uðæ/ <i>to change direction (wind); to look to one side</i>	ukeuk /ukeuk/ <i>unsteady</i>
ujën /uðæn/ <i>to turn one's head away; to change; to turn s.th. over</i>	ukexöje /ukexøð/ <i>waterspout</i>
ujeujë /uðeuðæ/ <i>to look from side to side</i>	ukun /ukun/ <i>to push in front of o.s.</i>
ujicil /uðičil/ <i>an omen, warning sign</i>	ula /ula/ <i>M. the mouth</i>
	ulakejeny /ulakeðeñ/ <i>M. impertinent</i>
	ulan /ulan/ <i>an opening</i>

- ulatin /ulatin/
M. to say
- ulaulan /ulaulan/
M. to admire
- ule /ule/
to peel s.th.
- ulënehe /ulænehe/
*the fronto-parietal
 join (head)*
- uligöt /uligøt/
*noise (of a pile of
 falling rock)*
- uligötrën /uligøtæn/
to move to one side
- ulilie /ulilie/
M. a kind of yam
- ulilin /ulilin/
to speak very softly
- ulum /ulum/
to swallow
- uma /uma/
house
- uma mano /uma mano/
a tent
- uma ne cöny /uma ne čøñ/
a hut in the plantations
- uma ne hetra
 /uma ne heťa/
a tabernacle
- ume /ume/
*the grouping of several
 similar objects*
- umeitei /umeitei/
symptoms of illness
- umen /umen/
a branch
- umën /umæn/
to stable an animal
- umënyö /umæñø/
to grind one's teeth
- umëpin /umæpin/
to go mouldy
- umeum /umeum/
a scar
- umuth /umuθ/
to finish, to terminate
- un /un/
a snake, a sea-snake
- una /una/
*to take off an article
 of clothing*
- una ielen /una ielen/
to persuade
- une draië /une ɖaiæ/
*to proclaim, to call
 out*
- unegaj /unegað/
a taro-slip
- unemek /unemek/
clairvoyant
- une ta /une ta/
an enchanter
- uniën /uniæn/
to spare s.o.
- up /up/
to send; to descend
- upaupa /upaupa/
M. airy
- upengëtin /upenætin/
M. to send
- upeup /upeup/
*one who provokes move-
 ment*
- upin /upin/
fish bladder; entrails
- upun /upun/
to console

- upune /upune/
 pregnant (of a woman)
- upunen /upunen/
 to conceive
- upupuny /upupuñ/
 a mussel
- uqa /uwa/
 airy
- uqalili /uwalili/
 a breeze from the interior
- uqan /uʁan/
 to air; bladder
- uqany /uʁaɲ/
 noise
- us /us/
 to stab with a piece of wood
- usa /usa/
 cry uttered by unsuccessful hunter in the game hide and go seek
- useus /useus/
 to tease s.o.
- ushi gelen /usi gelen/
 to spy on s.o.
- usigelëne /usigelæn/
 tracking by footprints
- usis /usis/
 a pointed stick
- ut /ut/
 to go down, to descend
- utem /utem/
 Canavalia Obtusifolia
- utëmelin /utæmelin/
 to walk without obstacle
- utesi /utesi/
 cavern, den
- utet /utet/
 to untie
- uth /uθ/
 to pull
- utha /uθa/
 nephew
- uthautha /uθauθa/
 smooth
- uthetrongën /uθeʦonæn/
 to pull slowly, gradually
- utheuth /uθeuθ/
 to pull repeatedly
- uthidrönegötiën
 /uθiðʁnegøtiæn/
 to draw lots
- uthith /uθiθ/
 a miscarriage
- uti hë /uti hæ/
 until, as far as
- utin /utin/
 a portion of a collective gift given to the old people
- uti sai /uti sai/
 to denounce
- utiwatin /utiwatin/
 M. alone
- utr /uʦ/
 a squid, an octopus
- utran /uʦan/
 to open a road
- utrem /uʦem/
 a kind of trap
- utri dösiënö
 /uʦi døsiænø/
 wood having magic qualities

utro /uʈo/
coccineal
 utron /uʈon/
the bad part of s.th.
 uxapo /uxapo/
a liana
 uze /uze/
*carnivorous, needing
 meat*

V

vailai /vailai/
a dog
 vine /vine/
a vine

W

wa /wa/
to give fruit
 wac /wač/
*a wristlet watch
 (Engl.)*
 waca /wača/
leg
 wacemi /wačemi/
a fern
 wacit /wačit/
brackish water
 waco /wačo/
a bird (general term)
 wacua /wačua/
a wild fig
 wadatha /wadaθa/
a mat
 wade /wade/
a clot of blood
 wadramaja /waɖamaɖa/
ganglion

wadrawa /waɖawa/
a hard stone; lead
 wadroeën /waɖoeæn/
*to plant the same kind
 of plant a second time*
 waduo /waduo/
a kind of tree
 wael /wael/
*wild (Engl.); a kind
 of yam*
 waemejë /waemeɖæ/
*a fish (bec de canne),
 Spangled Emperor fish*
 waeön /waeøñ/
an internode
 wafel /wafel/
Jatropha Curcas; a bubble
 wafenië /wafeniæ/
M. leg
 wagapa /wagapa/
a shrub
 wagelawa /wagelawa/
a white yam
 wagitrë /wagitɕ/
*chaotic, shapeless, form-
 less*
 wahla /waɭa/
sun-burnt
 wahnawa /waɳawa/
banana
 wahnyaöl /waɳaɔl/
a kind of yam
 wahnyath /waɳaθ/
to rub one's eyes
 wahnyato /waɳato/
a lark
 wai /wai/
*to see (Pronoun Obj.)
 cf. wang*

- waiai /waiai/
 a dance (ritual)
- waiguiën /waiguiæn/
 to look at furtively
- waijij /waiðið/
Mallotus Repandus
- waina /waina/
 wine (Engl.)
- waiopio /waiopio/
Spinifer hirsutus
- waja /waða/
 to trample on
- wajaazan /waðāzan/
 to destroy
- wajanahae /waðanahae/
 the smallest of a litter
- wajawaja /waðawaða/
 to pedal
- wajijipie /waðiðipie/
 M. to weed
- wakac, wakacu /wakač/
 holy oils
- wakecan /wakečan/
 to weed a field
- wakuja /wakuða/
 an egg
- wakukup /wakukup/
 M. to bow down (Intr.)
- walei /walei/
 a kind of yam
- walin /walin/
 to trip s.o. up
- wameuc /wameuč/
 a rod, a switch
- wami /wami/
 the left hand; mala-
 droit
- wamin /wamin/
 to cut with the left
 hand
- wamo /wamo/
 a white hen
- wan /wan/
 a root
- wanaca /wanača/
 a reef
- wanaciny /wanačiñ/
 a small makarel
- wanacinyapot
 /wanačiñapot/
 a kind of shark, Bonito
- wanahat /wanahat/
 pimples on the face
- wanahatrajo /wanahataðo/
 kidneys, small of the
 back
- wanaho /wanaho/
 Black-spot Long Tom
 (fish)
- wanaihihlë /wanaiθilæ/
 a pagan, naked
- wanaihilë /wanaiθilæ/
Ipomoea Congesta
- wanak /wanak/
 an intestinal worm
- wanakoca /wanakoča/
 toe
- wanako haetra
 /wanako haeta/
 middle finger
- wanako hlewe sepe
 /wanako lewe sep/
 the index finger
- wanakoim /wanakoim/
 hand

wanako kejin /wanako keðin/ <i>ring finger, fourth finger</i>	wanamomo /wanamomo/ <i>a sweet banana</i>
wanakoket /wanakoket/ <i>the little finger</i>	wananathin /wananaθin/ <i>a powerful legendary figure</i>
wanako keti /wanako keti/ <i>little finger</i>	wananij /wananið/ <i>a fish</i>
wanakon /wanakon/ <i>a fish</i>	wanapalaman /wanapalaman/ <i>the straw for lighting a fire</i>
wanakothemie /wanakoθemi/ <i>M. finger</i>	wanapapale /wanapapale/ <i>wild beans</i>
wanako xumu ono <i>thumb</i>	wanapiat /wanapiat/ <i>two hanks of flax</i>
wanalai /wanalai/ <i>intelligent</i>	wanathagötrë /wanaθagøt̥æ/ <i>M. mackerel</i>
wanalep /wanalep/ <i>coals, carbon</i>	wanathim /wanaθim/ <i>water-melon</i>
wanama /wanama/ <i>pumice stone; flea, insect</i>	wanaxoeën /wanaxoeæn/ <i>to betray</i>
wanamadra /wanamaða/ <i>ovulatory blood</i>	waneapo /waneapo/ <i>a fish</i>
wanamalan /wanamalan/ <i>Turrum (fish)</i>	wanegejë /wanegeðæ/ <i>small waves</i>
wanamamik /wanamamik/ <i>debris, dirt</i>	wanegit /wanegit/ <i>the base of a rock</i>
wanamanie /wanamani/ <i>a rain-drop</i>	wang /wan/ <i>to see</i>
wanamano /wanamano/ <i>cotton (from the tree)</i>	wanga /wana/ <i>lest, for fear that</i>
wanamanyaj /wanamañað/ <i>broken, crushed coral pieces</i>	wangadra /wanaða/ <i>M. a kind of yam</i>
wanamata /wanamata/ <i>alas!</i>	wangadrapa /wanaðapa/ <i>a worthless man or woman</i>
wanamo /wanamo/ <i>bark etc. rolled to make a rope</i>	wangatehmekun /wanatemekun/ <i>intelligence</i>
	wangatehmekunyiin <i>/wanatemekuñin/ to know, to understand</i>

wangöningön /wanøningøn/ a cross-beam	wasu /wasu/ the fibrous part of a tree trunk
wanim /wanim/ a piece, morsel	wasuma /wasuma/ a kind of taro
wano /wano/ a petrel; the trunk of a tree made into an out- rigger	watel /watel/ feathered head-dress worn by youths
wanono /wanono/ the remains of a scraped- out coconut	wateng /waten/ a bag, a container
wanosho /wanoso/ a ball	wathebo /waθebo/ a law
wanoth /wanoθ/ to wind a liana around a stick	wathelec /waθeleč/ eddies caused by the waves
wanoueng /wanouen/ a kind of yam	wathihmed /waθimed/ a ripe banana
waölen /waølen/ cooked food	wathomadra /waθomaða/ red hair
wapalath /wapalaθ/ a shell	wathöthöl /waθøθøl/ to quarrel
wapö /wapø/ a liana	watidrohnu /watiðonu/ the spine of a coconut leaf
wapuisewen /wapuisewen/ a small basket made from coconut leaves	watingöneca /watinøneča/ knee
was, wasin /was/ to wash (Engl.)	watingöneim /watinøneim/ wrist
wasä /wasa/ a trocha	watipan /watipan/ a knot
wasait /wasait/ a small round basket made of coconut leaves	watipë /watipæ/ alas!
wasinehmeteun /wasinemeteun/ a young banana tree	watipiano /watipiano/ a chrysalis which is be- ginning to move
wasisi /wasisi/ a white cowry shell	watohmenuë /watomenuæ/ M. maize, corn

watolea /watolea/ corn, maize	wegejē /wegeðæ/ M. alert, cautious
watoma /watoma/ <i>Ryssopterys Austrocaledonica</i>	wegejētij /wegeðætið/ M. to be alert
watu /watu/ tomato	wegeju /wegeðu/ thin; tuberculosis
wau /wau/ a kind of tree	wegelētē /wegelætæ/ white sugar cane
waucathing /waučəθin/ an apple	wegesisila /wegesisila/ the ribs
waucathiny /waučəθiñ/ an orange	wegethegelē /wegeθegelæ/ M. the ribs
wawa /wawa/ a kind of fish	weguhao /weguhao/ traces of salt on the skin
wawesi /wawesi/ M. a basket	wehluth /weļuθ/ to repair a trap
waxamadra /waxamada/ redness of the skin	wehnyitrē /weñit̪æ/ M. to fly
waxeutie /waxeutie/ M. brackish water	wej /weð/ to persue; a vegetable, arrowroot
waxoce /waxoč/ testicle	weje /weðe/ a pick
we /we/ Blue spotted Rock Cod; to cut food into small pieces; a kind of tree; an exclamation	wejē /weðæ/ a pointed stick used for opening coconuts; Flutemouth (fish)
wea /wea/ wire (barbed) (Engl.)	wejecan /weðečan/ to tie, to attach
wed /wed/ pandanus	wejein /weðein/ to commence a song
weē /weæ/ a club	wejengētīn /weðenætīn/ M. to walk on s.th.
weeth /weeθ/ a hook, gaff	wejewawa /weðewawa/ challenge to single combat
weg /weg/ a kind of tree	wejiemē /weðiemæ/ a comet

wejine /weðin/
a short pick
 wejixet /weðixet/
the molars
 weketh /wekeθ/
to split
 wel /wel/
burnt
 wela /wela/
whale (Engl.)
 weleqë /welewæ/
nasty, naughty
 weliwel /weliwel/
dry
 weliwelën /weliwelæn/
to dry
 weliwelut /weliwelut/
a sieve, strainer
 wen /wen/
fruit
 wenapejen /wenapeðen/
to lower
 wenat /wenat/
*the last surviving mem-
 ber of a family*
 wene /wene/
a cyclone
 wenë /wenæ/
to twist, to wind
 wenedemum /wenedemum/
the pupil of the eye
 wenedocilë /wenedoçilæ/
M. banana
 wenege /wenege/
a gourd
 wenegeneca /wenegeneça/
ankle, heel

wenegil /wenegil/
Black-spotted Sea-Perch
 wenegiliso /wenegiliso/
Blue-banded Sea-Perch
 weneguafa /weneguafa/
guava
 weneguminealu
 /weneguminealu/
Bone-fish
 wenehedraie /wenehedai/
M. coconut
 wenehleng /wenehlen/
*the money given to the
 bride and bridegroom*
 wenehmezineim
 /wenehmezineim/
the biceps
 wenehmite /wenehmite/
*the time when a tribute
 of food is made to the
 Chief, October*
 weneimenekönat
 /weneimenekønat/
placenta
 wenelemen /wenelemen/
a lemon (Engl.)
 wenemaniapo /wenemaniapo/
paw-paw
 wenemez /wenemez/
the arm-bone
 wenemuninge /wenemunin/
M. a kind of banana
 wenemunun /wenemunun/
a small fish
 wenenged /wenened/
a young green coconut
 wenengönë /wenenønæ/
M. a beam

- wenepeny /wenepɛɲ/
newly pregnant
- wenepic /wenepiɕ/
an orange
- wenepuhnen /wenepuɲen/
*the youngest child in
 the family*
- weneqit /wenewit/
*a grain of wheat
 (Engl.)*
- wenetë /wenetæ/
*a gourd, pumpkin;
 M. a pebble*
- wenethëfetesie
 /weneθæfetesie/
M. heart
- wenethëhmi /weneθæɲi/
the heart
- wenetheletha /weneθeleθa/
a bean
- wenethulumat /weneθulumat/
kidneys
- wenethuma /weneθuma/
a kind of yam
- wenewacua /wenewaɕua/
a fig
- wenewatu /wenewatu/
a tomato
- wenewej /weneweð/
arrow-root
- wenexeë /wenexeæ/
a wild apple
- wenexöla /wenexøla/
a drop of water
- wenezihnu /wenezipu/
a drip of perspiration
- wenge /wen/
*a crowd, a large number
 of people*
- wenge ishi /wene isi/
an army
- wengën /wenæn/
following
- wengesisila /wenesisila/
side
- wenietì /wenietì/
*M. to go back, back-
 wards*
- wenikasitapa
 /wenikasitapa/
cinnamon apple
- weninë /weninæ/
*to train yam stalks
 onto the supports*
- weninin /weninin/
to lean
- wenön /wenøn/
bread-fruit
- wënuhuja /wənuhuɖa/
edible coconut fluff
- wep /wep/
a whip (Engl.)
- wepën /wepæn/
to whip
- wepëngëtin /wepənætìn/
M. to receive
- wepëtin /wepætìn/
*M. to take s.o., s.th.
 in one's arms*
- wesel /wesel/
a whistle (Engl.)
- wesifetesi /wesifetesi/
M. the word of God
- wesisi /wesisi/
M. excellent
- wesit /wesit/
a reprimand

wesitën /wesitən/ to chastise, to growl at	wezipo /wezipo/ sick; dead, a corpse
wesi ula /wesi ula/ the word of God	wezizin /wezizin/ to start to grow
wesiwes /wesiwes/ vain, arrogant	wia /wia/ sugar-cane
wet /wet/ hill, mountain	wiaqatesi /wiaqatesi/ grey
wete /wete/ a bird, frigate bird	wië /wiə/ white
wetë /wetə/ M. to reply	wiëqatesi /wiëqatesi/ whitish
wetën /wetən/ to improve a dish by adding meat	wiëwië /wiëwië/ white-coloured (off- white)
wëtesij /wætesij/ a star	wik /wik/ wick of a lamp; a week (Engl.)
wëtesiji hata lai /wætesijidi hata lai/ the morning star	wil /wil/ a wheel (Engl.)
wetewet /wetewet/ black	wilën /wilən/ to run over with wheels
wewë /wewə/ to crawl along	witi /witi/ lazy, slothful
wewën /wewən/ to crawl	wiwi /wiwi/ French
wewengë /wewenə/ M. a snail	wiwiko /wiwiko/ a white snail
wexönie /wexønje/ M. to call	wof /wof/ quay, wharf (Engl.)
wexu /wexu/ twisted; a liana; Jasminum Elatum	X
wexu fõe /wexu fø/ Jasminum Simplicifolium	xa /xa/ sibling of the opposite sex, other
wezem /wezem/ a kind of fish	xaca /xaça/ pebbles, gravel; Premna Sambucina; white chalky earth; a kind of tree
wezineim /wezineim/ the forearm	

- xaengë /xaenæ/
M. the rain; money
- xaij /xaið/
powdery grey
- xaj /xað/
Schefflera Affinis
- xaja /xaða/
M. to sail; a string game
- xajawa (lue) /xajawa/
M. eye, eyes; face
- xajawatin /xajawatin/
M. to see
- xaji /xaði/
seed yams
- xalaith /xalaiθ/
few
- xalean /xalean/
to wind around (Intr.)
- xalele /xalele/
to sort yams for planting
- xalen /xalen/
the target of an arrow
- xalën /xalæn/
to throw a javelin
- xalilo /xalilo/
to look for edible plants
- xalitë /xalitæ/
whirling (of wind)
- xami /xami/
to attract fish by throwing bait
- xamixam /xamixam/
the little that one possesses
- xan /xan/
the others, other people
- xanadron /xanaðon/
to dirty, to sully
- xanenë /xanenæ/
spreading out, display
- xanenën /xanenæn/
to spread out
- xapo /xapo/
he, she (general); shaded, calm
- xaponëtë /xaponætæ/
an abscess on the foot
- xat /xat/
a swallow
- xatuan /xatuan/
to help, to assist
- xawa /xawa/
M. sand; a heap
- xawan /xawan/
to heap up
- xaxan /xaxan/
to spit, to expectorate
- xaxapo /xaxapo/
dew
- xaxau /xaxau/
dust
- xaz /xaz/
a kind of crab
- xazi /xazi/
the whistle of a flying arrow
- xe /xe/
to box s.o. over the ears; a black crab
- xeci /xeci/
broken; decided; a hammer
- xecieca /xečieča/
having a cut leg, one legged

xecieim /xečieim/ one armed	xemin /xemin/ to reply to a call
xecieju /xečieđu/ hunch-backed	xen /xen/ to eat
xecixeci /xečixeči/ broken into small pieces	xenet /xenet/ a kind of yam
xeeny /xēñ/ to heap up food	xenicipa /xeničipa/ an egoist
xehuj /xehuδ/ to publish, to announce	xenicipan /xeničipan/ to refuse through egoism
xei /xei/ to turn around (Intr.)	xenin /xenin/ produce of the earth
xeye /xeðe/ to raise one's hand	xenyë /xeñæ/ a mushroom; M. female breast; fruitful (of a field)
xejë /xeðæ/ to withdraw, to take out; an ant	xenyë pupu /xeñæ pupu/ a phosphorescent mush- room
xejën /xeðæn/ to lift up	xenyi /xeñi/ a pile of food
xejima /xeðima/ Triumfetta Rhomboidea	xenyi iëhnyi /xeñi iæŋi/ a farewell meal, feast
xejisaja /xeðisaða/ pandanus root	xenyin /xeñin/ to make a heap of food (uncooked)
xejiwed /xeðiwed/ pandanus root	xep /xep/ to draw near, to arrive
xel /xel/ intestines; to refuse	xepa ka loi /xepa ka loi/ richness in material goods
xelek /xelek/ Morinda Citrifolia	xepe /xep/ to carry in one's hand
xelem /xelem/ to dig ready for planting	xepu /xepu/ a vow, a promise
xelen /xelen/ to refuse s.th.	xeputh /xepuθ/ to be very pleased with s.o.
xemetën /xemetæn/ to harrow	
xemetie /xemetie/ M. a song	

- xeqa /xɛwɑ/
 to applaud
 xeqan /xɛwɑn/
 to hit s.th. held in the
 hand
 xet /xet/
 Maba Buxifolia; blocked
 up; a shell; a kind of
 tree
 xët /xæt/
 marrow of the bone;
 a dry throat
 xetë /xetə/
 lazy; an adulterer;
 a bird
 xetehni /xetɛni/
 stupid
 xetën /xetæn/
 to put on (clothes)
 xëten /xætɛn/
 the essence of a speech;
 grey matter (brain)
 xetënegejë /xetənegeðɛ/
 heron
 xetiap /xetiap/
 a kind of bat
 xetidrai /xetiðai/
 a foggy day
 xetietë /xetietə/
 calm, peaceful
 xeti he /xeti he/
 stubborn
 xetin /xetin/
 to forget
 xeulën /xeulæn/
 to speak in order to
 stop evil doings
 xeut /xeut/
 a kind of tree; shel-
 tered from the wind
 xëwe /xæwe/
 to beg
 xexe /xexe/
 to applaud
 xeze /xeze/
 M. girl, female;
 a girl, daughter
 xezewenie /xezewenie/
 M. a child
 xödran /xøðan/
 to understand; to look
 at o.s.; to say, to
 exhort
 xöe /xøe/
 naked
 xoe köt /xoe køt/
 a kind of crab
 xoe ne utr /xoe ne ut/
 the part of a squid
 used as bait
 xög /xøg/
 to wipe away sweat
 with the thumb
 xoj /xoð/
 to ride in the saddle
 xöj /xøð/
 to cut
 xojalamek /xoðalamek/
 purulent eyes
 xojen /xoðɛn/
 rust
 xöjetij /xøðetið/
 to reject, to throw
 out
 xöji /xøði/
 a watersprout; to visit

xöjie /xøðie/
 M. the word of God
 xöjitei /xøðitei/
 hairy
 xöl /xøl/
 to catch, to snare
 xöl /xø̃l/
 to sharpen
 xöla /xøla/
 a drop (liquid)
 xölan /xølan/
 to drip
 xölawawa /xølawawa/
 a conch shell
 xölehuġ /xølehuð/
 to seize
 xölehuġifiju
 /xølehuðifiðu/
 touching of the female
 organs
 xölehuġiku /xølehuðiku/
 touching of the male
 organs
 xölġk /xølġk/
 to cook vegetables un-
 der hot stones
 xölen /xølen/
 a shoot, bud; well-being
 xöleny /xøleñ/
 Micromelum Minutum
 xöleuciuce /xøleučiuce/
 masturbation (male)
 xöleuth /xøleuθ/
 to trap, to catch
 xolomanati /xolomanati/
 M. as you like, as you
 please

xolomġhnatesie
 /xolomæŋatesie/
 M. to be patient
 xolomġtin /xolomætin/
 to take
 xom /xom/
 to take, to hold
 xöma /xøma/
 to give in to a tempta-
 tion
 xom acon /xom ačon/
 to take only a small
 quantity
 xom alapan /xom alapan/
 to be forced to stay
 home because of illness
 xom alön /xom aløn/
 to lose
 xom apaten /xom apaten/
 to steal
 xomaxoma /xomaxoma/
 to catch influenza
 xomecilġn /xomečilæn/
 to stop s.o. in his
 tracks
 xomecipan /xomečipan/
 to detain s.o. who
 wishes to leave
 xomehnatesie
 /xomeŋatesie/
 M. patience
 xomehnöth /xomenøθ/
 to act with moderation
 xomesheshewġn
 /xomesesewæn/
 to take away
 xometete /xometet/
 ready to be harvested
 xomexatuan /xomexatuan/
 to help, to aid

- xomihni /xomiŋi/
patience
- xomina /xomina/
*a gift made on arrival
 at s.o.'s house*
- xönë /xønæ/
a bad-mannered person
- xönën /xønæn/
to accompany
- xönexönën /xønexønæn/
absolutely
- xösijon /xøsiðon/
stripped
- xöt /xøt/
*a generation; a verse
 (Bible)*
- xöta /xøta/
an enigma
- xöte /xøte/
clan, row
- xötë /xøtæ/
a line
- xötei /xøtei/
recently, newly
- xöteith /xøteiθ/
around
- xötethenge /xøteθene/
to obey
- xötexöt /xøtexøt/
a liana
- xöti /xøti/
to cut with a knife
- xötin /xøtin/
corner, angle
- xötönë /xøtønæ/
M. food
- xötönëtin /xøtønætɪn/
M. to eat
- xötrapan /xøtapan/
ancestor
- xötrë /xøtæ/
in a line
- xou /xu/ or /wou/
fear
- xouën /xuæn/ or /wouæn/
to fear s.o., s.th.
- xouhni /xouŋi/ or /wouŋi/
fearful, scared
- xoxo /xoxo/
to scratch
- xoxoce /xoxoç/
a destroyer, destruction
- xöz /xøz/
to cut
- xözaxöza /xøzaxøza/
frightening (Adj.)
- xozaxoza /xozaxoza/
rough (surface)
- xu /xu/
*mangy; to scrape with
 the finger-nails*
- xudeu /xudeu/
*to scrape yams cooked
 in ashes*
- xudrawa /xuɖawa/
barnacles
- xuhao /xuhao/
pale
- xuitra /xuiɬa/
to peel yams
- xuj /xuɖ/
*to scrape, to peel;
 to pierce*
- xujexu /xuɖexu/
eaten up by mites

xulu /xulu/ to arrive	xuzut /xuzut/ a large black ant
xuluhnep /xuluhnep/ a kind of liana	Z
xuluth /xuluθ/ to hold between the fingers	za /za/ liquified
xuluxulu /xuluxulu/ pierced with numerous holes	zae /zae/ to hide
xumuth /xumuθ/ to pinch s.o.	zahni /zani/ to hold a grievance against s.o.
xunixun /xunixun/ a kind of fish	zan /zan/ juice, sap; to lose colour
xu ono /xu ono/ to scrape out a coconut	zanehed /zanehed/ terror
xup /xup/ to build, to construct	zanehedën /zanehedæn/ to terrify
xupexupët /xupexupæt/ round	zaneitei /zaneitei/ sperm
xupi tus /xupi tus/ to print a book	zane thi /zane θi/ mother's milk
xutepet /xutepet/ a kind of sugar-cane	zanexen /zanexen/ to lop off
xutha /xuθa/ banana cooked with coconut; plaster	zatingietin /zatinietin/ M. to hurry
xututh /xutuθ/ to carry from beneath or on a stretcher	ze /ze/ an axe
xuxu /xuxu/ to dive	zen /zen/ pancreas
xuxumit /xuxumit/ to dive into dark water	zetesie /zetesie/ M. a mussel shell
xuxunyipë /xuxuñipæ/ covered with sores	zezeny /zezeñ/ torn, ripped
xuxu trotro /xuxu ʔoto/ Crotalaria Striata	zi /zi/ country, garden; to dive; a plant
	zianu /zianu/ a young coconut tree

- ziaxetë /ziaxetə/
 a bird
- zihnit /ziɲit/
 living in the forest
 (Adj.)
- zihnu /ziɲu/
 perspiration
- zihnuen /ziɲuen/
 to perspire
- zij /zið/
 to urinate
- zija /ziða/
 a shell-fish
- zikoziko /zikoziko/
 agitated
- ziku /ziku/
 to dive
- ziliwa /ziliwa/
 a coconut crab
- zilugejë /zilugeðæ/
 M. perspiration
- zimaine /zimaine/
 M. if
- zin /zin/
 a shoot, a bud
- zinemunë /zinemunæ/
 M. servant
- zinepö /zinepø/
 a crab
- zipa /zipa/
 a fresh banana shoot
- ziqalo ziku /ziɰalo ziku/
 the noise made by beat-
 ing the water with the
 hands
- zi sō /zi sø/
 arid land
- zixete /zixete/
 a slope
- ziziewan /ziziewan/
 to screw up s.th. so that
 it occupies less space
- zön /zøn/
 a sin, a fault
- zuluman /zuluman/
 to care for a wound by
 applying boiled sap
- zulumanin /zulumanin/
 to stop the flow of
 blood from a wound

PACIFIC LINGUISTICS:

(Series A, Nos.1-9, Series B, Nos.1-6, Series C, Nos. 1 and 3, and Bulletins 1 and 2 were called LINGUISTIC CIRCLE OF CANBERRA PUBLICATIONS)

SERIES A - OCCASIONAL PAPERS

- | | | |
|-------|---|---------------------------------------|
| No. 1 | WURM, S.A. <i>Some Remarks on the Role of Language in the Assimilation of Australian Aborigines</i> ; 1963; 12pp. | Price Australian \$0.20
(US\$0.25) |
| No. 2 | HEALEY, ALAN <i>Handling Unsophisticated Linguistic Informants</i> ; 1964; iii + 30pp. | Price Australian \$0.55
(US\$0.65) |
| No. 3 | PENCE, ALAN, DEIBLER JR., ELLIS, HEALEY, PHYLLIS M. and HOOLEY, BRUCE A. <i>Papers in New Guinea Linguistics No.1</i> ; 1964; iv + 42pp. | Price Australian \$0.75
(US\$0.85) |
| No. 4 | WURM, S.A. <i>Papers in New Guinea Linguistics No.2</i> ; 1964; iv + 41pp.; 1 map | Price Australian \$0.75
(US\$0.85) |
| No. 5 | HEALEY, PHYLLIS M. <i>Papers in New Guinea Linguistics No.3</i> ; 1965; iv + 53pp.; 3 tables | Price Australian \$0.95
(US\$1.20) |
| No. 6 | BEE, DARLENE <i>Papers in New Guinea Linguistics No.4</i> ; 1965; iv + 68pp.; 4 diagrams | Price Australian \$1.20
(US\$1.50) |
| No. 7 | FRANTZ, C.I. and M.E., OATRIDGE, D. and J., LOVING, R., SWICK, J., PENCE, A., STAALSEN, P. and BOXWELL, H. and M. <i>Papers in New Guinea Linguistics No.5</i> ; 1966; viii + 93pp. (appeared 1967) | Price Australian \$1.75
(US\$2.15) |
| No. 8 | SHETLER, J., PITTMAN, R., FORSBERG, V. and HUSSEY, J. <i>Papers in Philippine Linguistics No.1</i> ; 1966; iv + 38pp. (appeared 1967) | Price Australian \$0.75
(US\$0.85) |
| No. 9 | NGUYEN DANG LIEM, A. TRAN HUONG MAI and DELLINGER, DAVID W. <i>Papers in South East Asian Linguistics No.1</i> ; 1967; iv + 43pp. + 30 tables + 3 chart tables + 27 charts | Price Australian \$1.75
(US\$2.15) |
| No.10 | GLASGOW, D. and K., KIRTON, JEAN F., OATES, W.J. and SOMMER, S.A. and E.G. <i>Papers in Australian Linguistics No.1</i> ; 1967; v + 59pp.; 18 charts | Price Australian \$0.95
(US\$1.20) |

In preparation:

- | | |
|-------|--|
| No.11 | VON BRANDENSTEIN, C.G., CAPELL, A. and HALE, K. <i>Papers in Australian Linguistics No.2</i> |
| No.12 | MCELHANON, K.A. and RENCK, G. <i>Papers in New Guinea Linguistics No.6</i> |
| No.13 | GODDARD, J. and FRANKLIN, K. <i>Papers in New Guinea Linguistics No.7</i> |

Pacific Linguistics:

Occasional Papers - in preparation (continued)

- No. 14 MILLER, J. and H.M. *Papers in Philippine Linguistics No. 2*

SERIES B - MONOGRAPHS

- | | | |
|-------|---|---------------------------------------|
| No. 1 | WURM, S.A. and HARRIS, J.B. <i>POLICE MOTU, An introduction to the Trade Language of Papua (New Guinea) for Anthropologists and other fieldworkers</i> ; 1963; vi + 81pp. | Price Australian \$1.50
(US\$1.85) |
| No. 2 | WURM, S.A. <i>Phonological Diversification in Australian New Guinea Highlands Languages</i> ; 1964; iii + 87pp.; 1 map | Price Australian \$1.50
(US\$1.85) |
| No. 3 | HEALEY, ALAN <i>Telefol Phonology</i> ; 1964; iii + 1 fig. + 53pp. + 5 tables | Price Australian \$1.00
(US\$1.25) |
| No. 4 | HEALEY, PHYLLIS M. <i>Telefol Noun Phrases</i> ; 1965; iii + 51pp.; 3 tables | Price Australian \$0.95
(US\$1.20) |
| No. 5 | HEALEY, PHYLLIS M. <i>Levels and Chaining in Telefol Sentences</i> ; 1966; iv + 64pp.; 5 tables (appeared 1967) | Price Australian \$1.20
(US\$1.50) |
| No. 6 | TRYON, DARRELL T. <i>Nengone Grammar</i> ; 1967; x + 91pp.; 10 tables | Price Australian \$1.70
(US\$2.10) |

In preparation:

- No. 7 TRYON, DARRELL T. *Dehu Grammar*

SERIES C - BOOKS

- | | | |
|-------|--|---------------------------------------|
| No. 1 | LAYCOCK, D.C. <i>The Ndu Language Family (Sepik District, New Guinea)</i> ; 1965; xi + 224pp.; 1 map | Price Australian \$4.00
(US\$4.80) |
| No. 3 | NGUYEN DANG LIEM <i>English Grammar (A Contrastive Analysis of English and Vietnamese Vol.1)</i> ; 1966; xlv + 177pp.; 16 tables | Price Australian \$4.00
(US\$4.80) |
| No. 5 | NGUYEN DANG LIEM <i>A Contrastive Grammatical Analysis of English and Vietnamese (A Contrastive Analysis of English and Vietnamese Vol.3)</i> ; 1967; xv + 151pp.; 15 tables | Price Australian \$2.60
(US\$3.20) |
| No. 6 | TRYON, DARRELL T. <i>Dehu-English Dictionary</i> ; 1967; v + 137pp. | Price Australian \$2.30
(US\$2.80) |

In preparation:

- No. 2 WURM, S.A. *Handbook of New Guinea Pidgin*

Pacific Linguistics:

Books - in preparation (continued)

- No. 4 NGUYEN DANG LIEM *Vietnamese Grammar (A Contrastive Analysis of English and Vietnamese Vol.2)*
- No. 7 TRYON, DARRELL T. *English-Dehu Dictionary*
- No. 8 NGUYEN DANG LIEM *A Contrastive Phonological Analysis of English and Vietnamese (A Contrastive Analysis of English and Vietnamese Vol.4)*
- No. 9 TRYON, DARRELL T. *Nengone Dictionary*
- No.10 A. TRAN HUONG MAI *Standard South Vietnamese: Stress, Tone and Intonation*

BULLETINS

Bulletin No.1; 1964; 9pp.

Price Australian \$0.15
(US\$0.20)

Bulletin No.2; 1965; 84pp.

Price Australian \$1.20
(US\$1.50)

